

ДЪРЖАВЕНЪ ВЕСТНИКЪ

ИЗЛИЗА ВСЪКИ ПРИСЪЖТСТВЕНЪ ДЕНЪ

Такситъ за еднократна публикация въ „Държавенъ вестникъ“ съ: за малки обявления (обезсилване на изгубени документи и др.) до 20 думи или частъ отъ толкова — 25 лева за текста и 10 лева за подписа.

За публикации отъ търговски характеръ до 100 думи или частъ отъ толкова — 450 лева, за заглавие, дата и подписъ на сжщитъ, на редъ — 20 лева.

За всички останали публикации, включително резолюциитъ на сждилищата за обявяване въ несъстоятелностъ на търговски фирми, до 100 думи или частъ отъ толкова — 150 лв.; за заглавие, дата и подписъ на тѣхъ, за редъ — 10 лв.

Отдѣлна страница за табеларни и др. публикации — 2500 л. Съответнитъ суми се внасятъ направо въ касата на печатницата или въ мѣстния клонъ на Б. Н. Б., а втората половина отъ вн. листъ заедно съ публ. се изпраща въ администр.

Ръкописи, както и надвнесени суми, не се връщатъ.



Абонамента се внася винаги въ предплата съ вносенъ листъ и бива годишенъ: 600 лв. за България и 900 лв. за странство, или полугодишенъ: 300 лв. за България и 500 лв. за странство. Абонирането става за цѣлата година или за първото шестмесечие на 1 априлъ и за второто шестмесечие на 1 октомврий, а вестника почва да се изпраща отъ деня на получаване вносна листъ въ администрацията; отдѣленъ брой отъ текущата финансова година струва 5 лв., а отъ непосредствено минала — 10 лв.

Рекламации за неполучение отъ абонатитъ броеве се приематъ: за София въ продължение на 3 дни и за провинцията — на 10 дни отъ датата, която носи рекламираниятъ брой. Всичко що се отнася до вестника, се адресира направо до Държавното книгоиздателство при Държ. печатница. Поправкитъ се таксуватъ като малки обявления.

Година LIV

СОФИЯ, сжбота, 23 юлий 1932 година

Брой 89

ОФИЦИАЛЕНЪ ОТДѢЛЪ

Министерство на вътрешнитъ работи и народното здраве

УКАЗЪ

№ 330

НИЕ БОРИСЪ III

съ БОЖИЯ МИЛОСТЬ И НАРОДНАТА ВОЛЯ

ЦАРЪ НА БЪЛГАРИТЪ

Обявяваме на всички Наши вѣрноподаници, че XXIII-то обикновено Народно събрание, презъ първата му редовна сесия, въ 123-то заседание, държано на 29 юний 1932 г., вотри и прен, следния

ЗАКОНЪ*)

за разрешаване на Дръновската градска община да сключи заемъ

Чл. 1. Разрешава се на Дръновската градска община, за постройка на градска баня въ гр. Дръново, да сключи заемъ отъ Дръновската популярна банка въ размѣръ на 500.000 л., като погашенията ще ставатъ съ равни годишни ануитетни вноски, платими напълно съ припадающата се лихва, въ края на изтеклата година, при следнитъ условия:

- а) годишната лихва на заема е 9%;
- б) срокътъ за изплащането лихвитъ и погашенията на заема е 20 години;
- в) сумата отъ заема ще се тегли на части при нуждата за посрещане разходитъ по постройката на банята;
- г) за редовното изплащане на заема Дръновската градска община залага на Дръновската популярна банка приходътъ, който ще се получи отъ банята.

Чл. 2. Срѣдствата получени отъ заема ще се употребятъ изключително, за изплащане постройката на градската баня.

Чл. 3. Сумата отъ заема ще се впише на приходъ и разходъ въ бюджета на общината.

Заповѣдваме, настоящия законъ да се облѣче въ държавния печатъ, да се обнародва въ „Държавенъ вестникъ“, и да се тури въ действие.

*) Вж. Стенографски дневници на XXIII ОНС, I РС, за приемането на закона: на първо четене — стр. . . ., на второ четене — Вис. 122, на трето четене — Зас. 123.

Разпорежданията за туряне въ действие на сжщия законъ възлагаме на Нашия Министъръ на вътрешнитъ работи и народното здраве.

Издаденъ въ София на 7 юлий 1932 година.

На първообразния съ собствената на Негово Величество ржка написано:

„БОРИСЪ III“

Приподписалъ,

Министъръ на вътрешнитъ работи и народното здраве:

Д-ръ А. Гиргиновъ

Първообразниятъ указъ е облѣченъ съ държавния печатъ и зарѣгистрованъ подъ № 3173 отъ 15 юлий 1932 г.

Пазителъ на държавния печатъ,

Министъръ на правосъдието: Д. Върбеновъ

На първообразния съ собствената на Негово Величество Царя ржка написано:

„Одобрено БОРИСЪ III“

Докладъ до Негово Величество Царя

№ 8273

Ваше Величество.

Съгласно чл 45 отъ Конституцията, моля, Ваше Величество, да благоволите, чрезъ подписване на приложения тукъ указъ, да утвърдите приетия отъ XXIII-то обикновено Народно събрание, I-ва редовна сесия, въ 123-то заседание, държано на 29 юний 1932 година, законъ за разрешаване на Дръновската градска община да сключи заемъ.

Гр. София, 5 юлий 1932 година.

Министъръ на вътрешнитъ работи и народното здраве:

1—(2839)—1

Д-ръ А. Гиргиновъ

УКАЗЪ

№ 329

НИЕ БОРИСЪ III

съ БОЖИЯ МИЛОСТЬ И НАРОДНАТА ВОЛЯ

ЦАРЪ НА БЪЛГАРИТЪ

Обявяваме на всички Наши вѣрноподаници, че XXIII-то обикновено Народно събрание, презъ първата му редовна сесия, въ 124-то заседание, държано на 30 юний 1932 г., ласува и прие,

Ние утвърдихме и утвърждаваме следния

ЗАКОНЪ^{*)}

за изменение алинея I на чл. 106 от закона за градските общини.

Членът единственъ. Алинея I на чл. 106 се изменя така: „Общини съ редовни приходи 5.000.000 л. и надъ 5.000.000 л., иматъ по единъ контролоръ, а въ тия съ 20.000.000 л. и надъ 20.000.000 л. иматъ и по единъ подконтролоръ. Общинскиятъ съветъ може да предвиди и повече подконтролори, числото на които се определя споредъ нуждата, чрезъ бюджета и по мотивиранъ докладъ на постоянното присъствие. Както контролора, така и подконтролоритъ се назначаватъ съ царски указъ по представление на Министра на вътрешнитъ работи и народното здраве съ съгласие на Министра на финанситъ“.

Заповѣдваме, настоящиятъ законъ да се облѣче съ държавния печатъ, да се обнародва въ „Държавенъ вестникъ“, и да се тури въ действие.

Разпорежданията за туряне въ действие на настоящия законъ, възлагаме на Нашия Министъръ на вътрешнитъ работи и народното здраве.

Издаденъ въ София на 4 юлий 1932 година.

На първообразния съ собствената на Негово Величество Царя рѣка написано:

„БОРИСЪ III“

Приподписалъ,

Министъръ на вътрешнитъ работи и народното здраве:

Д-ръ Ал. Гиргиновъ

Първообразниятъ указъ е облѣченъ съ държавния печатъ и зарегистриранъ подъ № 3171 на 14 юлий 1932 год.

Пазителъ на държавния печатъ,

Министъръ на правосъдието: Д. Върбенювъ

На първообразния съ собствената на Негово Величество Царя рѣка написано:

„Одобрено БОРИСЪ III“

Докладъ до Негово Величество Царя

№ 8238

Ваше Величество,

По силата на чл. 45 отъ Конституцията, моля, Ваше Величество, да благоволи, чрезъ подписване на приложения указъ, да утвърдите приетия отъ XXIII-то обикновено Народно събрание, презъ I-та му редовна сесия, въ 124-то заседание, държано на 30 юний 1932 г., закона за изменение алинея I на чл. 106 отъ закона за градските общини.

Гр. София, 4 юлий 1932 година.

Министъръ на вътрешнитъ работи и народното здраве:

1—(2835)—1

Д-ръ Ал. Гиргиновъ

Министерство на финанситъ

УКАЗЪ

№ 39a

НИЕ БОРИСЪ III

съ БОЖИЯ МИЛОСТЬ И НАРОДНАТА ВОЛЯ

ЦАРЬ НА БЪЛГАРИТЪ

Обявяваме на всички Наши вѣрноподаници, че XXIII-то обикновено Народно събрание, презъ първата му редовна сесия, въ 124-то заседание, държано на 30 юний 1932 г., гласува и прие,

Ние утвърдихме и утвърждаваме следното

РЕШЕНИЕ:^{**)}

„Опрощаватъ се изплатенитъ дневни пари за м. май 1932 година на починалия народенъ представител Христо Близнаковъ, въ размѣръ на 12.400 лева“.

*) Вж. Стенографскитъ дневници на XXIII ОНС, I р. с., за приемането на закона: на първо и второ четене — Зас. 123, на трето четене — Зас. 124.

**) Вж. Стенографскитъ дневници на XXIII ОНС, I р. с., за приемане на решението — Зас. 124.

Заповѣдваме настоящето решение да се облѣче съ държавния печатъ и да се обнародва въ „Държавенъ вестникъ“.

Изпълнението на настоящия указъ възлагаме на Нашия Министъръ на финанситъ.

Издаденъ въ София на 8 юлий 1932 година.

На първообразния съ собствената на Негово Величество Царя рѣка написано:

„БОРИСЪ III“

Приподписалъ,

Министъръ на финанситъ: Ст. Стефановъ

Първообразниятъ указъ е облѣченъ съ държавния печатъ и зарегистриранъ подъ № 3175 на 15 юлий 1932 г.

Пазителъ на държавния печатъ.

Министъръ на правосъдието: Д. Върбенювъ

На първообразния съ собствената на Негово Величество Царя рѣка написано:

„Одобрено БОРИСЪ III“

Докладъ до Негово Величество Царя

№ 3626

Ваше Величество,

Имамъ честь, да помоля, Ваше Величество, да благоволи и одобри чрезъ подписване на приложения указъ, приетото отъ XXIII-то обикновено Народно събрание, презъ I-та му редовна сесия, въ 124-то му заседание, държано на 30 юний 1932 година, решение за опрощаване изплатенитъ дневни пари за м. май 1932 година, на починалия народенъ представител Христо Близнаковъ, въ размѣръ на 12.400 лева.

Гр. София, 8 юний 1932 година.

1—(2836)—1 Министъръ на финанситъ: Ст. Стефановъ

УКАЗЪ

№ 11

НИЕ БОРИСЪ III

съ БОЖИЯ МИЛОСТЬ И НАРОДНАТА ВОЛЯ

ЦАРЬ НА БЪЛГАРИТЪ

Обявяваме на всички Наши вѣрноподаници, че XXIII-то обикновено Народно събрание, I-ва редовна сесия, 124-то си заседание, държано на 30 юний 1932 година гласува и прие,

Ние утвърдихме и утвърждаваме следното

РЕШЕНИЕ:^{*)}

„Отпуска се на Станчо Димитровъ, отъ гр. София, еднократна помощъ, въ размѣръ на 5.000 лева“.

На първообразния съ собствената на Негово Величество Царя рѣка написано:

„БОРИСЪ III“

Приподписалъ,

Министъръ на финанситъ: Ст. Стефановъ

Първообразниятъ указъ е облѣченъ съ държавния печатъ и зарегистриранъ подъ № 3176 на 15 юлий 1932 год.

Пазителъ на държавния печатъ

Министъръ на правосъдието: Д. Върбенювъ

На първообразния съ собствената на Негово Величество Царя рѣка написано:

„Одобрено БОРИСЪ III“

Докладъ до Негово Величество Царя

№ 4090

Ваше Величество,

Съгласно чл. 45 отъ Конституцията, честь имамъ, да помоля Ваше Величество, да благоволи и одобри, чрезъ подписване на тукъ приложения указъ, приетото отъ XXIII-то обикновено Народно събрание, презъ I-та си редовна сесия, въ 124-то си заседание, държано на 30 юний 1932 година, решение, съ което се отпуска на Станчо Димитровъ, отъ гр. София, еднократна помощъ въ размѣръ на 5.000 лева.

Гр. София, 8 юлий 1932 година.

1—(2837)—1 Министъръ на финанситъ: Ст. Стефановъ

*) Вж. Стенографскитъ дневници на XXIII ОНС, I р. с., за приемане на решението — Зас. 124.

Министерство на търговията, промишлеността и труда

УКАЗЪ

№ 15

НИЕ БОРИСЪ III

СЪ БОЖИЯ МИЛОСТЪ И НАРОДНАТА ВОЛЯ

ЦАРЪ НА БЪЛГАРИТЪ

Обявяваме на всички Наши вѣрноподаници, че XXIII-то обикновено Народно събрание, презъ първата му редовна сесия, въ 122-то заседание, държано на 28 юний 1932 г. гласува и прие,
Ние утвърдихме и утвърждаваме следното

РЕШЕНИЕ

за одобрение решенията на Международната организация на труда, взети въ IX сесия на Общата ѝ конференция въ Женева презъ 1926 год.

Чл. 1. Одобряватъ се решенията на Международната организация на труда, взети въ IX сесия на Общата ѝ конференция въ Женева, презъ 1926 г., а именно:

1. Проектъ за конвенция относно договора за наемъ на работата на моряцитъ;
2. Проектъ за конвенция относно възвръщането на моряцитъ въ отечеството имъ;
3. Препоръчване относно възвръщането на капитанитъ и младицитъ въ отечеството имъ;
4. Препоръчване относно общитъ принципи за инспектиране условията на труда на моряцитъ.

ОБЩЕСТВО НА НАРОДИТЪ

SOCIÉTÉ DES NATIONS

МЕЖДУНАРОДНА КОНФЕРЕНЦИЯ НА ТРУДА

CONFERENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL

Проектъ за конвенция относно договора за наемъ на работа на моряцитъ.

Projet de convention concernant le contrat d'engagement des marins.

Общата Конференция на Международната Организация на Труда при Обществото на Народитъ, свикана въ Женева отъ Административния Съветъ на Международното бюро на труда, следъ като се събра на 7 юний 1926 година на IX сесия,

следъ като реши да приеме разни предложения, относно договора за наемъ на работа на моряцитъ — въпросъ включенъ въ точка първа на дневния редъ на сесията, и

следъ като реши тѣзи предложения да взематъ формата на една международна проекто-конвенция,

приема, днесъ, 24 юний 1926 г., следващата проекто-конвенция, за ратифициране отъ членоветъ на Международната Организация на Труда, съгласно постановленията на частъ XIII на Версайския договоръ и съответнитъ части на другитъ договори за миръ:

Членъ 1.

Настоящата конвенция се прилага по отношение на всички морски кораби, регистрирани въ държавата на единъ отъ членоветъ, който е ратифициралъ настоящата конвенция, както и по отношение на корабопридетелитъ, капитанитъ и моряцитъ на тѣзи кораби.

Тя не се прилага:

- по отношение на военнитъ кораби,
- по отношение на държавнитъ кораби, които нѣматъ нѣкое търговско предназначение,
- по отношение на корабитъ, предназначени за национална крайбрѣжна служба,
- по отношение на яхтитъ,
- по отношение корабитъ, познати подъ наименованието „Indian country craft“,
- по отношение на плавателнитъ съдове за риболовъ,
- по отношение на платвателнитъ съдове съ бруто тонажъ по-малко отъ 100 тона или 300 куб. м., както и по отношение на кораби, предназначени за „home trade“, съ

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail de la Société des Nations,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 7 juin 1926, en sa neuvième session,

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives au contrat d'engagement des marins, question comprise dans le premier point de l'ordre du jour de la session, et

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'un projet de convention internationale, adopte, ce vingt-quatrième jour de juin mil neuf cent vingt-six, le Projet de Convention ci-après, à ratifier par les Membres de l'Organisation internationale du Travail conformément aux dispositions de la Partie XIII du Traité de Versailles et des Parties correspondantes des autres Traités de Paix:

Article 1.

La présente Convention s'applique à tous les navires de mer immatriculés dans le pays de l'un des Membres ayant ratifié la présente Convention et aux armateurs, capitaines et marins de ces navires.

Elle ne s'applique pas:

- aux navires de guerre,
- aux navires d'Etat n'ayant pas une affectation commerciale,
- aux navires affectés au cabotage national,
- aux yachts de plaisance,
- aux bâtiments compris sous la dénomination de „Indian country craft“,
- aux bateaux de pêche,
- aux bâtiments d'une jauge brute inférieure à 100 tonnes ou 300 mètres cubes et, s'il s'agit de navires affectés

ло-малък тонаж от този, установен за особения режим на тези кораби от националното законодателство, което е в сила в момента на приемането на настоящата конвенция.

Членъ 2.

Съ огледъ на приложението на настоящата конвенция, следниятъ изрази трѣбва да се разбиратъ, както следва:

а) терминътъ „корабъ“ подразбира всѣки корабъ или плавателенъ съдъ отъ каквото и да е видъ, билъ той частна или обществена собственостъ, употребяванъ обикновено за морско плаване;

б) терминътъ „морякъ“ подразбира всѣко лице, работящо или ангажирано на борда, въ каквото и да било качество и вписано въ списъка на екипажа, съ изключение на капитанитѣ, пилотитѣ, ученицитѣ на паракорнитѣ-училища и на младицитѣ, когато сж обвързани съ специаленъ договоръ (contrat d'apprentissage); той изключва екипажитѣ на военнитѣ кораби и другитѣ лица, които сж на постоянна държавна служба;

в) терминътъ „капитанъ“ подразбира всѣко началствующе лице, носещо отговорностъ за кораба, съ изключение на пилотитѣ;

г) терминътъ „корабъ“ предназначень за „home trade“ се отнася до корабитѣ, предназначени за търговски сношения между пристанищата на дадена държава и пристанищата на една съседна държава, въ опредѣленитѣ отъ националното законодателство географически граници.

Членъ 3.

Договоротъ за наемъ на работата се подписва отъ корабоприетателя или неговия представител и моряка. Трѣбва да се правятъ улеснения на моряка и евентуално на съветника му, за да могатъ да прегледатъ договора преди да бѣде той подписанъ.

Условията, при които морякътъ подписва договора, трѣбва да бѣдатъ опредѣлени отъ националното законодателство по начинъ, щото да осигурятъ контролата на компетентната публична властъ.

Предшествуващитѣ постановления относно подписването на договора ще се считатъ спазени, ако чрезъ единъ актъ на компетентната властъ се установи, че клаузитѣ на договора сж били представени писмено на тази властъ и че сж били потвърдени едновременно и отъ корабоприетателя или неговия представител и отъ моряка.

Националното законодателство трѣбва да предвиди постановления, които да гарантиратъ, че морякътъ е разбралъ смисъла на клаузитѣ на договора.

Договоротъ не може да съдържа ни едно постановление противоречащо на националното законодателство или на настоящата конвенция.

Националното законодателство трѣбва да предвиди всички други формалности и гаранции относно сключването на договора, считани необходими за запазване интереситѣ на корабоприетателя и на моряка.

Членъ 4.

Трѣбва да се взематъ съответни мѣрки, въ съобразностъ съ националното законодателство, за да се гарантира, щото договорътъ да не съдържа нѣкоя клауза, по силата на която договорящитѣ страни да се съгласятъ предварително да нарушатъ нормалнитѣ правила отъ компетенцията на юрисдикциитѣ.

Това постановление, обаче, не трѣбва да бѣде тълкувано въ смисълъ, че изключва прибѣгването до арбитражъ.

tés au „home trade“, d'une jauge inférieure à la limite fixée pour le régime particulier de ces navires par la législation nationale en vigueur au moment de l'adoption de la présente Convention.

Article 2.

En vue de l'application de la présente Convention, les termes suivants doivent être entendus comme suit:

a) le terme „navire“ comprend tout navire ou bâtiment de quelque nature qu'il soit, de propriété publique ou privée effectuant, habituellement une navigation maritime;

b) le terme „marin“ comprend toute personne employée ou engagée à bord, à quelque titre que ce soit, et figurant au rôle d'équipage, à l'exception des capitaines, des pilotes, des élèves des navires-écoles, des apprentis lorsqu'ils sont liés par un contrat spécial d'apprentissage; il exclut les équipages de la flotte de guerre et les autres personnes au service permanent de l'Etat;

c) le terme „capitaine“ comprend toute personne ayant le commandement et la charge d'un navire, à l'exception des pilotes;

d) le terme „navires affectés au home trade“ s'applique aux navires affectés au commerce entre les ports d'un pays donné et les ports d'un pays voisin dans les limites géographiques fixées par la législation nationale.

Article 3.

Le contrat d'engagement est signé par l'armateur ou son représentant et par le marin. Des facilités doivent être données au marin, et éventuellement, à son conseiller pour examiner le contrat d'engagement avant que celui-ci soit signé.

Les conditions dans lesquelles le marin signe le contrat doivent être fixées par la législation nationale de manière à assurer le contrôle de l'autorité publique compétente.

Les dispositions qui précèdent, concernant la signature du contrat, sont considérées comme observées s'il est établi par un acte de l'autorité compétente que les clauses du contrat ont été présentées par écrit à cette autorité et qu'elles ont été confirmées à la fois par l'armateur ou son représentant et par le marin.

La législation nationale doit prévoir des dispositions pour garantir que le marin comprend le sens des clauses du contrat.

Le contrat ne doit contenir aucune disposition qui soit contraire à la législation nationale ou à la présente convention.

La législation nationale doit prévoir toutes autres formalités et garanties concernant la conclusion du contrat jugées nécessaires pour protéger les intérêts de l'armateur et du marin.

Article 4.

Des mesures appropriées doivent être prises, en conformité de la législation nationale, pour garantir que le contrat d'engagement ne contienne aucune clause par laquelle les parties conviendraient à l'avance de déroger aux règles normales de compétence des juridictions.

Cette disposition ne doit pas être interprétée comme excluant le recours à l'arbitrage.

Членъ 5.

Всѣки морякъ трѣбва да получи единъ документъ, съдържащъ обозначението на службитѣ му на борда на кораба. Законодателството трѣбва да опредѣли формата на този документъ, обозначенията, които трѣбва да фигуриратъ въ него, както и условията, при които той трѣбва да бѣде съставенъ.

Този документъ не може да съдържа никаква оценка на качеството на работата на моряка и никакво указание относно възнагражденията му.

Членъ 6.

Договорътъ за наемъ на рботата може да бѣде сключенъ, било съ опредѣленъ срокъ, било само за периода на пътуването, или ако националното законодателство го позволява, за неопредѣлено време.

Договорътъ трѣбва ясно да посочва респективнитѣ права и задължения на всѣка договаряща страна.

Той трѣбва задължително да съдържа следното:

1. Името и презимето на моряка, датата на рождението му или възрастта му, както и мѣсторождението му.
2. Мѣстото и датата на сключването на договора.
3. Наименованието на кораба или на корабитѣ, на борда на който или които моряка се задължава да служи.
4. Броя на екипажа на кораба, ако националното законодателство предписва той да бѣде обозначенъ.
5. Пътуването или пътуванията, които ще се предприематъ, ако може да бѣдатъ опредѣлени въ момента на ангажирването.
6. Службата, която морякътъ ще извършва.
7. При възможностъ — мѣстото и датата, на която морякътъ ще трѣбва да се представи на борда за започване на службата си.
8. Хранителнитѣ припаси, които трѣбва да се отпуснатъ на моряка, освенъ случая, въ който националното законодателство предвижда другъ режимъ.
9. Размѣрътъ на надниците.
10. Срока на договора — или:
 - а) ако договорътъ е билъ сключенъ за опредѣленъ срокъ — датата, опредѣлена за унищожението на договора,
 - в) ако договорътъ е билъ сключенъ за едно пътуване — означаване на уговорената крайна точка на пътуването за унищожението на договора и означаване на срока, съ изтичането на който морякътъ ще бѣде освободенъ отъ задълженията си следъ пристигането въ тази крайна точка на пътуването;
 - с) ако договорътъ е билъ сключенъ за неопредѣлено време — условията, при които всѣка страна ще може да де-монстрира договора както и срока за предупреждение, който не може да бѣде по-късъ за корабоприетеля отколкото за моряка.
11. Годишниятъ платенъ отпускъ, даденъ на моряка следъ едногодишна служба, прекарана при сщия корабоприетелъ, ако националното законодателство предвижда единъ таквъ отпускъ.
12. Всички други клаузи, които националното законодателство би могло да наложи.

Членъ 7.

Когато националното законодателство предвижда да има на борда единъ регистъръ на екипажа, то трѣбва да постанови договорътъ да бѣде вписанъ въ този регистъръ или да бѣде приложенъ къмъ него.

Членъ 8.

За да се даде възможностъ на моряка да се запознае съ сщността и обема на своитѣ права и задължения, националното законодателство трѣбва да предвиди поста-

Article 5.

Tout marin doit recevoir un document contenant la mention de ses services à bord du navire. La législation nationale doit déterminer la forme de ce document, les mentions qui doivent y figurer et les conditions dans lesquelles il doit être établi.

Ce document ne peut contenir aucune appréciation de la qualité du travail du marin et aucune indication sur ses salaires.

Article 6.

Le contrat d'engagement peut être conclu soit à durée déterminée, soit au voyage, ou si la législation nationale le permet, pour une durée indéterminée.

Le contrat d'engagement doit indiquer clairement les droits et obligations respectifs de chacune des parties.

Il doit comporter obligatoirement les mentions suivantes:

- 1° Les noms et prénoms du marin, la date de sa naissance ou son âge, ainsi que le lieu de sa naissance;
- 2° Le lieu et la date de la conclusion du contrat;
- 3° La désignation du ou des navires à bord duquel ou desquels le marin s'engage à servir;
- 4° L'effectif de l'équipage du navire, si la législation nationale prescrit cette mention;
- 5° Le voyage ou les voyages à entreprendre, s'ils peuvent être déterminés au moment de l'engagement;
- 6° Le service auquel le marin doit être affecté;
- 7° Si possible le lieu et la date auxquels le marin sera tenu de se présenter à bord pour le commencement de son service;
- 8° Les vivres à allouer au marin, sauf le cas où la législation nationale prévoit un régime différent;
- 9° Le montant des salaires;
- 10° Le terme du contrat, soit:
 - a) si le contrat a été conclu pour une durée déterminée, la date fixée pour l'expiration du contrat;
 - b) si le contrat a été conclu au voyage, la destination convenue pour la fin du contrat et l'indication du délai à l'expiration duquel le marin sera libéré après arrivée à cette destination;
 - c) si le contrat a été conclu pour une durée indéterminée, les conditions dans lesquelles chaque partie pourra dénoncer le contrat ainsi que le délai de préavis, ce délai ne devant pas être plus court pour l'armateur que pour le marin;
- 11° Le congé payé annuel, accordé au marin après une année passée au service du même armement, si la législation nationale prévoit un tel congé;
- 12° Toutes autres mentions que la législation nationale pourrait imposer.

Article 7.

Lorsque la législation nationale prévoit qu'il y aura à bord un rôle d'équipage elle doit indiquer que le contrat d'engagement sera transcrit sur le rôle d'équipage ou annexé à ce rôle.

Article 8.

En vue de permettre au marin de s'assurer de la nature et de l'étendue de ses droits et obligations, la législation nationale doit prévoir des dispositions fixant les mesures nécessaires pour que le marin puisse se renseigner

новления, определящи необходимите мърки, за да може морякът да се справи на борда точно съ условията на своя труд, било чрез обявяването на клаузите на договора за наем на работата на място леснодостъпно за екипажа, било чрез всяка друга съответна мърка.

Членъ 9.

Договорът за наем на работа за неопределено време се унищожава съ денонсирането му отъ едната или другата договоряща страна въ пристанището за натоварване на парахода, под условие, че срока за предупреждение, уговоренъ за този случай и който тръбва да бъде най-малко двадесет и четири часа, е спазенъ.

Предупреждението тръбва да бъде направено писмено; националното законодателство тръбва да определи условията, при които предупреждението тръбва да бъде направено, по начинъ щото да се избъгнатъ всякакви последици констатации между страните.

Националното законодателство тръбва да определи изключителните условия, при които предупреждението, даже правилно направено, не ще има за последица унищожението на договора.

Членъ 10.

Договорът за наем на работа, билъ той сключенъ за едно пътуване, съ определенъ срокъ или за неопределено време, се унищожава по право въ следните случаи:

- а) взаимно съгласие на страните;
- б) смъртъ на моряка;
- в) потъване или пълна неспособност за плаване на кораба;
- г) всяка друга причина, посочена отъ националното законодателство или отъ настоящата конвенция.

Членъ 11.

Националното законодателство тръбва да определи условията, при които корабоприжателът или капитанът ще иматъ правото да уволнятъ моряка.

Членъ 12.

Също така националното законодателство тръбва да определи условията, при които морякът ще има право да изисква своето немедленно дебаркиране.

Членъ 13.

Ако морякът докаже на корабоприжателя или на неговия представител, било че има възможност да получи командването на единъ корабъ или да заеме длъжността на офицеръ или офицеръ-механикъ или някаква друга длъжност по-висша отъ тази, която заема, било че поради събития, сбъднали се следъ ангажирането му, отсъствието му представлява за него същественъ интересъ, той може да иска уволнението си, при условие, че осигури, безъ нови разходи за корабоприжателя, замѣстването си отъ компетентно лице, одобрено отъ корабоприжателя или неговия представител.

Въ този случай морякът има право на възнаграждението, съответствуващо на времетраенето на службата му.

Членъ 14.

Каквато и да е причината за прекратяването или унищожението на договора, освобождаването отъ всички задължения тръбва да бъде констатирано съ издадения документъ на моряка, съобразно съ членъ 5, както и да бъде отбелязано въ регистъра на екипажа, чрезъ специална забележка, която тръбва при поискване на едната или другата страна да бъде визирана отъ компетентната публична власт.

à bord de façon précise sur les conditions de son emploi soit par l'affichage des clauses du contrat d'engagement dans un endroit facilement accessible à l'équipage, soit par toute autre mesure appropriée.

Article 9.

Le contrat d'engagement à durée indéterminée prend fin par la dénonciation du contrat par l'une ou l'autre des parties dans un port de chargement ou de déchargement du navire sous condition que le délai de préavis convenu à cet effet, et qui doit être au minimum de vingt-quatre heures, soit observé.

Le préavis doit être donné par écrit; la législation nationale doit déterminer les conditions dans lesquelles le préavis doit être donné, de manière à éviter toute contestation ultérieure entre les parties.

La législation nationale doit déterminer les circonstances exceptionnelles dans lesquelles le délai de préavis, même régulièrement donné, n'aura pas pour effet d'opérer la résiliation du contrat.

Article 10.

Le contrat d'engagement, qu'il soit conclu au voyage à durée déterminée ou à durée indéterminée, sera résolu de plein droit dans les cas ci-après:

- a) consentement mutuel des parties;
- b) décès du marin;
- c) perte ou innavigabilité absolue du navire;
- d) toute autre cause stipulée par la législation nationale ou la présente Convention.

Article 11.

La législation nationale doit fixer les circonstances dans lesquelles l'armateur ou le capitain a la faculté de congédier immédiatement le marin.

Article 12.

La législation nationale doit également déterminer les circonstances dans lesquelles le marin a la faculté de demander son débarquement immédiat.

Article 13.

Si le marin prouve à l'armateur ou à son représentant, soit qu'il a la possibilité d'obtenir le commandement d'un navire ou un emploi d'officier ou d'officier mécanicien ou tout autre emploi plus élevé que celui qu'il occupe, soit que par suite de circonstances intervenues depuis son engagement, son départ présent pour lui un intérêt capital, il peut demander son congédiement à condition qu'il assure, sans frais nouveaux pour l'armateur, son remplacement par une personne compétente, agréée par l'armateur ou son représentant.

Dans ce cas, le marin a droit aux salaires correspondant à la durée de son service.

Article 14.

Quelle que soit la cause de l'expiration ou de la résiliation du contrat, la libération de tout engagement doit être constatée sur le document délivré au marin conformément à l'article 5 et sur le rôle d'équipage, par une mention spéciale qui doit être, à la requête de l'une ou de l'autre des parties, revêtue du visa de l'autorité publique compétente.

Морякътъ има право, въ всеки случай да изиска да му се издаде отъ капитана едно отдѣлно свидетелство, въ което да е отбелязано качеството на работата му или най-малко дали е напълно изпълнилъ задълженията си по договора.

Членъ 15.

Възлага се на националното законодателство да предвиди необходимитѣ мѣрки за осигуряване спазването на постановленията на настоящата конвенция.

Членъ 16.

Официалнитѣ ратификации на настоящата конвенция ще бждатъ съобщени на главния секретаръ на Обществото на народитѣ, при условията, предвидени въ частъ XIII на Версайския договоръ и въ съответнитѣ части на другитѣ договори за миръ.

Членъ 17.

Настоящата конвенция ще влѣзе въ сила щомъ като ратификациитѣ на двама члена на Международната организация на труда бждатъ регистрирани отъ главния секретаръ.

Тя ще обвързва само членоветѣ, чиито ратификации бждатъ регистрирани въ секретариата.

Въ послѣствие тази конвенция ще влѣзе въ сила за всеки членъ на датата, на която ратификацията му бжде регистрирана въ секретариата.

Членъ 18.

Щомъ като ратификациитѣ на двама члена на Международната организация на труда бждатъ регистрирани въ секретариата, Главниятъ секретаръ на Обществото на народитѣ ще нотифицира това на всички членове на Международната организация на труда. Той, също така, ще имъ нотифицира регистрирането на ратификациитѣ, които въ послѣствие ще му бждатъ съобщени отъ всички останали членове на организацията.

Членъ 19.

Подъ резервата на постановленията на чл. 17, всеки членъ, който ратифицира настоящата конвенция, се задължава да приложи постановленията на чл. чл. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 и 15 най-късно на 1 януарий 1928 година и да вземе необходимитѣ мѣрки за да направи тѣзи постановления действителни.

Членъ 20.

Всеки членъ на Международната организация на труда, който ратифицира настоящата конвенция, се задължава да я прилага по отношение на своитѣ колонии, владения и протекторати, съгласно съ постановленията на чл. 421 на Версайския договоръ и на съответнитѣ членове на другитѣ договори за миръ.

Членъ 21.

Всеки членъ, ратифициралъ настоящата конвенция, може да я денонсира следъ изтичането на единъ периодъ отъ десетъ години, следъ датата на първоначалното влизане въ сила на конвенцията, чрезъ единъ актъ, съобщенъ на Главния секретаръ на Обществото на народитѣ и регистриранъ отъ него. Денонсирането ще произведе ефектъ една година следъ регистрирането му въ секретариата.

Le marin a, dans tous les cas, le droit de se faire délivrer par le capitaine un certificat établi séparément et appréciant la qualité de son travail, ou indiquant tout au moins s'il a entièrement satisfait aux obligations de son contrat.

Article 15.

Il appartient à la législation nationale de prévoir les mesures propres à assurer l'observation des dispositions de la présente Convention.

Article 16.

Les ratifications officielles de la présente Convention dans les conditions prévues à la Partie XIII du Traité de Versailles et aux Parties correspondantes des autres Traités de Paix seront communiquées au Secrétaire général de la Société des Nations et par lui enregistrées.

Article 17.

La présente Convention entrera en vigueur dès que les ratifications de deux Membres de l'Organisation internationale du travail auront été enregistrées par le Secrétaire général.

Elle ne liera que les Membres dont la ratification aura été enregistrée au Secrétariat.

Par la suite cette Convention entrera en vigueur pour chaque Membre à la date où sa ratification aura été enregistrée au Secrétariat.

Article 18.

Aussitôt que les ratifications de deux Membres de l'Organisation internationale du Travail auront été enregistrées au Secrétariat, le Secrétaire général de la Société des Nations notifiera ce fait à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail. Il leur notifiera également l'enregistrement des ratifications qui lui seront ultérieurement communiquées par tous les autres Membres de l'Organisation.

Article 19.

Sous réserve des dispositions de l'article 17, tout Membre qui ratifie la présente Convention s'engage à appliquer les dispositions des articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 et 15 au plus tard le 1^{er} janvier 1928, et à prendre telles mesures qui seront nécessaires pour rendre effectives ces dispositions.

Article 20.

Tout Membre de l'Organisation internationale du Travail qui ratifie la présente Convention s'engage à l'appliquer à ses colonies, possessions ou protectorats, conformément aux dispositions de l'article 421 du Traité de Versailles et des articles correspondants des autres Traités de Paix.

Article 21.

Tout Membre ayant ratifié la présente Convention peut la dénoncer, à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la Convention, par un acte communiqué au Secrétaire général de la Société des Nations et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée au Secrétariat.

Членъ 22.

Административниятъ съветъ на Международното бюро на труда ще трѣбва най-малко единъ пътъ всѣки десетъ години да представи на общата конференция единъ докладъ, досежно приложението на настоящата конвенция и ще реши дали е нужно да се впише въ дневния редъ на конференцията въпросътъ за ревизията или за видоизмѣненето на настоящата конвенция.

Членъ 23.

Французкиятъ и английскиятъ текстове на настоящата конвенция се считатъ за автентични.

Предшествуващиятъ текстъ е автентиченъ текстъ на проекта за конвенция, надлежно приетъ отъ Общата конференция на Международната организация на труда на деветата й сесия, която се състоя на Женева и която е била обявена за приключена на 24 юний 1926 г.

Въ увѣрение на което сложиха подписитѣ си на 26 юлий 1926 г.

Председателъ на конференцията: БЪРНХАМЪ

Директоръ на Международното бюро на труда:

АЛБЕРТЪ ТОМА

ОБЩЕСТВО НА НАРОДИТЪ

МЕЖДУНАРОДНА КОНФЕРЕНЦИЯ НА ТРУДА

Проектъ за конвенция относно възвръщането на моряцитѣ въ отечеството имъ.

Общата конференция на Международната организация на труда при Обществото на народитѣ, свикана въ Женева отъ Административния съветъ на Международното бюро на труда, следъ като се събра на 7 юний 1926 г., на деветата си сесия,

следъ като реши да приеме различни предложения относно възвръщането на моряцитѣ въ отечеството имъ — въпросъ включенъ въ точка първа на дневния редъ на сесията и

следъ като реши тѣзи предложения да взематъ формата на единъ проектъ за международна конвенция,

приема днесъ, 23 день на месецъ юний 1926 г., следващия проектъ за конвенция, за ратифициране отъ членоветѣ на Международната организация на труда, съгласно съ постановленията на частъ XIII на Версайския договоръ и на съответнитѣ части на другитѣ договори за миръ:

Членъ 1.

Настоящата конвенция се прилага по отношение на всички морски кораби, регистрирани въ държавата на единъ отъ членоветѣ, който е ратифициралъ настоящата конвенция и по отношение на корабоприжателитѣ, капитанитѣ и моряцитѣ на тѣзи кораби.

Тя не се прилага:

по отношение на военнитѣ кораби,

по отношение на държавнитѣ кораби, които нѣматъ търговско предназначение,

по отношение на параходитѣ, предназначени за национална крайбрѣжна служба,

по отношение на яхтитѣ,

по отношение на корабитѣ, познати подъ наименованието „Indian country craft“,

по отношение на плавателнитѣ съдове, предназначени за риболовъ,

Article 22.

Le Conseil d'administration du Bureau international du Travail devra, au moins une fois tous les dix ans, présenter à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente Convention et décidera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de la revision ou de la modification de la dite Convention

Article 23.

Les textes français et anglais de la présente Convention feront foi l'un et l'autre.

Le texte qui précède est le texte authentique du Projet de Convention dûment adopté par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa neuvième session qui s'est tenue à Genève et qui a été déclarée close le 24 juin 1926.

EN FOI DE QUOI ont apposé leurs signatures, le 26 juillet 1926.

Le Président de la Conférence

BURNHAM

Le Directeur du Bureau international du Travail

ALBERT THOMAS

SOCIÉTÉ DES NATIONS

CONFERENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL

Projet de Convention concernant le rapatriement des marins

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail de la Société des Nations,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 7 juin 1926, en sa neuvième session,

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives au rapatriement des marins, question comprise dans le premier point de l'ordre du jour de la session, et

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'un projet de convention internationale,

adopte, ce vingt-troisième jour de juin mil neuf cent vingt-six, le Projet de Convention ci-après, à ratifier par les Membres de l'Organisation internationale du Travail conformément aux dispositions de la Partie VIII du Traité de Versailles et des Parties correspondantes des autres Traités de Paix :

Article 1.

La présente Convention s'applique à tous les navires de mer immatriculés dans le pays de l'un des Membres ayant ratifié la présente Convention et aux armateurs, capitaines et marins de ces navires.

Elle ne s'applique pas :

aux navires de guerre,

aux navires d'Etat n'ayant pas une affectation commerciale,

aux navires affectés au cabotage national,

aux yachts de plaisance,

aux bâtiments compris sous la dénomination de „Indian country craft“,

aux bateaux de pêche,

по отношение на плавателните съдове съ бруто тонаж по-малко от 100 тона или 30 м. куб., както и по отношение на кораби, предназначени за „home trade“, съ по-малък тонаж от този, установен за особения режим на тези кораби от националното законодателство, което е в сила в момента на приемането на настоящата конвенция.

Членъ 2.

Съ огледъ на приложението на настоящата конвенция, следващите изрази трѣбва да се разбиратъ, както следва:

а) терминътъ „корабъ“ подразбира всѣки корабъ или плавателенъ съдъ, отъ какъвто и да е видъ, билъ той частна или обществена собственостъ, употребяванъ обикновено за морско плаване;

б) терминътъ „морякъ“ подразбира всѣко лице, работящо или ангажирано на борда, въ какъвто и да било качество и вписано въ списъка на екипажа, съ изключение на капитанитѣ, пилотитѣ, ученицитѣ на параходитѣ — училища и на младичитѣ, когато сѣ обвързани съ специаленъ договоръ (contrat d'apprentissage); той изключва екипажитѣ на военнитѣ кораби и другитѣ лица, които сѣ на постоянна държавна служба;

в) терминътъ „капитанъ“ подразбира всѣко началствуваше лице, носещо отговорностъ за кораба, съ изключение на пилотитѣ;

г) терминътъ „корабъ“ предназначенъ за „home trade“ се отнася до корабитѣ, предназначени за търговски сношения между пристанищата на гадена държава и пристанищата на една съседна държава, въ опредѣленитѣ отъ националното законодателство географически граници.

Членъ 3.

Всѣки морякъ, дебаркиранъ презъ време на пътуването или въ края на контракта, има право да бѣде върнатъ, било въ отечеството си, било въ порта, въ който е билъ ангажиранъ, било въ порта, отъ който е трѣгналъ корабътъ, съгласно предписанията на националното законодателство, което трѣбва да предвиди необходимитѣ постановления за тази цель, като предвиди специално въ чия тежестъ става възвръщането.

Възвръщането се счита за осигурено, когато на моряка се намѣри една сносна служба на борда на нѣкой параходъ, който се отправя за единъ отъ пунктоветѣ, изброени въ предшествувания членъ.

Счита се за възврънатъ онзи морякъ, който е дебаркиранъ, било въ отечеството му, било въ порта, въ който е билъ ангажиранъ или въ нѣкой съседенъ портъ, било въ порта, отъ който е трѣгналъ корабътъ.

Националното законодателство, или при липса на законни постановления — договорътъ за наемъ на работа ще опредѣли условията, при които чуждестранниятъ морякъ ще има право да бѣде възврънатъ, когато той е ангажиранъ въ една чужда страна. Постановленията на предшествувашитѣ членове оставатъ всетаки приложими по отношение на моряка, ангажиранъ въ собственото му отечество.

Членъ 4.

Разносикитѣ по възвръщането не могатъ да бѣждатъ въ тежестъ на моряка, ако е билъ изоставенъ поради:

- а) злополука, станала при обслужването на кораба;
- б) корабокрушение;
- в) болестъ, която не се дължи нито на негова вина, нито на нѣкоя грѣшка отъ негова страна;
- г) уволняване поради причини, за които той не е отговоренъ.

aux bâtiments d'une jauge brute inférieure à 100 tonneaux ou 300 mètres cubes, et, s'il s'agit de navires affectés au „home trade“, d'une jauge inférieure à la limite fixée pour le régime particulier de ces navires par la législation nationale en vigueur au moment de l'adoption de la présente Convention.

Article 2.

En vue de l'application de la présente Convention, les termes suivants doivent être entendus comme suit:

a) le terme „navire“ comprend tout navire ou bâtiment de propriété publique ou privée, effectuant habituellement une navigation maritime;

b) le terme „marin“ comprend toute personne employée ou engagée à bord, à quelque titre que ce soit, et figurant au rôle d'équipage, à l'exception des capitaines, des pilotes, des élèves des navires-écoles, des apprentis lorsqu'ils sont liés par un contrat spécial d'apprentissage; il exclut les équipages de la flotte de guerre et les autres personnes au service permanent de l'Etat;

c) le terme „capitaine“ comprend toute personne ayant le commandement et la charge d'un navire, à l'exception des pilotes;

d) le terme „navires affectés au home trade“ s'applique aux navires affectés au commerce entre les ports d'un pays donné et les ports d'un pays voisin dans les limites géographiques fixées par la législation nationale.

Article 3.

Tout marin débarqué en cours ou en fin de contrat a le droit d'être ramené soit dans son pays, soit à son port d'engagement, soit au port de départ du navire, suivant les prescriptions de la législation nationale, qui doit prévoir les dispositions nécessaires à cet effet, et notamment déterminer à qui incombe la charge du rapatriement.

Le rapatriement est considéré comme assuré lorsque'il est procuré au marin un emploi convenable à bord d'un navire se rendant à l'une des destinations déterminées en vertu du paragraphe précédent.

Est considéré comme rapatrié le marin qui est débarqué soit dans son propre pays, soit dans son port d'engagement ou dans un port voisin, soit dans le port de départ du navire.

La législation nationale, ou à défaut de dispositions législatives, le contrat d'engagement, déterminera les conditions dans lesquelles a droit à être rapatrié le marin étranger embarqué dans un pays autre que le sien. Les dispositions des paragraphes précédents restent néanmoins applicables au marin embarqué dans son propre pays.

Article 4.

Les frais de rapatriement ne peuvent être mis à la charge du marin s'il a été délaissé en raison:

- a) d'un accident survenu au service du navire;
- b) d'un naufrage;
- c) d'une maladie qui n'est due ni à son fait volontaire ni à une faute de sa part;
- d) de congédiement pour toutes causes qui ne lui sont pas imputables.

Членъ 5.

Разноскитѣ по възвръщането трѣбва да включватъ всички разходи за транспорта, квартирата и храната на моряка, презъ време на пътуването. Тѣ трѣбва, също така, да включватъ разходитѣ за поддържането на моряка до момента, опредѣленъ за отпътуването му.

Когато морякътъ е възврънатъ, като членъ на нѣкой екипажъ, той има право на възнаграждение, за извършената отъ него работа, презъ време на пътуването.

Членъ 6.

Публичната власть на страната, въ която е регистриранъ корабътъ, е длъжна да следи за възвръщането на всички моряци въ случитѣ, когато настоящата конвенция е приложима по отношение на тѣхъ, безъ разлика на националностъ; ако е необходимо, тя ще направи предварителни разходи за възвръщането.

Членъ 7.

Официалнитѣ ратификации на настоящата конвенция ще бждатъ съобщени на главния секретаръ на Обществото на народитѣ и регистрирани отъ него, съобразно условията, предвидени въ часть XIII на Версайския договоръ и съответнитѣ части на другитѣ договори за миръ.

Членъ 8.

Настоящата конвенция ще влѣзе въ сила щомъ като ратификацитѣ на двама члена на Международната организация на труда бждатъ регистрирани отъ главния секретаръ.

Тя ще обвърже само членоветѣ, чиито ратификации бждатъ регистрирани въ секретарията.

Въ послѣдствие тази конвенция ще влѣзе въ сила за всѣки членъ на датата, на която ратификацията му бжде регистрирана въ секретарията.

Членъ 9.

Щомъ като ратификацитѣ на двама члена на Международната организация на труда бждатъ регистрирани въ секретарията, главниятъ секретаръ на Обществото на народитѣ ще нотифицира това на всички членове на Международната организация на труда. Той ще имъ нотифицира, също така регистрирането на ратификацитѣ, които ще му бждатъ съобщени въ послѣдствие отъ всички други членове на организацията.

Членъ 10.

Подъ резервата на постановленията на чл. 8, всѣки членъ, който ратифицира настоящата конвенция, се задължава да приложи постановленията на чл. чл. 1, 2, 3, 4, 5, и 6 най-късно на 1 януарий 1928 г. и да вземе съответни мѣрки за да направи действителни тѣзи постановления.

Членъ 11.

Всѣки членъ на Международната организация на труда, който ратифицира настоящата конвенция, се задължава да я прилага въ колонитѣ, владенията и протекторатитѣ си, съобразно постановленията на чл. 421 на Версайския договоръ и на съответнитѣ членове на другитѣ договори за миръ.

Членъ 12.

Всѣки членъ, който е ратифициралъ настоящата конвенция, може да я денонсира, съ изтичането на единъ периодъ отъ десетъ години, считанъ отъ датата на първоначалното влизане въ сила на конвенцията, чрезъ единъ актъ, съобщенъ на главния секретаръ на Обществото на народитѣ и регистриранъ отъ него. Денонсирането ще произведе своитѣ послѣдци една година следъ регистрирането му въ секретарията.

Article 5.

Les frais de rapatriement doivent comprendre toutes dépenses relatives au transport, au logement et à la nourriture du marin pendant le voyage. Ils comprennent également les frais d'entretien du marin jusqu'au moment fixé pour son départ.

Lorsque le marin est rapatrié comme membre d'un équipage, il a droit à la rémunération des services accomplis pendant le voyage.

Article 6.

L'autorité publique du pays dans lequel le navire est immatriculé est tenue de veiller au rapatriement de tous les marins dans les cas où la présente convention leur est applicable, sans distinction de nationalité; s'il est nécessaire, elle fera l'avance des frais de rapatriement.

Article 7.

Les ratifications officielles de la présente Convention dans les conditions prévues à la Partie XIII du Traité de Versailles et aux Parties correspondantes des autres Traités de Paix seront communiquées au Secrétaire général de la Société des Nations et par lui enregistrées.

Article 8.

La présente Convention entrera en vigueur dès que les ratifications de deux Membres de l'Organisation internationale du Travail auront été enregistrées par le Secrétaire général.

Elle ne liera que les Membres dont la ratification aura été enregistrée au Secrétariat.

Par la suite cette Convention entrera en vigueur pour chaque Membre à la date où sa ratification aura été enregistrée au Secrétariat.

Article 9.

Aussitôt que les ratifications de deux membres de l'Organisation internationale du Travail auront été enregistrées au Secrétariat, le Secrétaire général de la Société des Nations notifiera ce fait à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail. Il leur notifiera également l'enregistrement des ratifications qui lui seront ultérieurement communiquées par tous les autres Membres de l'Organisation.

Article 10.

Sous réserve des dispositions de l'article 8, tout Membre qui ratifie la présente Convention s'engage à appliquer les dispositions des articles 1, 2, 3, 4, 5 et 6 au plus tard le 1^{er} janvier 1928, et à prendre telles mesures qui seront nécessaires pour rendre effectives ces dispositions.

Article 11.

Tout Membre de l'Organisation internationale du Travail qui ratifie la présente Convention s'engage à l'appliquer à ses colonies, possessions ou protectorats, conformément aux dispositions de l'article 421 du Traité de Versailles et des articles correspondants des autres Traités de Paix.

Article 12.

Tout Membre ayant ratifié la présente Convention peut la dénoncer, à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la Convention, par un acte communiqué au Secrétaire général de la Société des Nations et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée au Secrétariat.

Членъ 13.

Административниятъ съветъ на Международното бюро на труда ще трѣбва, най-малко единъ пътъ всѣки десетъ години, да представи на Общата конференция единъ рапортъ за приложението на настоящата конвенция и ще реши, дали е необходимо да се впише въ дневния редъ на конференцията въпросътъ за ревизия или за видоизмѣнението на казаната конвенция.

Членъ 14.

Французкиятъ и английскиятъ текстове на настоящата конвенция ще се считатъ за автентични.

Предшествуваниятъ текстъ е автентичниятъ текстъ на проекто-конвенцията, надлежно приета отъ Общата конференция на Международната организация на труда на деветата ѝ сесия, която се е състояла въ Женева и която е била обявена за приключена на 24 юний 1926 г.

Въ увѣрение на което сложиха подписитъ си на 26 юлий 1926 г.

Председателъ на конференцията: **БЪРНХАМЪ**

Директоръ на Международното бюро на труда:

АЛБЕРТЪ ТОМА

ОБЩЕСТВО НА НАРОДИТЪ

МЕЖДУНАРОДНА КОНФЕРЕНЦИЯ НА ТРУДА

Препоръчване относно възвръщането на капитанитѣ и на младежитѣ въ отечеството имъ.

Общата конференция на Международната организация на труда при Обществото на Народитѣ,

свикана въ Женева отъ Административния съветъ на Международното бюро на труда, като се събра тамъ на 7 юний 1926 г. на деветата си сесия,

следъ като реши да приеме различни предложения относно възвръщането на капитанитѣ и на младежитѣ въ отечеството имъ — въпросъ, включенъ въ първата точка на дневния редъ на сесията и

следъ като реши тѣзи предложения да взематъ формата на една препоръжка,

приема днесъ, 23 день на месецъ юний 1926 г., следващата препоръжка, която да се поднесе за прегледъ на членоветъ на Международната организация на труда, съ огледъ да ѝ се придаде сила, подъ формата на националенъ законъ или по другъ начинъ, съобразно съ постановленията на часть XIII на Версайския договоръ и на съответнитѣ части на другитѣ договори за миръ:

Конференцията препоръчва правителствата да взематъ мѣрки, съ цель да се осигури възвръщането на капитанитѣ и на младежитѣ въ отечеството имъ, ангажирани съ специаленъ договоръ и които не се ползватъ отъ постановленията на проекто-конвенцията относно възвръщането на моряцитѣ въ отечеството имъ, приета отъ Общата конференция на деветата ѝ сесия.

Предшествуваниятъ текстъ е автентичниятъ текстъ на препоръжката, надлежно приета отъ Общата конференция на Международната организация на труда на деветата ѝ сесия, състояла се въ Женева и която е била обявена за приключена на 24 юний 1926 г.

Въ увѣрение на което сложиха подписитъ си на 26 юлий 1926 г.

Председателъ на конференцията: **БЪРНХАМЪ**

Директоръ на Международното бюро на труда:

АЛБЕРТЪ ТОМА

Article 13.

Le Conseil d'administration du Bureau international du Travail devra, aux moins une fois tous les dix ans, présenter à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente Convention et décidera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de la revision ou de la modification de la dite Convention.

Article 14.

Les textes français et anglais de la présente Convention feront foi l'un et l'autre.

Le texte qui précède est le texte authentique du Projet de Convention dûment adopté par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa neuvième session qui s'est tenue à Genève et qui a été déclarée close le 24 juin 1926.

EN FOI DE QUOI ont apposé leurs signatures, le 26 juillet 1926.

Le Président de la Conférence

BURNHAM

Le Directeur du Bureau international du Travail

ALBERT THOMAS

SOCIÉTÉ DES NATIONS

CONFERENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL

Recommandation concernant le rapatriement des capitaines et des apprentis

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail de la Société des Nations,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 7 juin 1926, en sa neuvième session,

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions concernant le rapatriement des capitaines et des apprentis, question comprise dans le premier point de l'ordre du jour de la session, et

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une recommandation,

adopte, ce vingt-troisième jour de juin mil neuf cent vingt-six, la Recommandation ci-après à soumettre à l'examen des Membres de l'Organisation internationale du Travail, en vue de lui faire porter effet sous forme de loi nationale ou autrement, conformément aux dispositions de la Partie XIII du Traité de Versailles et des Parties correspondantes des autres Traités de Paix:

La Conférence recommande que les Gouvernements prennent des mesures en vue d'assurer le rapatriement des capitaines et le rapatriement des apprentis engagés par contrat spécial, qui ne bénéficient pas des dispositions du projet de convention concernant le rapatriement des marins adopté par la Conférence générale à sa neuvième session.

Le texte qui précède est le texte authentique de la Recommandation dûment adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa neuvième session qui s'est tenue à Genève et que a été déclarée close le 24 juin 1926.

EN FOI DE QUOI ont apposé leurs signatures, le 26 juillet 1926.

Le Président de la Conférence

BURNHAM

Le Directeur du Bureau international du Travail

ALBERT THOMAS

ОБЩЕСТВО НА НАРОДИТЪ

SOCIÉTÉ DES NATION

МЕЖДУНАРОДНА КОНФЕРЕНЦИЯ НА ТРУДА

Препоръчване относно общитъ принципи за инспектиране труда на моряцитъ.

Общата конференция на Международната организация на труда при Обществото на народитъ,

свикана въ Женева отъ Административния съветъ на Международното бюро на труда и събрала се тамъ на 7 юний 1926 г., на деветата си сесия,

следъ като реши да приеме разни предложения относно опредѣлянето на общитъ принципи за инспектиране труда на моряцитъ — втори въпросъ, вписанъ въ дневния редъ на сесията и

следъ като реши тѣзи предложения да взематъ формата на една препоръка,

приема днесъ, двадесетъ и втори день на месецъ юний, хилядо девстотинъ и двадесетъ и шеста година, следващата препоръка, която да се поднесе за прегледъ на членоветъ на Международната организация на труда, съ огледъ, да ѝ се придаде сила подъ формата на националенъ законъ или по другъ начинъ, съобразно съ постановленията на часть XIII на Версайския договоръ и съответнитъ части на другитъ договори за миръ.

Като взема предъ видъ, че измежду методитъ и принципитъ отъ сѣществено и съвременно значение, за доброто физическо, морално и интелектуално състояние на работницитъ, Версайскиятъ и другитъ договори за миръ сѣ задължили Международната организация на труда да обърне особено внимание на задачитъ за инспектирането на условията на труда, съ цель да се осигури приложението на законитъ и правилницитъ за закрилата на работницитъ;

като взема предъ видъ, че Международната конференция на труда е приела по време на петата си сесия (октомврий 1923 г.) една „препоръка относно общитъ принципи за организацията на службитъ за инспектиране, предопредѣлени да осигурятъ приложението на законитъ и правилницитъ за закрила на работницитъ“;

че тази препоръка се основава изключително на опитността, придобита при инспектирането на индустриалнитъ заведения и че освенъ това би било особено трудно тя да се прилага или дори да се приспособи къмъ труда на моряцитъ, който по своята сѣщность и по своитъ условия коренно се различава отъ труда въ индустрията;

като взема предъ видъ, че инспектирането на условията на труда, при които работятъ моряцитъ, ще възбуди все по-голямъ интересъ, колкото повече се развива законодателството за закрилата на моряцитъ въ различнитъ страни и че нови конвенции относно условията на труда на моряцитъ ще бждатъ приети отъ конференцията;

като взема предъ видъ, поради тѣзи причини, че за да се даде възможность на членоветъ да се възползватъ отъ придобитата опитность, за да създадатъ или реорганизируютъ службитъ си по инспектирането на условията на труда на моряцитъ, е отъ интересъ да се опредѣлятъ общитъ принципи, които произхождатъ отъ практиката, като най-пригодни за осигуряване приложението на мѣрцитъ за закрила на моряцитъ;

общата конференция препоръчва на всѣки членъ на Международната организация на труда да вземе подъ внимание следнитъ принципи:

CONFERENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL

Recommandation concernant les principes généraux de l'inspection du travail des gens de mer.

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail de la Société des Nations,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 7 juin 1926, en sa neuvième session,

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions concernant la détermination de principes généraux pour l'inspection du travail des gens de mer, deuxième question inscrite à l'ordre du jour de la session, et

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une recommandation,

adopte, ce vingt-deuxième jour de juin mil neuf cent vingt-six, la Recommandation ci-après à soumettre à l'examen des Membres de l'Organisation internationale du Travail, en vue de lui faire porter effet sous forme de loi nationale ou autrement, conformément aux dispositions de la Partie XIII du Traité de Versailles et des Parties correspondantes des autres Traités des Paix:

Considérant que, parmi les méthodes et les principes d'une importance particulière et urgente pour le bien-être physique, moral et intellectuel des travailleurs, le Traité de Versailles et les autres Traités de Paix ont fait un devoir à l'Organisation internationale du Travail d'attacher une attention spéciale aux problèmes de l'inspection des conditions du travail, afin d'assurer l'application des lois et règlements pour la protection des travailleurs;

Considérant que la Conférence internationale du Travail a adopté, au cours de sa cinquième session (octobre 1926), une „Recommandation concernant les principes généraux pour l'organisation de services d'inspection destinés à assurer l'application des lois et règlements pour la protection des travailleurs“;

Que cette Recommandation s'inspire essentiellement de l'expérience acquise dans l'inspection des établissements industriels et qu'il serait d'ailleurs particulièrement difficile de l'appliquer ou même de l'adapter au travail des gens de mer qui, par sa nature et ses conditions, diffère essentiellement du travail industriel;

Considérant que l'inspection des conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer acquerra un intérêt de plus en plus grand à mesure que la législation pour la protection des gens de mer se développera dans les différents pays et que de nouvelles conventions concernant les conditions de travail des gens de mer seront adoptées par la Conférence;

Considérant, pour ces raisons, qu'afin de permettre aux Membres de profiter de l'expérience acquise en vue d'instituer ou de réorganiser leur service d'inspection des conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer, il y a intérêt à déterminer les principes généraux qui se dégagent de la pratique comme les plus propres à assurer l'application des mesures de protection des gens de mer;

La Conférence générale recommande à chaque Membre de l'Organisation internationale du Travail de prendre en considération les principes suivants:

I. Предметъ на инспектирането.

1. Властта или властите, натоварени въ всяка държава съ инспектирането на условията на труда на моряците, трѣбва да си поставятъ за главна задача осигуряването на приложението на всички закони и правилници относно тѣзи условия и закрилата на моряците при упражняване на професията си;

2. Въ границите на полезното и възможното, да се възложатъ на контролните власти, въз основа на опитността, която придобиватъ при изпълнение на основните си функции, допълнителни задачи отъ социаленъ характеръ, които се промѣнятъ съобразно съ занятието, обичаите или традициите въ разните страни. Тѣзи задачи могатъ да имъ бждатъ възложени, като допълнение на тѣхните обязанности, при условие:

a) че съ нищо не могатъ да попрѣчатъ на контролните власти при изпълнението на основните имъ обязанности;

b) че съ нищо не ще компрометиратъ авторитета и безпристрастието, съ които контролните органи трѣбва да се ползватъ предъ корабоприжателите и моряците.

II. Организация на инспектирането.

Конференцията препорѣчва:

3. Навсѣкѣде, където ще бжде съвмѣстимо съ административната практика, съ цель да се осигури по възможностъ най-пълната еднаквостъ при приложението на законите и правилниците, относно условията на труда на моряците, разните служби или власти, натоварени да осигурятъ контролата на тѣзи закони и правилници, да зависятъ отъ една и съща централна администрация;

4. Когато възприетата по тази материя административна практика не позволява една такава централизация на контролата, разните служби или администрации, чиято дейностъ е насочена, изцѣло или отчасти, къмъ закрилата на моряците, да бждатъ въ състояние да се възползватъ отъ своята взаимна опитностъ и да урегулиратъ методите си, съобразно съ общите имъ принципи, които ще сж се покажали най-ефикасни;

5. Да се създаде, по този поводъ, една тѣсна връзка и едно постоянно сътрудничество между тѣзи различни служби или администрации по начинъ съвмѣстимъ съ административната практика на всяка страна, посредствомъ ония способи, които се считатъ най-пригодни (размѣна на рапорти, на информации, периодически срещи и пр.);

6. Да се създадатъ, освенъ това, редовни връзки между различните служби или администрации, натоварени съ контролата на условията на труда, при които работятъ моряците, и властите, натоварени съ инспектирането на труда въ индустрията, въ онази областъ на работа, която имъ е обща.

III. Рапорти на службите за инспектиране.

Конференцията препорѣчва:

7. Да се предвиди единъ общъ годишенъ рапортъ за контролата на условията на труда, при който работятъ моряците, отъ централната властъ сама или съ сътрудничеството на разните власти, на които е възложенъ този контролъ;

8. Този годишенъ рапортъ да съдържа единъ списъкъ на националните закони и правилници, относно условията на труда, при които работятъ моряците и контролата на регламентацията на морския трудъ, както и всички измѣнения на тѣзи закони и правилници, влѣзли въ законна сила презъ течение на годината;

I. Objet de l'inspection.

1. L'autorité ou les autorités chargées, dans chaque pays, de l'inspection des conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer doivent avoir pour tâche essentielle d'assurer l'application de toutes les lois et règlements concernant ces conditions et la protection des gens de mer dans l'exercice de leur profession;

2. Dans la mesure où il apparaîtrait utile et possible de confier aux autorités de contrôle, en raison de l'expérience que leur donne leur fonction essentielle, des tâches accessoires de caractère social variant suivant les préoccupations, les coutumes ou les traditions des divers pays, ces tâches pourront leur être assignées, à titre complémentaire, à condition:

a) qu'elles ne puissent en rien porter atteinte à l'accomplissement de leur fonction essentielle;

b) qu'elles ne puissent en rien compromettre l'autorité et l'impartialité dont les agents de contrôle ont besoin auprès des armateurs et des gens de mer.

II. Organisation de l'inspection.

La Conférence recommande:

3. Que, partout où cela sera compatible avec les pratiques administratives, et afin d'assurer la plus grande uniformité possible dans l'application des lois et règlements relatifs aux conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer, les divers services ou autorités chargés d'assurer le contrôle de ces lois et règlements dépendent d'une même administration centrale;

4. Que, lorsque les pratiques administratives adoptées en cette matière ne permettront pas une telle centralisation du contrôle, les divers services ou administrations dont l'activité est consacrée, en tout ou en partie, à la protection des gens de mer soient mis en mesure de profiter de leurs expériences réciproques et de régler leurs méthodes selon les principes communs qui auront paru les plus efficaces;

5. Qu'à cet effet, une liaison étroite et une collaboration constante soient établies entre ces divers services ou administrations dans toute la mesure compatible avec les pratiques administratives de chaque pays et suivant les modalités jugées les plus opportunes (échanges de rapports, d'informations, réunions périodiques, etc.);

6. Qu'en outre des relations régulières soient instituées entre les divers services ou administrations chargés du contrôle de la réglementation des conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer et les autorités chargées de l'inspection du travail industriel, dans les domaines qui leur sont communs.

III. Rapports des services d'inspection.

La Conférence recommande:

7. Qu'un rapport annuel d'ensemble sur le contrôle des conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer soit établi par l'autorité centrale ou avec la collaboration des diverses autorités chargées de ce contrôle;

8. Que ce rapport annuel contienne une liste de lois et règlements nationaux concernant les conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer et le contrôle de la réglementation du travail maritime, ainsi que de toutes les modifications de ces lois et règlements, entrés en vigueur dans l'année;

9. Той, също така, трябва да съдържа статистически таблици, към които да се приложат всички необходими коментари за организацията и дейността на инспектирането, които да дават колкото се може по пълни информации, съвместими с националната административна практика по следните точки:

а) броя на корабите, подлежащи на разни видове контрол, след като тези кораби бъдат класирани според техния морски тип (кораби с механически двигател и платноходи) и след като всяка категория бъде подразделена, съобразно с предназначението на кораба;

б) броя на моряците, действително ангажирани на борда на различните кораби от различните категории;

в) броя на корабите, посетени от контролните органи и означаване броя на действителния екипаж на тези кораби;

г) броя и естеството на нарушенията, констатирани от контролните органи, както и броя на приложените санкции;

д) броя, естеството и причините на злополуките, на които стават жертва моряците;

е) взетите мерки за приложението на постановленията на международните конвенции на труда, относно условията на труда на моряците, и ефекта даден на тези постановления, било чрез годишния рапорт отправен до Международното бюро на труда, съобразно чл. 408 на мирния договор, било по всеки друг начин.

IV. Права и функции на инспекторите.

а) Право на ревизия.

Конференцията препоръчва:

10. Контролните власти, като удостоверяват своята самостоятелност, да имат право, по силата на националното законодателство:

а) да посещават без предупреждение, през всеки час на деня и нощта, въ националните или чуждестранни териториални води, а при изключителни случаи, посочени от националното законодателство, след разрешение на морската власт и на открито море, всеки кораб, плуващ под национален флаг, като се подразбира, че на практика момента и условията на тези ревизии трябва да бъдат определени по такъв начин, щото да се избегне, въ кръга на възможното, създаването на сериозни неудобства за използването на кораба;

б) да разпитват, без свидетели, персонала на кораба, както и всички други лица, показанията на които им се струват за полезни, да извършват всякакви анкети, които те считат необходими и да изискват за преглед всички регистри и документи на борда, които се водят по силата на законите и правилниците, отнасящи се до инспектирането;

11. Националните законодателства да съдържат постановления, по силата на които контролните органи се задължават, било чрез даване на клетва, било чрез всяко друго средство, съобразно с административните практики или с нравите на всяка страна, под страх на наказателни санкции или на подходящи дисциплинарни наказания, да не издават търговските тайни, които те биха могли да узнаят при изпълнение на служебните си обязанности.

б) Власт на принуждение.

Конференцията препоръчва:

12. Контролните органи да имат право, при сериозни случаи, когато здравето или сигурността на екипажа са застрашени, да запретят, съ изричното разрешение на

9. Qu'il contienne également des tableaux statistiques accompagnés de tous commentaires utiles sur l'organisation et l'activité de l'inspection et portant notamment autant que possible, et dans la mesure compatible avec la pratique administrative nationale, sur les points suivants:

a) le nombre des navires armés assujettis aux divers contrôles, ces navires étant classés suivant leur type nautique (bâtiments à propulsion mécanique et voiliers) et chaque catégorie étant elle-même divisée selon l'affectation;

b) le nombre des gens de mer effectivement embarqués à bord des diverses classes de navires;

c) le nombre des navires à bord desquels les agents de contrôle sont intervenus et l'indication de l'effectif de l'équipage de ces navires;

d) le nombre et la nature des infractions constatées par les agents de contrôle et des sanctions infligées;

e) le nombre, la nature et la cause des accidents du travail dont les gens de mer sont victimes;

f) les mesures prises pour l'application des dispositions des conventions internationales du travail relatives aux conditions de travail des gens de mer et l'effet donné à ces dispositions, soit par le moyen du rapport annuel adressé au Bureau international du Travail, conformément à l'article 408 du Traité de Paix, soit dans toute autre forme.

IV. Pouvoirs et fonctions des inspecteurs.

а) Pouvoirs de surveillance.

La Conférence recommande:

10. Que les autorités de contrôle, justifiant de leur identité, aient le droit, d'après la législation nationale:

a) de visiter à l'improviste, à toute heure du jour ou de la nuit, dans les eaux territoriales nationales ou étrangères, et, dans des cas exceptionnels établis par la législation nationale et moyennant autorisation de l'autorité maritime, en mer, tout navire battant le pavillon national; étant entendu d'ailleurs que, dans la pratique, le moment et les conditions de cette visite devront être fixés de manière à éviter, autant que possible, d'apporter une gêne sérieuse à l'utilisation du navire;

b) d'interroger sans témoins le personnel du navire ainsi que toutes autres personnes dont le témoignage pourrait leur paraître utile, de procéder à toutes enquêtes qu'elles jugeraient nécessaires et de demander communication de tous les papiers ou documents de bord dont la tenue est prescrite par les lois ou règlements et qui se réfèrent à l'objet de l'inspection;

11. Que les législations nationales contiennent des dispositions stipulant que les agents de contrôle seront tenus, soit par serment, soit par toute autre méthode conforme aux pratiques administratives ou aux mœurs de chaque pays, et, sous peine de sanctions pénales ou de mesures disciplinaires appropriées, de ne point révéler le secret des affaires commerciales dont ils pourraient avoir connaissance dans l'exercice de leurs fonctions.

б) Pouvoirs de contrainte.

La Conférence recommande:

12. Que les autorités de contrôle aient le droit dans les cas graves, lorsque la santé ou la sécurité de l'équipage sont menacées, d'interdire, moyennant autorisation

морската власт, отплуването на единъ корабъ, до като не бждатъ взети необходимитъ мърки за спазване на законнитъ постановления, подъ резервата на правото за обжалване предъ висшата административна или съдебната власт, съгласно съ законитъ на различнитъ страни;

13. Забраната да отплува единъ корабъ, да се счита като мърка отъ най-голѣмата важностъ, която не трѣбва да се употребява, освенъ като крайно срѣдство, следъ като другитъ законни мърки, съ които разполага контролната властъ въ всѣка страна, за да се зачита законътъ, сж били изчерпани безрезултатно;

14. Контролната властъ може да предписва, въ особени случаи, незабавни мърки за осигуряване приложението на законитъ и правилницитъ относно условията на труда, при които работятъ моряцитъ, подъ резервата на правото на обжалване предъ висшата административна и съдебна власт, съгласно законитъ на различнитъ страни;

15. Централната властъ да може да позволи, при особени случаи, да се направятъ известни изключения отъ нѣкои специфични постановления на законитъ и постановленията относно условията на труда, при които работятъ моряцитъ, които тя счита, че казанитъ постановления сж спазени по същество или че поради особенитъ условия на даденъ случай, не е необходимо да бждатъ спазени, но при условие, че взетитъ мърки или приетото разрешение за постигане на дадената целъ, сж най-малко толкова ефикасни, колкото биха били ефикасни спазенитъ постановления на законитъ и правилницитъ.

в) Право да се изисква контрола.

Конференцията препорѣчва:

16. Националнитъ законодателства да съдържатъ постановления, които да осигурятъ на капитана на кораба правото да изисква да се извърши ревизия, въ всичкитъ случаи, въ които той счита това за необходимо.

17. Националнитъ законодателства да съдържатъ постановления, които да осигуряватъ на екипажа на единъ корабъ, при условията, предвидени отъ тѣхъ, правото да изискватъ да се извърши ревизия по отношение на хигиената, безопасността на кораба и на условията на труда при които работятъ моряцитъ.

г) Сътрудничество между корабоприетелитъ и службата за инспектиране.

Конференцията препорѣчва:

18. Въ кръга на мъркитъ, съвмѣстими съ административнитъ практики на всѣка страна и съобразно съ начинитъ, които ще бждатъ най-пригодни, корабоприетелитъ и моряцитъ да бждатъ поканени да сътрудничатъ на контролата за приложението на законитъ и правилницитъ, относно условията на труда, при които работятъ моряцитъ.

Конференцията обръща вниманието на разнитъ страни, особено върху следнитъ методи на сътрудничество:

а) отъ голѣмо значение е да се направятъ всички улеснения на моряцитъ, за да могатъ свободно да съобщаватъ на контролнитъ власти, било направо, било посредствомъ тѣхнитъ пълномощници, надлежно упълномощени, всѣко нарушение на закона, извършено на кораба, на борда на който работятъ тѣзи моряци; отъ голѣмо значение е освенъ това, щото въ кръга на възможното, контролната властъ, при такива оплаквания, веднага да направи анкета и щото контролната властъ да пази тѣзи оплаквания въ строга тайна;

formelle de l'autorité maritime, la sortie d'un navire jusqu'à ce que les mesures nécessaires aient été prises à bord pour l'observation des dispositions légales, sous réserve de recours devant l'autorité administrative supérieure ou l'autorité judiciaire, suivant la législation des divers pays;

13. Que l'interdiction de la sortie d'un navire soit considérée comme une mesure d'une gravité exceptionnelle, qui ne doit être employée qu'en dernier ressort, lorsque les autres moyens légaux dont dispose l'autorité de contrôle dans chaque pays pour faire respecter la loi auront été employés sans succès;

14. Que les autorités de contrôle aient le pouvoir de prescrire dans des cas particuliers des mesures immédiates pour assurer l'application des lois et règlements concernant les conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer, sous réserve de recours devant l'autorité administrative supérieure ou l'autorité judiciaire, suivant la législation de chaque pays;

15. Que l'autorité centrale ait le pouvoir d'accorder pour des cas particuliers des dérogations à certaines dispositions déterminées des lois ou règlements concernant les conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer, lorsque cette autorité estime que lesdites dispositions ont été pratiquement respectées, ou que leur observation n'est pas nécessaire en raison des circonstances particulières du cas envisagé, à la condition toutefois que les mesures prises ou les solutions adoptées pour atteindre le but visé soient d'une efficacité au moins égale à celle qui aurait résulté de l'observation stricte des dispositions légales ou réglementaires.

с) Droit de requérir le contrôle.

La Conférence recommande:

16. Que les législations nationales contiennent des dispositions assurant au capitaine d'un navire le droit de requérir le contrôle dans tous les cas où il le jugera nécessaire;

17. Que les législations nationales contiennent des dispositions assurant aux membres de l'équipage d'un navire, dans les conditions déterminées par elles, le droit de requérir le contrôle pour toutes les matières relatives à l'hygiène, à la sécurité du navire et à la réglementation des conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer.

д) Coopération des armateurs et des gens de mer au service d'inspection.

La Conférence recommande:

18. Que, dans la mesure compatible avec les pratiques administratives de chaque pays, et selon les modalités qui paraîtront les plus appropriées, les armateurs et les gens de mer soient appelés à coopérer au contrôle de l'application des lois et règlements relatifs aux conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer.

La Conférence appelle notamment l'attention des divers pays sur les méthodes de coopération suivantes:

а) il est essentiel que toutes facilités soient accordées aux gens de mer pour signaler librement aux autorités de contrôle, soit directement, soit par l'intermédiaire de leurs mandataires dûment autorisés, toute infraction à la loi commise sur le navire à bord duquel ces gens de mer sont employés; il est essentiel, en outre, que, dans la mesure du possible, il soit procédé promptement, par l'autorité de contrôle, à une enquête au sujet de telles plaintes et que ces plaintes soient considérées par l'autorité de contrôle comme absolument confidentielles;

б) за да се осигури едно пълно сътрудничество между корабоприетелите, моряците и техните респективни организации от една страна и контролните власти от друга страна и за да може да се подобрят здравословните условия на моряците и безопасността на труда им, желателно е контролните власти да се съветват от време на време, съ представителите на организациите на корабоприетелите и моряците, относно най-добрите мърки, които трябва да се вземат за тази цел. Също така е желателно да се създадат смесени комисии, в чийто състав да влизат корабоприетелите и моряци, които да сътрудничат на разните контролни служби при приложението на законите и правилниците относно условията на труда, при които работят моряците.

д) Гаранциите, които трябва да се изискват от контролните органи.

Конференцията препоръчва:

19. Контролните органи да бъдат подбрани по такъв начин, щото да вдъхват пълно доверие, както на корабоприетелите, тъй и на моряците, като за тази цел се изисква от тях:

а) качества, които да гарантират пълно безпристрастие при изпълнение на служебните им обязанности;

б) технически познания, необходими за изпълнение на службата им.

Желателно е щото в службите за инспектиране да влизат лица, било постоянно, било временно, по усмотрение на административните власти, които да съ изпълнявали морски служби.

20. Когато се окаже необходимо, те да бъдат подпомогнати, въ изпълнение на службата си, от компетентни вещи лица, които да се ползват съ пълно доверие на корабоприетелите и моряците.

21. Контролните органи да имат качеството на чиновници на публичната власт, като чрез специален правилник те станат независими от смъната на правителствата.

22. Да им се забрани да имат какъвто и да било финансов интерес въ предприятията, подчинени под техния контрол.

е) Разни други интервенции.

Конференцията препоръчва:

23. Контролните органи, които по самото естество на функциите си съ особено добре поставени за наблюдението на практическите резултати от приложението на законите и правилниците относно условията на труда, при които работят моряците, да бъдат призовавани, доколкото това е съвместимо съ административните методи на всяка страна, да допринасят за подобрието на законодателството, което има за цел закрилата на моряците и да участват, освен това, по начинъ колкото се може по-реален въ предвардането от злополуки.

24. Те да бъдат призовани, доколкото е съвместимо съ административните практики на разните страни, да участват въ анкети за корабкрушенията и злополуките на борда, като им се даде евентуално правото да представят рапорти за резултатите от тези анкети.

25. Да бъдат призовани, доколкото е съвместимо съ административните методи на всяка страна, да сътрудничат при изработването на проектозакони и правилници, относно закрилата на моряците

b) en vue d'assurer une coopération entière des armateurs et des gens de mer et de leurs organisations respectives au service d'inspection, et afin d'améliorer les conditions touchant la santé et la sécurité des gens de mer, il est désirable que les autorités de contrôle consultent de temps à autre les représentants des organisations d'armateurs et de gens de mer sur les meilleures dispositions à prendre à cet effet. Il est désirable également que des commissions mixtes, composées d'armateurs et de gens de mer, soient instituées et qu'elles aient les moyens de coopérer avec les différents services de contrôle à l'application des lois et règlements, concernant les conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer.

e) Garanties à exiger des agents de contrôle.

La Conférence recommande :

19. Que les agents de contrôle soient choisis de manière à inspirer une pleine confiance tant aux armateurs qu'aux gens de mer et que, dans ce but, on exige d'eux :

a) les qualités garantissant une impartialité absolue dans l'exercice de leurs fonctions ;

b) les connaissances techniques qui sont nécessaires pour l'accomplissement de leurs fonctions ;

Il est désirable que les services d'inspections comprennent, soit à titre permanent, soit à titre temporaire, au gré des autorités administratives, des personnes ayant effectué des services en mer ;

Que, lorsque cela est nécessaire, ils soient assistés dans leurs fonctions par des experts compétents ayant la pleine confiance tant des armateurs que des gens de mer

21. Que les agents du contrôle aient la qualité de fonctionnaires publics et soient dotés d'un statut organique les rendant indépendants des changements de gouvernement ;

22. Qu'il leur soit interdit d'avoir un intérêt financier quelconque dans les entreprises placées sous leur contrôle.

f) Interventions diverses.

La Conférence recommande :

23. Que les agents du contrôle, particulièrement bien placés par la nature même de leurs fonctions pour observer les résultats pratiques de l'application des lois et règlements relatifs aux conditions dans lesquelles s'effectue le travail des gens de mer, soient appelés, dans la mesure compatible avec les méthodes administratives de chaque pays, à contribuer à l'amélioration de la législation protectrice des gens de mer et à participer en outre d'une manière aussi effective que possible à la prévention de accidents ;

24. Qu'ils soient appelés, dans la mesure compatible avec les pratiques administratives de chaque pays, à participer aux enquêtes sur les naufrages et accidents à bord et qu'ils aient le droit, éventuellement, de présenter des rapports sur les résultats de ces enquêtes ;

25. Que dans la mesure compatible avec les méthodes administratives de chaque pays, ils soit appelés à collaborer à la préparation des projets de lois et règlements relatifs à la protection des gens de mer.

Предшествуващият текст е автентичният текст на препоръчването, надлежно прието от Общата конференция на Международната организация на труда на деветата й сесия, която се състоя в Женева и която е била обявена за закрыта на 24 юний 1926 г.

Въ увѣрение на което сложиха подписитъ си на 26 юлий 1926 година.

Председателъ на конференцията: **БЪРНАМЪ**

Директоръ на Международното бюро на труда:

АЛБЕРТЪ ТОМА

Заповѣдваме, горното решение, прието въ настоящата му форма отъ Народното събрание, да се облѣче съ държавния печатъ и обнародва въ „Държавенъ вестникъ“.

Изпълнението на настоящия указъ възлагаме на Нация Министъръ на търговията, промишлеността и труда.

Издаденъ въ София на 7 юлий 1932 година.

На първообразния съ собствената на Негово Величество рѣка написано:

„БОРИСЪ III“

Приподписалъ,

Министъръ на търговията, промишлеността и труда:

Г. Петровъ

Първообразниятъ указъ е облѣченъ съ държавния печатъ и зарегистриранъ подъ № 3180 на 15 юлий 1932 г.

Пазителъ на държавния печатъ.

Министъръ на правосъдието: **Д. Върбенковъ**

ОКРЪЖНИ, ЗАПОВѢДИ, НАРЕДБИ И ДР.

Министерство на вътрешнитъ работи и народното здраве

Главна дирекция на народното здраве

ЗАПОВѢДЪ

№ 941

Съгласно чл. 2 отъ правилника за състезателенъ изпитъ на лѣкаритъ отъ лѣчебнитъ заведения, опредѣлямъ да се произведе конкурсенъ изпитъ:

На 25 августъ т. г. за старши лѣкари по вътрешна медицина: Бургасъ, Дупница и Сливенъ.

На 25 августъ т. г. за старши лѣкаръ по грѣдни болести въ Свищовъ.

На 25 августъ т. г. за старши лѣкари по хирургия въ Търново, Морския санаториумъ и Ст.-Загора.

На 25 августъ т. г. за старши лѣкаръ по акушерство и гинекология въ Варна.

На 25 августъ т. г. за старши лѣкаръ по очни, ушни болести въ Пловдивъ.

Гр. София, 15 юлий 1932 година.

1—(2843)—1

Министъръ: **Д-ръ Ал. Гиргиновъ**

ЗАПОВѢДЪ

№ 720

Съгласно чл. 2 отъ правилника за произвеждане състезателенъ изпитъ за заемане длъжноститъ окръженъ, околийски лѣкари и началникъ на общинска санитарна служба, опредѣлямъ да се произведе конкурсенъ изпитъ.

На 1 септемврий 1932 година, за началникъ градската санитарна служба въ гр. Ямболъ.

1—(2868)—1

Министъръ: **Д-ръ Ал. Гиргиновъ**

ЗАПОВѢДЪ

№ 928

Въз основа чл. 193 отъ закона за народното здраве, заповѣдвамъ, да се закрие частната лѣчебница на д-ръ Цончевъ, въ гр. Варна, и се анулира издаденото му позволение, тъй като същиятъ лѣкаръ е постѣпилъ на държавна служба.

Le texte qui précède est le texte authentique de la Recommandation dûment adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa neuvième session qui s'est tenue à Genève et qui a été déclarée close le 24 juin 1926.

EN FOI DE QUOI ont apposé leurs signatures, le 26 juillet 1926.

Le Président de la Conférence **BURNHAM**

Le Directeur du Bureau international du Travail

ALBERT THOMAS

На първообразния съ собствената на Негово Величество Царя рѣка написано:

„Одобрено БОРИСЪ III“

Докладъ до Негово Величество Царя

№ 10031

Ваше Величество,

На основание чл. 45 отъ Конституцията, честь имамъ, да помоля, Ваше Величество, да благоволите, чрезъ подписание на тукъ приложения указъ, да утвърдите решението, за одобрение решенията на Международната организация на труда, взети въ IX сесия, на общата й конференция въ Женева, презъ 1926 г., прието отъ XXIII-то обикновено Народно събрание, презъ първата му редовна сесия, въ 122-то заседание, държано на 28 юний 1932 година.

Гр. София, 6 юлий 1932 година.

Министъръ на търговията, промишлеността и труда:

1—(2943)—1

Г. Петровъ

Закриването на лѣчебницата се счита отъ деня, когато лѣкаря е постѣпилъ на държавна служба.

Гр. София, 28 юлий 1932 година.

1—(2877)—1

Министъръ: **Д-ръ А. Гиргиновъ**

ЗАПОВѢДЪ

№ 929

Въз основа чл. 193 отъ закона за народното здраве, заповѣдвамъ, да се закрие частната лѣчебница на д-ръ Д. Шишковъ, въ гр. Варна, като се анулира даденото му позволение. Закриването да се счита отъ деня на съобщението.

Гр. София, 28 юлий 1932 година.

1—(2878)—1

Министъръ: **Д-ръ А. Гиргиновъ**

М-во на общественитъ сгради, пѣтищата и благоустройството

Главна дирекция на пѣтищата, благоустройст. и сградитъ

ЗАПОВѢДЪ

№ 2661

Въ допълнение на заповѣдъ № 3192, отъ 14 октомврий 1931 година, и вследствие протоколното решение на Шуменския окръженъ съветъ, подъ № 22, отъ 29 февруарий т. година, заповѣдвамъ да се впишатъ въ мрежата на първокласнитъ общински пѣтища на Шуменското техническо окръжие и пѣтищата:

1) село Сеидъ — село Звезда;

2) село Сеидъ — село Борисово.

Настоящата заповѣдъ влиза въ сила следъ публикуването ѝ въ „Държавенъ вестникъ“.

Гр. София, 16 юлий 1932 година.

1—(2874)—1

Министъръ: **Г. Йордановъ**

Министерство на земеделството и държавнитъ имоти

Отдѣление за земледѣлието и отраслитъ му

ЗАПОВѢДЪ

№ 1016

На основание чл. чл. 131 и 137 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията и протоколъ № 3 отъ 27 мартъ н. г. на скотовъдната комисия при Осенската селска община, Разградска околия,

Заповѣдвамъ

Да се отнеме правото да участвува въ търгове презъ единъ периодъ отъ 2 (две) години на лицето Станчо Михайловъ, отъ с. Осенецъ, затова, че сѣщия на 23 ноември 1931 година, е наелъ два парцела отъ по 10 декара отъ имитъ на скотовѣдния фондъ при споменатата община, обаче следъ утвърждението на търга сѣщия не се е явилъ въ общината да сключи договоръ и подписа записи на заповѣди, въпрѣки, че е билъ поканенъ нѣколко пѣти да стори това.

По сѣщитѣ причини залога внесенъ отъ Станчо Михайловъ, на сума 400 лева, да се конфискуватъ за въ полза на скотовѣдния фондъ при осенската селска община.

Гр. София, 13 юлий 1932 година.

Управляющъ министерството.

1—(2864)—1

Министъръ: К. Муравиевъ

Отдѣление за горитѣ и лова

ЗАПОВѢДЬ

№ 979.

Отъ акта, съставенъ на 1 юлий тази година, отъ Искрецкия лесничей, противъ Теофилъ М. Атанасовъ, отъ гр. София, предприемачъ на пашата презъ н. г. новява, че лесничейството съ писмо № 1685 отъ 8 юний т. г., е съобщило на сѣщия за утвърждаването на търга и го е поканило въ 10 дневенъ срокъ да се яви въ сѣщото да обгербва поемнитѣ условия вмѣсто договоръ и допълни залога си, съгласно чл. 11 отъ поемнитѣ условия, обаче той не изпълнилъ това. Предъ видъ на горното, възъ основа на чл. 12 и 27 отъ поемнитѣ условия и чл. 131 отъ закона за б. о. п.,

Заповѣдвамъ:

1. Да се конфискува въ полза на държавното съкровище залога на предприемача Теофилъ М. Атанасовъ, на сума 5.375 лв., внесени въ Б. н. банка въ гр. София, срещу удостоверение № 402 отъ 7 май т. г.

2. Да се отнеме правото за участие въ търгове на сѣщия, за единъ периодъ отъ 1 година, считано отъ деня за обнародване настоящата заповѣдь въ „Държавенъ вестникъ“.

3. Изпълнението на настоящето възлагамъ върху Искрецкия лесничей.

Гр. София, 14 юлий 1932 година.

Управляющъ Министерството,

1—(2795)—1

Министъръ: К. Муравиевъ

Министерство на желѣзницитѣ, почитѣ и телеграфитѣ

Главна дирекция на желѣзницитѣ и пристанищата

ТАРИФНО ИЗВЕСТИЕ

№ III. 23—174

Отъ 15 юлий т. г., Таблицата за дължинитѣ на частнитѣ индустриални ж. п. клонове — Приложение II къмъ Тарифата за превозъ на мъртавци, живи животни, и стоки съ голѣма и малка бързина, се допълня съ следнитѣ данни за индустриалния клонъ на Бр. Иванъ Михайлови, при станция Лѣджене, които се вписаха на съответното имѣсто както, следва:

Лѣджене | Бр. Иванъ Михайлови | 0+671 | 0+68

Понеже клона изхожда вѣнъ отъ района на ст. Лѣджене, даннитѣ се вписаха съ курсивъ.

Гр. София, 15 юлий 1932 година.

1—(2820)—1

Отъ главната дирекция

НЕОФИЦИАЛЕНЪ ОТДѢЛЪ

Обявления

Министерство на финанситѣ

Отдѣление за финансовата инспекция

ОБЯВЛЕНИЕ № 3066. — Съобщава се на Любенъ Ценовъ, живущъ с. Банка — Софийско, а сега въ неизвестностъ, че той е осѣденъ съ постановление № 241 отъ 28 декември 1931 год., на основание чл. 24 отъ закона за финансовата инспекция, да заплати на държавното съкро-

вище солидарно съ Г. Ценовъ сумата 9076 лева, заедно съ 10% годишна лихва, считано отъ 8 септември 1931 год., до деня на окончателното ѣ изплащане. Това постановление е неокончателно и може да се обжалва чрезъ Отдѣлението за финансовата инспекция при Министерството на финанситѣ, предъ Специалния сѣдъ при Върховната смѣтна палата, въ петнадесетъ дневенъ срокъ, считанъ отъ деня на публикуването му въ „Държавенъ вестникъ“, като разноснитѣ по това публикуване сѣ за смѣтка на задълженото лице.

Гр. София, 18 юлий 1932 година.

1—(2826)—1

Отъ отдѣлението за финан. инспекция

ОБЯВЛЕНИЕ № 3074. — Съобщава се на Петъръ Лоловъ, живущъ въ гр. Добричъ, че той е осѣденъ съ постановление № 266 отъ 29 декември 1926 година, на основание чл. 82 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятитѣ, да заплати на държавното съкровище сумата 1311.15 лева, заедно съ 10% годишна лихва, считано отъ 30 октомври 1923 г. до деня на окончателното ѣ изплащане. Това постановление е окончателно и подлежи на изпълнение.

Гр. София, 18 юлий 1932 година.

1—(2852)—1

Отъ фин. инспекция

М-ство на търговията, промишлеността и труда

Отдѣление за природнитѣ богатства

ОБЯВЛЕНИЕ № 3685. — Съобщава се на интересувашитѣ се, че на 11 день отъ публикуването на настоящето обявление въ „Държавенъ вестникъ“, ще се произведе въ имѣщенieto на Русенското окръжно данѣчно управление отъ 15 до 17 часа търгъ съ тайна конкуренция, за отдаване на предприемачъ на държавнитѣ карриери за пѣськъ, чакълъ и обли навлѣчени камѣни, находящи се въ коритото на р. Дунавъ, отъ западната граница на с. Дикили-ташъ до ромѣнската граница, изключая зоната, отдадена по-рано на търгъ, за срокъ отъ три години, начина отъ деня на сключване договора. Девизна цена на предприятieto за тритѣ години е 150.000 лева. Офертитѣ ще се приематъ до 17 часа. Залогъ за правоучастие въ търга е 10% отъ девиза. Поемнитѣ условия могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день въ Министерството и Русенското данѣчно управление. Разноснитѣ по търга сѣ за смѣтка на предприемача.

Гр. София, 2 юлий 1932 година.

1—(2894)—1

Отъ Министерството

М-ство на желѣзницитѣ, почитѣ и телеграфитѣ

Главна дирекция на почитѣ, телеграфитѣ и телефонитѣ

ОБЯВЛЕНИЕ № 67190. — Понеже първия отъ обявениятѣ съ обявление обнародвани въ „Държавенъ вестникъ“ броеве 264 и 34 отъ 20 февруарий и 16 май т. год., два редовни търга за отдаване на предприемачъ пренасянето на пощата по тракта Балбунаръ—гара Ветово и обратно не се състоя, а втория се състоя, но не се одобри поради добитата висока цена, обявява се на интересувашитѣ, че се диятъ желающии да наематъ горното предприятие по доброволно съгласие. Залогъ се иска 10% отъ предложената цена. Поемнитѣ условия могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день и часъ въ канцелариятѣ на Балбунарската и Ветовската т. п. станции.

Гр. София, 13 юлий 1932 година.

1—(2784)—1

Отъ главната дирекция

ОБЯВЛЕНИЕ № 67331. — Обявява се на интересувашитѣ се, че на 29 августъ т. година, отъ 8 часа, въ помѣщенieto на Главната телегр. пощ. дирекция — отдѣление пощенски съобщения, ул. „Стефанъ-Караджа“, ще се произведе публиченъ търгъ, съ явно наддаване, за продажбата на разни вещи намѣрени въ недоставенитѣ пош. колетѣ. Първоначалната цена ще се опредѣля отъ тържната комisia въ време на търга.

Гр. София, 18 юлий 1932 год.

1—(2842)—1

Отъ гл. дирекция

Телеграфопощенско училище

ОБЯВЛЕНИЕ № I—969. — Известява се на интересувашитѣ се, че на 11-я день отъ публикуване настоящето въ „Държавенъ вестникъ“ (деня на публикацията не се чете), въ тържната зала на Софийското окръжно данѣчно управление, отъ 9 до 10 часа, ще се произведе търгъ, съ

тайна конкуренция съкратен 10-дневен срокъ, за доставката на 160 кгр. гъонъ крупонъ и 100 кгр. гъонъ обикновенъ, за нуждитъ на училището, на приблизителна стойност около 28.900 лева. Документитъ и предложенията за участие въ търга ще се приематъ до 10 часа. Залогъ за участие въ търга и изпълнение на доставката, конкурентитъ внасятъ 5% отъ приблизителната стойност на оферираното количество въ банково удостоверение. Тържнитъ книжа сж на разположение на конкурентитъ въ домакинството на училището.

Гр. София, 14 юлий 1932 година.
1—(2769)—1 Отъ домакинството на училището

Главна дирекция на железниците и пристанищата

ОБЯВЛЕНИЕ № VI—13—37. — На 25 августъ 1932 год., въ 15 часа, въ Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката на 500 кгр. прежда вълнена, за фитили. Приемането на предложения ще трае отъ 14 до 15 часа. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ въ материалното отдѣление. Девизъ 70.000 лева. Залогъ 10% отъ девиза.

Гр. София, 14 юлий 1932 година.
1—(2779)—1 Отъ дирекцията

ОБЯВЛЕНИЕ № VI—12—24. — На 24 августъ 1932 год., въ 15 часа, въ Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ съ тайна конкуренция, за доставката на 222 кгр. памукъ хигроскопиченъ на пакети. Приемането на предложения ще трае отъ 14 до 15 часа. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ въ материалното отдѣление. Девизъ 29.904 лева. Залогъ 10% отъ девиза.

Гр. София, 13 юлий 1932 година.
1—(2783)—1 Отъ дирекцията

ОБЯВЛЕНИЕ № VI—12—3. — На 24 августъ 1932 год., въ 15 часа, въ Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката на 1000 килограма пробивно масло. Приемането на предложения ще трае отъ 14 до 15 часа. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ въ Материалното отдѣление. Девизъ 16.000 лева. Залогъ 10% отъ девиза.

Гр. София, 13 юлий 1932 година.
1—(2782)—1 Отъ дирекцията

ОБЯВЛЕНИЕ № VI—13—81. — На 26 августъ 1932 год., въ 15 часа, въ Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката на американъ, зебло и платно за дющи. Приемането на предложения ще трае отъ 14 до 15 часа. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ въ Материалното отдѣление. Девизъ 100.000 лева. Залогъ 10% отъ девиза на съответната група.

Гр. София, 15 юлий 1932 година.
1—(2780)—1 Отъ дирекцията

ОБЯВЛЕНИЕ № VI—14—171. — На 24 августъ 1932 год., въ 15 часа, въ Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за преработката на 7 тона метална пепелъ въ композиция съ опредѣленъ съставъ. Приемането на предложения ще трае отъ 14 до 15 часа. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ въ Материалното отдѣление. Девизъ 130.000 лева. Залогъ 5% отъ девиза.

Гр. София, 13 юлий 1932 година.
1—(2781)—1 Отъ дирекцията

Държавно желѣзопѣтно училище — София

ОБЯВЛЕНИЕ № 1240. — На 11-я день следъ датата на публикуването на настоящето въ „Държавен вестникъ“, отъ 9 до 10 часа, въ тържната зала при Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ съ тайна конкуренция, за доставката на хранителни припаси, както следва: 500 кгр. свинска масъ, 300 кгр. слънчогледово масло, 700 кгр. сирене, 300 кгр. оризъ, 100 кгр. макарони, 300 кгр. сухи сливи, 120 кгр. типово брашно, 120 кгр. луксозно брашно, 50 кгр. червенъ пиперъ, 400 кгр. млѣна солъ и 200 кгр. виненъ оцетъ. Всички припаси сж по описание. Доставката е дѣлима по видъ, но не и по количество. Приблизителната стойностъ за всѣки видъ се предоставява на конкурентитъ. Срокъ на доставката за припаситъ е 10 дни, считанъ отъ датата на писменото съобщение за възлагане на доставката. Залогъ за участие въ търга е 5%

върху оферираната сума. Поемнитъ условия и описанията могатъ да се видятъ всѣки присъственъ день въ домакинското отдѣление при училището.

Гр. София, 18 юлий 1932 година.
1—(2867)—1 Отъ училището

Министерство на правосъдието

ОБЯВЛЕНИЕ № 6111. — Обявява се на интересувашитъ се, че на 31-я день отъ датата на публикуването на настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ тържната зала при Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за отдаване на предпримачъ построяването на окръженъ затворъ въ гр. В. Търново. Приблизителната стойностъ на предприятието възлиза на 3.407.000 лева. За правоучастие въ търга се иска залогъ 170.350 лева въ банково удостоверение. Предложенията ставатъ върху общата стойностъ на предприятието въ проценти безъ дробни. Оферти се приематъ отъ 9—10 ч. въ деня на търга. Публикацията е за смѣтка на предприемача. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ всѣки присъственъ день въ Министерството на правосъдието, стая № 10.

Гр. София, 18 юлий 1932 година.
1—(2854)—1 Отъ министерството

Министерство на войната

Артилерийска инспекция

ОБЯВЛЕНИЕ № 691. — Известява се на интересувашитъ се, че на 31-я день отъ деня на обявяване на настоящето въ „Държавен вестникъ“, отъ 10 до 11 часа, въ Министерството на войната — артилерийска инспекция, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката на 400.000 кгр. латунъ на чашки и ленти, 100.000 кгр. лакирана стомана. Доставката е дѣлима по видъ. Залогъ 1% отъ предложената стойностъ на материала, който при възлагането се допълня до 2%. Гербъ и др. разности за смѣтка на доставчика. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ въ стая № 4 при Министерството на войната.

Гр. София, 11 юлий 1932 година.
1—(2787)—1 Отъ инспекцията

Военно санитарна служба

ОБЯВЛЕНИЕ № 1052. — Министерството на войната — Военно санитарната служба — обявява на интересувашитъ се, че на 11-я день отъ публикацията на настоящето обявление въ „Държавен вестникъ“, (деня на публикацията не се чете), отъ 15 до 16 часа, въ помѣщението на Софийското окръжно данъчно управление, ще се заведатъ преговори по доброволно съгласие, за доставката на 2500 метра памучно платно за чаршафи за подшиване 180 см. широко, за смѣтка на предприемача Янко Д. Бакърджиевъ о. о. д-во отъ София. Срока на доставката е 90 дни, считано отъ датата на договора. Залога е 5% отъ оферираната цена. Поемнитъ условия, описанията и образеца на платното могатъ да се видятъ всѣки присъственъ день отъ 16 до 18 часа въ Аптечното отдѣление при Военно санитарната служба на Министерството на войната, а въ деня на търга — при комисията въ данъчното управление. Конкурентитъ ще трѣбва да се съобразятъ съ закона за б. о. и предприятията. Разноситъ за публикацията настоящето сж за смѣтка на предприемача.

Гр. София, 14 юлий 1932 година.
1—(2829)—1 Отъ министерството

ОБЯВЛЕНИЕ № 1053. — Министерството на войната — Военно санитарната служба — обявява на интересувашитъ се, че на 11-я день отъ публикацията на настоящето обявление въ „Държавен вестникъ“, (деня на публикацията не се чете), отъ 15 до 16 часа, въ помѣщението на Софийското окръжно данъчно управление, ще се заведатъ преговори по доброволно съгласие, за доставката на 2000 метра памучно платно за чаршафи за постилане 120 см. широко, за смѣтка на предприемача акц. д-во „Платно“, отъ София. Срока на доставката е 90 дни, считано отъ датата на договора. Залога е 5% отъ оферираната цена. Поемнитъ условия, описанията и образеца на платното могатъ да се видятъ всѣки присъственъ день отъ 16 до 18 часа въ Аптечното отдѣление при Военно санитарната служба на Министерството на войната, а въ деня на

търга — при комисията въ данъчното управление. Конку-
рентитъ ще трѣбва да се съобразяватъ съ закона за б. о. и
предприятия. Разносикътъ за публикацията настоящето
сѣ за смѣтка на предприемача.

Гр. София, 14 юлий 1932 година.

1—(2828)—1

Отъ министерството

Инженерна инспекция

ОБЯВЛЕНИЕ № 1069. — Министерството на войната
— Инженерна инспекция обявява на интересуващитъ се,
че на 11-я день следъ публикуване настоящето обявление
въ „Държавен вестникъ“ (деньтъ на публикуването не се
брои), ще произведе търгъ, съ тайна конкуренция, отъ
9 до 10 часа, въ канцеларията на Софийското окръжно
данъчно управление, за доставката на около 800 килограма
експлозивъ, мѣстно производство, на обща сума за около
60.000 лева, за нуждитъ на министерството. За право-
участие въ търга, конкурентитъ внасятъ залогъ въ раз-
мѣръ 5% отъ девизната стойностъ. Офертитъ и доку-
ментитъ на участващитъ въ търга, ще се приематъ до
10 часа въ деня на произвеждането на търга въ Софий-
ското окръжно данъчно управление. Поемнитъ условия и
техническитъ описания могатъ да се видятъ всѣки присѣж-
ственъ день въ канцеларията на Соф. окр. данъчно управ-
ление, а да се получатъ — отъ Инженерната инспекция
въ приемнитъ дни на сѣщата.

1—(2884)—1

Отъ инспекцията

М-во на общ. сгради, пътищата и благоустройството

Отдѣление архитектурно

ОБЯВЛЕНИЕ № 2393. — Въ 15-я день следъ публи-
куване настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ 15 часа,
въ помѣщенieto на Бургаското и Елховско данъчно управ-
ление, ще се произведе търгъ съ тайна конкуренция
на отдаването на предприемачъ ремонтването на старото
болнично здание и медицинската амбулаторна сграда къмъ
Елховската държавна болница — Бургаски окръгъ. При-
близителната стойностъ възлиза на 452.000 лева. Внася се
залогъ 22.600 лева. Тържната комисия приема предложения
до гореозначения день и часъ. Предложенията ставатъ
върху единичнитъ цени, въ проценти безъ дроби. Книжката
по предприятието могатъ да се видятъ всѣки присѣж-
ственъ день при Бургаския окръженъ инженеръ, Елхов-
ския участковъ инженеръ и въ министерството.

Гр. София, 15 юлий 1932 година.

1—(2790)—1

Отъ министерството

ОБЯВЛЕНИЕ № 2430. — На 16-я день следъ публику-
ване настоящето въ „Държавен вестникъ“, часътъ въ 15,
въ помѣщенieto на Софийското данъчно управление, ще
се произведе търгъ съ тайна конкуренция, за отдаването
на предприемачъ довършване грубата работа на Дома на
работниците за сѣбнитъ въ България. Приблизителната
стойностъ възлиза на 910.000 лв. Внася се залогъ 45.500 лв.
Тържната комисия приема предложения до гореозначения
день и часъ. Предложенията ставатъ върху единичнитъ
цени, въ проценти безъ дроби. Книжката по предприятието
могатъ да се видятъ всѣки присѣжственъ день въ Мини-
стерството.

Гр. София, 1930 година.

1—(2830)—1

Отъ министерството

Българска земеделска банка — Бургаски клонъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 4975. — Българската Земеделска банка
— Бургаски клонъ, обявява, че на 11-я день отъ публика-
цията на настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ салона
на банката, въ гр. Бургасъ, ще се произведе търгъ, съ явна
конкуренция, за отдаване подъ наемъ голѣмия апарта-
ментъ отъ 1-я етажъ на собственото си здание, състоящо
се отъ 9 стаи, салонъ и клозетъ. Тържнитъ книжка ще се
приематъ отъ 14 до 17 часа. Първоначалния годишенъ на-
емъ е 45.000 лева. Залогъ за правоучастие е 10%. Закона
за бюджета, отчетността и предприятията е задължител-
енъ. Желающитъ могатъ да видятъ поемнитъ условия
всѣки работенъ день въ банката.

Гр. Бургасъ, 15 юлий 1932 година.

1—(П6192)—1

Отъ банката

Държавни каменовагелни мини въ Владайско-Мошинско- Перникската котловина

ОБЯВЛЕНИЕ № 10858. — На 4 августъ 1932 година въ
канцеларията на материалното отдѣление на минитъ въ
гр. Перникъ ще се произведе търгъ съ тайна конкурен-
ция, за доставката на 24.412 кубически метра дѣски борови

за дюшеме за смѣтка на неизправния доставчикъ Дими-
таръ Ц. Захариевъ, София. Офертитъ ще се приематъ до
11 часа. Девизътъ е 43.942 лева. За да участвува въ търга
всѣки конкурентъ трѣбва да вложи въ банково удостове-
рение 5% залогъ отъ девиза. Срокъ на доставката единъ
месець. Герба на тържнитъ книжка и договора, както и
данѣцитъ по доставката сѣ за смѣтка на доставчика. По-
емнитъ условия могатъ да се видятъ всѣки присѣжственъ
день и часъ въ канцеларията на материалното отдѣление
на минитъ въ гр. Перникъ и агенцията на минитъ, София,
ул. „Денкоглу“ № 28.

Гр. Перникъ, 18 юлий 1932 година.

1—(2889)—1

Отъ управлението на минитъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 10857. — На 3 августъ 1932 година въ
материалното отдѣление на минитъ въ гр. Перникъ ще се
произведе търгъ съ тайна конкуренция, за доставката на
печатни формуляри за минитъ. Офертитъ ще се приематъ
до 11 часа. Девизътъ е: 80.000 лева за I група и 70.000 лв.
за II група. За да участвува въ търга всѣки конкурентъ
трѣбва да вложи въ банково удостоверение 5% залогъ
отъ девиза. Доставката е дѣлима по групи. Срокъ на до-
ставката: за група I петнадесетъ дни и за група II —
единъ месець. Герба на тържнитъ книжка и договора, както
и данѣцитъ по доставката сѣ за смѣтка на доставчика. По-
емнитъ условия могатъ да се видятъ всѣки присѣжственъ
день и часъ въ канцеларията на материалното отдѣ-
ление на минитъ въ гр. Перникъ и агенцията на минитъ,
София, ул. „Денкоглу“ № 28.

Гр. Перникъ, 18 юлий 1932 година.

1—(2888)—1

Отъ управлението на минитъ

Троянски държавенъ санаториумъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 2153. — На 31-я день отъ публикуването
настоящото, на 15 часа, въ Троянското данъчно управле-
ние, ще се произведе публиченъ търгъ, съ тайна конку-
ренция, за доставката и монтажа на 1 рентгеновъ апаратъ,
за използване една полувълна на тока (радиоскопия и
радиография) за една приблизителна мощностъ 100 ми-
лиампера и 104/112 к. вол. за включване на 220/380 волта
промишленъ токъ, съ всички необходими принадлежности
за безупречното му функциониране, съгласно изискванията
на модерната техника и нормитъ на страната строителка,
за нуждитъ на Троянския държавенъ санаториумъ. При-
близителна стойностъ 185.000 лева. Предприятието е недѣ-
лимо. Залогътъ е 5% отъ стойността въ банково удосто-
верение отъ държавна или популярна банка. Офертитъ ще
се приематъ точно до 16 часа. Търгътъ е ограниченъ —
чл. 130 отъ закона за бюджета, отчетността и предпри-
ятията. Ще се допускатъ да взематъ участие фирми и инже-
нери, които докажатъ на търга съ завѣрени отъ техни-
ческата властъ документи, че сѣ извършвали съ успѣхъ
подобни инсталации. Срокътъ за окончателно извършване
на предприятието е 3 календарни месеца, считано отъ
деньтъ на подписване договора. Поемнитъ условия мо-
гатъ да се видятъ всѣки день въ санаториума. За изпра-
щане преписъ отъ тѣхъ се взема 50 лева. Всички разноси:
гербовъ налогъ, данѣжа, обявата, транспорта и др., сѣ за
смѣтка на предприемача.

1—(2821)—1

Отъ санаториума

Василиковско лесничество

ОБЯВЛЕНИЕ № 1745. — Обявява се, че на първия при-
сѣжственъ день следъ изтичане единъ месець отъ деньтъ
на еднократното публикуване настоящето въ „Държавенъ
вестникъ“, отъ 15 до 17 ч. въ канцеларията на лесничей-
ството и Бургаското данъчно управление ще се произведе
трети търгъ съ тайно наддаване за продажбата дървесната
маса на 900 широколистни дървета (811 дъбови, 77 цѣрови
9 букови и 3 таберови) отъ сѣчището за стоп. 1931/32 т. на
държавната гора „Визишка“, въ м. „Юрта“ — отдѣлъ 23-а,
въ землището на с. Мързеву, М. Търновска околия, съ при-
близителна кубатура 1826.⁰⁰³ м³ дървесна маса. Залогъ за
правоучастие въ търгътъ се иска 7.300 лв. — 5% отъ при-
близителната стойностъ на предприятието. Търгътъ ще се
произведе при пълно съблюденie на закона за бюджета,
отчетността и предприятията, както и правилника за при-
лагането му. Тържнитъ книжка могатъ да се преглеждатъ
всѣки присѣжственъ день въ лесничейството и Бургаското
данъчно управление. Всички разноси по търгътъ, като
гербъ, публикации и други сѣ за смѣтка на предприемача.

Гр. Василико, 15 юлий 1932 година.

1—(2865)—1

Отъ лесничейството

Чепинско лесничество

ОБЯВЛЕНИЕ № 3410. — Чепинското лесничество известява на интересуващите се, че на 31-ия ден от публикуването на настоящето в „Държавен вестник“, в канцеларията на лесничеството, в продължение на 10 дни, ще се водят преговори устно или писмено, за продажбата по доброволно съгласие на следните бракувани инвентарни предмети: една каруца, едни хамути, един кабриолет и едно буре за вода с двуколка. Залог за правоучастие в спазването се изисква 570 лева — 10% от стойността на предметите. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителен. Всички разноси по търга, като герб, данък занятие, както и публикацията на настоящето, сж за сметка на купувача.

С. Лъджене, 14 юлий 1932 година.

1—(2819)—1

От лесничеството

Военно на Негово Величество училище

ОБЯВЛЕНИЕ № 2416. — На 11-ия ден от публикуване настоящето в „Държавен вестник“, в 10 часа, в тържната зала на Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търг, с тайна конкуренция и с съкратен срок, за доставка на 150.000 кгр. сѣно и 70.000 кгр. слама, за нуждите на Военното училище. Предложенията ще се приемат до 10½ часа същия ден. Приблизителната стойност на предприятието възлиза за сѣното 240.000 лева и за сламата — 39.000 лева. Залог за правоучастие в търга се иска 5% от приблизителната стойност. Поемните условия могат да се видят всеки присъствен ден в канцеларията на Военното училище.

Гр. София, 13 юлий 1932 год.

1—(2827)—1

От управл. на училището

Артилерийско отделение

ОБЯВЛЕНИЕ № 1998. — Понеже роизведения на 18-то го търг, с съкратен срок, съгласно обявлението № 1853 от 28 юний тази година, публикувано в „Държавен вестник“, брой 75 от 6 юлий 1932 година, за доставката на 130.000 килограма сѣно не се състоя по неявяване на конкуренти, аз това на 11-ия присъствен ден от публикуването на настоящето в „Държавен вестник“ от 10 до 10½ часа в тържната зала на Софийското окръжно данъчно управление — отделението ще произведе за трети път търг с тайна конкуренция за доставката на същото количество сѣно и при същите условия.

Гр. София, 18 юлий 1932 година.

1—(2900)—1

От домакинството

Завед. складоветѣ на 6 пех. Бдински полк — гр. Враца

ОБЯВЛЕНИЕ № 1017. — Обявява се на интересуващите се, че 10 дни след публикуване настоящето в „Държавен вестник“ (патата на публикуването не се чете), в Врачанското окръжно данъчно управление, ще се произведе търг, с явна конкуренция, който ще се открие в 9 часа и точно до 11 часа ще се приемат документите, за доставката на 10.000 кгр. газдол, на приблизителна стойност 30.000 лева; 1000 кгр. масло, на приблизителна стойност 15.000 лева; Полагаемия се данък, герб, публикация, сж за сметка на доставчика. Залог за правоучастие и изпълнение на предприятието се иска 5% от обявената приблизителна стойност. Поемните условия могат да се видят всеки присъствен ден в домакинството на полка, а в деня на търга в Врачанското окръжно управление.

Гр. Враца, 13 юлий 1932 година.

1—(2809)—1

От завед. складоветѣ

Софийска окръжна жандармерия

ОБЯВЛЕНИЕ № 1755. — Понеже произведения на 2 юлий т. г. търг за доставката на сѣно и слама не се състоя, то обявява се на интересуващите се, че на 11-ия ден от публикуване настоящето, от 9½ до 11 часа, в Соф. окръжно данъчно управление, ще се произведе втори такъв с съкратен срок, за доставката на сѣно и слама, указани в обявление № 1755 от 17 май т. г. публикувано в „Държавен вестник“, брой 47/1932 год.

Гр. София, 5 юлий 1932 година.

1—(2788)—1

От жандармерията

Търновска окръжна жандармерия

ОБЯВЛЕНИЕ № 3628. — Известява се на интересуващите се, че на 11-ия ден от публикуване на настоящето в „Държавен вестник“, от 9 до 11 часа, в канцеларията на Търновското окръжно данъчно управление, ще се произведе търг с явна конкуренция, за доставката на една пишуща машина „Адлер“, модел 7, с 60 см. валик и специален десетичен табулатор за нуждите на Търновската окръжна жандармерия. Приблизителната стойност на доставката е около 22.500 лв. Залог за участие в търга се внася 5% от обявената приблизителна стойност на доставката в банково удостоверение. Тържните книжа могат да се видят всеки присъствен ден в домакинството на окръжната жандармерия, а в деня на търга в горекананото данъчно управление.

Гр. Търново, 19 юлий 1932 година.

1—(2853)—1

От щаба на жандармерията

Драгоманска митница

ПОКАНА № 2853. — Съгласно чл. 112 от закона за митниците, поканва се Райна Попова от гр. София, улица „Клокотница“ № 15, по настоящем с неизвестно мѣстожителство, да се яви в митницата и обезмита в 15-дневен срок от публикуване настоящето в „Държавен вестник“, задържаното ѝ на 16 декември 1931 год., едно парче копринен плат 0.390 кгр. В противен случай, платът ще бъде продаден на публичен търг в полза на съкровището.

Гара Драгоман, 15 юлий 1932 година.

1—(2774)—1

Управител: Хр. Книжаров
За секретар: Ив. Каролеев

ОБЯВЛЕНИЕ № 2835. — Управлението на драгоманската митница известява на Сергей Сергеевич Шаковски, от гр. Москва, Русия, живущ в гр. София, сега с неизвестно мѣстожителство, че с постановление № 786 от 26 февруарий 1932 год., е осъден да заплати 5940 лева, което постановление същия може да обжалва по надлежния ред пред Сливнишкия мирови съд, съгл. чл. 400 от закона за митниците в двунеделен срок от деня на публикуването на настоящето в „Държавен вестник“.

1—(2773)—1

Управител: Хр. Книжаров
Секретар: Б. Василев

Пловдивско окръжно данъчно управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 14596. — Пловдивското окръжно данъчно управление, обявява на интересуващите се, че на 11-ия ден от публикуване на настоящето в „Държавен вестник“, от 8—11 часа управлението ще произведе следните търгове: 1. Отдаване под наем къщитѣ на улица П. Р. Славейков № 29 „а“ и „б“ на емен срок 3 години, при първоначален наем 50.000 лева за цѣлия тригодишен период. Залог се иска 5.000 лева в банково удостоверение. Търга ще се произведе с тайно наддаване и чл. 125 от закона за б. о. п. е задължителен. — Подробни сведения — поемните условия, които сж на разположение на интересуващите се в всяко време, в стая № 2, на данъчното управление. 2. Също под наем следните ниви: 1) в мѣстността „Вакъвъ“, Пловдивско землище, от 57,3 декара, с граници: Славей Арабаджийски, напоителен канал, Гюмюшгердан Христо Пенев, Георги Ахланлията, наследници Трифонов, Бенароя Гастер и М. Стоянов; 2. Също в същата мѣстност и землище, от 111 декара, при граници: Гюмюшгердан, напоителен канал, Зой Джонъ Стивенс. 3. Също в мѣстността „Муста бей“ Терзиев от 117,6 декара, при граници: Зой Джена Стефенс, Атанас Костов, Донко Кадинов, Иванъ Г. Попов, Стария напоителен Арк, Иванъ Петров и др. 4. Също в мѣстността „Годжудитѣ“, 91,3 декара, при граници: общински азмак, общинска мѣра, Георги Геренкойлията, наследници Св. М. Коларов, общинска мѣра, Зой Джонъ Стивенс, напоителния канал „Ени Арк“. 5. Също на същата мѣстност от 16,2 декара, при граници: Венсан Юзенов, Реджеп Мехмедов, Георги Геренкойлията и др. 6. Също на същата мѣстност около 9 декара, при граници: Зой Джонъ Стивенс, Василъ Галунски, Реджеп Мехмедов и др. 7. Също в мѣстността Джеджид Домусчу Азмак (Йоло Пара) от 77 декара, при граници: Петър Атов, Фабриката и нивата на Таксинъ Х. Саидов, Василъ Боев, Зой Джонъ Стивенс, общинско оризище, „Домусчу Азмак“ и 8. Също в мѣстността, Алваджийката от 35,4 дек. при граници: Милчо С. Батов от две страни р. Рабница, Зой Джонъ Стивенс и др. Търга ще се произведе

съ явно наддаване. Залогъ се иска по 10 лв. на декаръ, който впоследствие ще се допълни до 10% върху наддадената сума. Първоначален наемъ 100 лева на декаръ. 3. Продава се дюкянския арся ати акала 74 кв. м. на улица „Абаджинска“ № 31, при граници: Аргиръ Добревъ, наследници на Св. Тодоръ Ефтимовъ, вакъвска арса и улица. Първоначална цена 550 лева единия кв. метъръ. Залогъ за правоучастие се иска 4.200 лева въ банково удостоверение. Търга се произвежда чрезъ явно наддаване.

Гр. Пловдивъ, юлий 1932 г.

1—(2825)—1

Отъ управлението

Чиновникъ по държавнитъ имоти — Станимака.

ОБЯВЛЕНИЕ № 296. — Обявява се на интересуващитъ се, че на 11-я день отъ публикуване настоящето въ „Държавен вестникъ“ въ канцеларията ми въ гр. Станимака отъ 15—17 часа ще се произведе търгъ съ тайна конкуренция за отдаване подъ наемъ за срокъ петъ години държавната валцова мелница, находяща се въ гр. Станимака, м. „Кавакъ-Алтъ“, бивша собственостъ на Бр. х. Шереви. Залогъ за правоучастие въ търга се иска 22.000 лева въ банково удостоверение. Конкурента, който тържната комисия обяви за предприемачъ, т. е. върху когото възложи търга е длъженъ да допълни залога си до 10% върху предложени наемъ. Желаящитъ да взематъ участие въ търга да се съобразяватъ съ чл. чл. 125 и 130 отъ закона за б., о. и предприятията. Поемнитъ условия могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день въ канцеларията ми въ гр. Станимака.

Гр. Станимака, 18 юлий 1932 година.

1—(2840)—1 Чиновникъ държ. имоти: П. Н. Йосифовъ

Чиновникъ по държавнитъ имоти — гр. Неврокопъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 320. — Обявявамъ на интересуващитъ се, че на 11-я день отъ публикуване настоящето въ „Държавен вестникъ“, отъ 9—12 и отъ 14—18 часа, въ канцеларията ми ще се произведатъ търгове, съ явна конкуренция, за отдаване подъ наемъ следнитъ държавни имоти въ гр. Неврокопъ: 1) къща, бивша собственостъ на Тодоръ Сикиджиевъ; 2) къща, бивша собственостъ на Димитъръ Найдковъ; 3) къща, бивша собственостъ на Братя Танчеви, и 4) къща, бивша собственостъ на Братя Гакеви. Наемъ периодъ една година. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за конкурентитъ. Залогъ за правоучастие въ търга е 10% отъ първоначалната цена. Тържнитъ книжа могатъ да се преглеждатъ всѣки присѣственъ день.

Гр. Неврокопъ, 14 юлий 1932 год.

1—(2841)—1 Чиновн. по държ. имоти: (не се чете)

В-Търновска окръжна постоянна комисия

ОБЯВЛЕНИЕ № 5890. — На 11-я день следъ датата на публикуване настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ 15—16 часа въ тържната зала на В-Търновската окръжна постоянна комисия ще се произведе търгъ съ тайна конкуренция за отдаване на предприемачъ **направата пристройка отъ три класни стаи къмъ училището въ село Димча, Севлиевска околия, за смѣтка на Димчанската селска община.** Приблизителната стойностъ на предприятието възлиза на 314.000 лева. За участие въ търга конкурентитъ трѣбва да представятъ залогъ 5% върху приблизителната стойностъ — 15700 лева — въ банково удостоверение и документи по чл. чл. 125—129 вкл. отъ закона за б., о. и п. Намаленията ще ставатъ върху единичнитъ цени на предприятието въ проценти безъ дробни. Документи и предложения ще се приематъ точно до 16 часа. Поемнотържнитъ книжа могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день и часъ въ канцеларията на окръжната постоянна комисия.

Гр. В-Търново, 18 юлий 1932 година.

1—(П 6235)—1 Отъ комисията

Старозагорско окръжно трудово бюро

ОБЯВЛЕНИЕ № 4828. — Домакинството на бюрото извѣства на интересуващитъ се, че на 11 присѣственъ день следъ датата на публикуването на настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ тържната зала на Старозагорското окръжно данъчно управление, отъ 8 до 12 часа преди обѣдъ, ще се произведе търгъ, съ явна конкуренция, за доставката на означенитъ въ долната таблица дървени материали за довършване на зданието щабъ — помѣщение на бюрото. Дюшемени греди 36 броя 5 м. 14/16 4 куб. м.; дюшемени греди 11 броя 5 м. 14/16 1.75 кубически метра; дюшемени греди 13 броя, 8 м. 14/16 2.34 кубически метра; дюшемени греди 10 броя 6 м. 14/16 1.35 кубически метра;

дюшемени греди 13 броя 3 м. 14/16 0.85 кубически метра; дюшемени греди 13 броя 4 м. 14/16 1.20 кубически метра; подложки 130 метра 8/10, 1.05 кубически метра; ребра 6 броя 9 метрови, 10/12, 0.648 кубически метра; ребра 15 броя 8 метрови, 10/12, 1.440 кубически метра и ребра 24 броя 7 метрови, 10/12 2.016 кубически метра. Всичко на приблизителна стойностъ 20.000 лева. Документитъ по членъ 125 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията ще се приематъ до 10 часа. Залогъ 10% отъ приблизителната стойностъ на предприятието въ банково удостоверение. Срокъ за доставката 8 дни следъ писменното съобщение на доставчика, че му се възлага доставката. Доставката е недѣлима. Приемането франко склада на бюрото гр. Стара-Загора. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за доставчика. Разноснитъ по търга и публикацията сж за смѣтка на доставчика. Изплащането ще стане съ платежна заповѣдъ. Материала трѣбва да бѣде боровъ, сухъ, безъ чепове, правъ съ еднакво напречно сѣчение по цѣлата дължина, безъ пукнатини и съ правоъгълни ръбове. Книжата по търга могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день въ домакинството на бюрото, а въ деня на търга въ данъчното управление. Настоящото служи вмѣсто описание.

Гр. Стара-Загора, 14 юлий 1932 година.

1—(2811)—1

Отъ домакинството

Бургаско окр. контролно бюро по мѣрkitъ и теглитъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 1709. — Бургаското окръжно контролно бюро по мѣрkitъ и теглитъ, обявява на интересуващитъ се, че въ месеченъ срокъ отъ публикуване настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ канцеларията на бюрото, находяща се на ул. „Весела“ № 2, отъ 8 до 11 часа, ще се произведе публиченъ търгъ, съ явно наддаване, за продажбата на разни количества и видове мѣрки и теглилки и разни уреди за мѣрене и теглене. Залогъ за правоучастие въ търга се изисква 10% върху сумата 16.635 лева, определена отъ оценителната комисия. Поемнитъ условия сж на разположение на заинтересуванитъ всѣки присѣственъ день и часъ въ канцеларията на бюрото.

Гр. Бургасъ, 14 юлий 1932 година.

1—(2789)—1

Началникъ-провѣрителъ: К. Атанасовъ

Врачанско окръжно кооперативно водоснабдително бюро.

ОБЯВЛЕНИЕ № 422. — Врачанското окръжно кооперативно водоснабдително бюро обявява на интересуващитъ се, че на 11-я день отъ публикуване настоящето въ „Държавен вестникъ“, отъ 10—11 часа, въ канцеларията на Врачанското окръжно данъчно управление ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставка на 600 торби—30.000 килограма портландски цементъ на приблизителна стойностъ 42.000 лева и 3.500 кгр. жѣлѣзо за жѣлѣзобетонни конструкции, на приблизителна стойностъ 21.000 лева, за нуждитъ на Врач. окр. коопер. водоснабдително бюро. Искания залогъ за правоучастие въ търга е 5% отъ стойността на доставкитъ, въ банково удостоверение. Доставката е дѣлима по видъ и конкурентитъ могатъ да наддаватъ за единъ видъ или общо за цимента и за жѣлѣзото. Закона за бюджета, отчетността и предприятията, както и всички законоположения, уреждащи общественитъ доставки, сж задължителни за конкурентитъ. Всички разноси за публикация, гербъ и пр. сж за смѣтка на предприемача. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день и часъ въ канцеларията на Водоснабдителното бюро, а въ деня на търга — въ данъчното управление въ гр. Враца.

Гр. Враца, 15 юлий 1932 година.

1—(П 6246)—1

Отъ водоснабдителното бюро

Столично общинско управление

Отдѣление водопроводно и канализационно

ОБЯВЛЕНИЕ № 1628. — Обявява се на интересуващитъ се, че на 24 августъ 1932 г., отъ 15—16 часа, въ тържната зала на Столичната община, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция за **доставка на 50.000 машинни тухли, обикновенъ форматъ, нуждни за поддържане на софийската градска канализация, на приблизителна стойностъ 60.000 л.** Залогъ се иска 5% отъ девизната стойностъ. Срокътъ за доставяне тухлитъ е единъ месецъ следъ сключване на договора. Подробности по предприятието се даватъ всѣки присѣственъ день въ канцеларията на водопроводното и канализационното отдѣление на столичната община. ул. „Алабинска“ № 42.

Гр. София, 18 юлий 1932 година.

1—(П 6305)—1

Отъ общината

Ветеринарно отделение

ОБЯВЛЕНИЕ № 1384. — Ветеринарното отделение при Столичната община обявява на интересуващите се, че 10 дни след отпечатването на настоящето в „Държавен вестник“, в тържната зала на общината, от 10 до 11 часа, ще стане отдаването на предприемач по доброволно съгласие използването на остатъците и конфискатите в градската клиника, за срок от две години. Девизната стойност на предприятието е 100,000 (сто хиляди) лева, за двете години. Залогът 5%, който се допълва до 10% след възлагане на предприятието. Поемните условия могат да се видят през работното време в ветеринарното отделение, ул. „Одрин“ № 95. Разносикът: герб, даници и публикации сж за смѣтка на предприемача.

Гр. София, 20 юлий 1932 година.
I—(П 6303)—1

Отъ общината

Общинска техническа работилница

ОБЯВЛЕНИЕ № 1458. — Управлението на общинската техническа работилница известява на интересуващите се, че на 31-я ден от публикуването на настоящето в „Държавен вестник“, от 9 до 10 часа, в тържната зала на централната община, ще се произведат съ тайно наддаване следните търгове: 1) доставка на 36 вътрешни и външни 30 автомобилни гуми. Девизъ 250.000 лева. Залогът 5% отъ девиза; 2) доставка електрически материали и уреди. Девизъ 80.000 лева за електр. материали и 20.000 лева за електр. уреди. Залогът 5% отъ девиза; 3) на 16-я ден от публикуването доставката на желъзарски материали. Девизъ 256.000 лева. Залогът 5% отъ девиза и на 11-я ден от публикуването търгъ за доставка на 1.500 кгр. машинно масло, девизъ 27.000 лева; 1.000 кгр. цилиндрово масло, девизъ 25.000 лева и 1.000 кгр. памучни конци, девизъ 28.000 лева. Залогът 5% отъ девиза. Тържните книжа могат да се видят въ всички присъствен ден въ канцеларията на работилницата, ул. „Партени Нишавски“ № 13.

Гр. София, 20 юлий 1932 година.
I—(П 6306)—1

Отъ канцеларията

Варненско градско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 12869. — Въ месечен срок от публикуване настоящето в „Държавен вестник“, в Варненското окръжно данъчно управление ще се произведе търгъ съ явна конкуренция за продажба на 3 общински дворни мѣста: кв. 150/12, 287/6, 353/16. Първоначалната цена се определя отъ тържната комисия. Конкуренцията се записват отъ 9 до 10 ч. За правоучастие залогът 10% въ банково удостоверение и документи съзгласно закона за бюджета, отчетността и предприятията. Всички разноси сж за смѣтка на купувачите. Поемните условия могат да се видят въ общината.

Гр. Варна, 13 юлий 1932 година.
I—(П 6189)—1

Отъ общината

Татарпазарджикско градско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 6655. — Татарпазарджикското градско общинско управление обявява на интересуващите се, че десет дни след еднократното публикуване на настоящето в „Държавен вестник“, в помѣщенieto на сѣщото управление ще се произведат следните търгове: 1) въ 9 ч. съ тайна конкуренция за отдаване на предприемач доставката на 2.000 килограма ечемикъ отъ реколта 1932 г. Залогът за правоучастие въ търга 5.000 лв. Документите и предложенията ще се приематъ точно до 10 ч. на сѣщия ден; 2) въ 10 ч. съ явна конкуренция отдаването подъ наемъ общинските бараки № № 9 отъ първа група и 2, 8 и 9 отъ втора група, находящи се въ женското пазарѣще, за срокъ отъ 1 августъ 1932 година до 31 мартъ 1935 г. Залогът за участие въ търга е по 1.000 лв. за всѣка барака. Документите и залога ще се приематъ до 10 ч. на сѣщия ден. Тържните книжа могат да се видятъ презъ работното време въ канцеларията на сѣщото управление. Чл. чл. 125 до 129 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията сж задължителни за конкурентите.

Гр. Т. Пазарджикъ, 14 юлий 1932 година.

I—(П 6259)—1

Отъ общинското управление

Сливенско градско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 6891. — На 11-я ден от публикуване на настоящето в „Държавен вестник“, въ канцеларията на Сливенското данъчно управление ще се произведат за втори път следните търгове: 1) отъ 9 до 10 ч. съ явна конкуренция за отдаване подъ наемъ зарзаватчийския люкьян № 8 построенъ отъ Сливенска популярна банка. Залогът за правоучастие въ търга се иска 10% отъ първоначалната цена; 2) отъ 10 до 11 ч. съ тайна конкуренция за

доставката на 3.000 кгр. бензинъ. Приблизителната стойност е 45.000 лв. Залогът за правоучастие се иска 2.500 лв. въ банково удостоверение; 3) отъ 15 до 16 ч. съ явна конкуренция за отдаване подъ наемъ за наследствено застрояване общинските парцели въ кварталите № № 41, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75 и 76 при Сливенските градски минерални бани за застрояване съ модерни жилища и др. сгради, съгласно поемните условия. Наемната цена на мѣстото ще се предлага отъ конкурента въ златенъ левъ по курса на Българска народна банка, за една година, за единъ квадратен метъръ съ означение номера на квартала и парцела въ който се отнася предложението. Първоначалната цена на единъ квадратен метъръ мѣсто е определена въ списъка приложенъ къмъ поемните условия. Залогът за правоучастие въ търга е 10% отъ наемната сума на парцела по предложената цена изчислена за три години. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ. Поемните условия и тържните книжа могат да се видятъ въ всички присъствен ден въ общинското управление, отделение финансово.

I—(П 6257)—1

Отъ общината

Дебовско селско общинско управление — Никополско

ОБЯВЛЕНИЕ № 1028. — Обявява се на интересуващите се, че на 31 ден от публикуване на настоящето в „Държавен вестник“, отъ 10—15 часа, въ общинското управление, ще се произведе търгъ, съ явна конкуренция, за продажбата на непроданите 60 общински дворни мѣста, отчуждени съ укази № 331/1929 г. и 613/1931 год., съ първоначална цена 1500 лева на декаръ; допускатъ се конкуренти, само лицата имащи нужда отъ дворни мѣста. Залогът 5%, закона за бюджета, отчетността и предприятията е основа на предприятието. Всички разноси сж за смѣтка на конкурентите. Тържните книжа могат да се видятъ въ всички присъствен ден въ общината.

С. Дебово, 7 юлий 1932 година.

I—(П 6200)—1

Отъ общината

Злокученско селско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 1449. — Общинското управление обявява, че на 11 ден от публикуването на настоящето в „Държавен вестник“, отъ 8 до 12 часа и отъ 14 до 17 часа, въ канцеларията на общината, ще се произведе търгъ, съ явна конкуренция, за продажба на следните общински дворни мѣста: кв. 101 парцели: I до VII; кв. 78 парцели: I до XII; кв. 89 парцели: I до XVI; кв. 92 парцели: I до V; кв. 91 парцели: I до VIII. Първоначалната цена на всички дворни мѣста е по 500 лева на декаръ. Искания залогът за правоучастие въ търга е 10% върху първоначалната цена. Членове № 125 и 126 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията сж задължителни за конкурентите. Всички разноси по търга сж за смѣтка на конкурентите. Поемните условия сж на разположение въ общинското управление и могат да се прегледатъ въ всеки присъствен ден.

С. Злокученъ, 15 юлий 1932 година.

I—(П 6316)—1

Отъ общината

Бродско селско общинско управление — Хасково

ОБЯВЛЕНИЕ № 710. — Бродското селско общинско управление, Хасковско, обявява на интересуващите се, че на 11-я ден от публикуването на настоящето в „Държавен вестник“, въ канцеларията на общинското управление отъ 8—12 часа, ще се произведе търгъ съ тайно малонадаване за направа на общински домъ въ с. Бродъ, за приблизителна стойност 310.000 лева. Офертите ще се приематъ до 11 часа. Залогът се иска 5% върху приблизителна стойност на предприятието. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за конкурентите. Всички разноси по търга сж за смѣтка на предприемача. Тържните книжа могат да се видятъ въ всички присъствен ден въ канцеларията на общинското управление.

С. Бродъ, 17 юлий 1932 година.

I—(П 6286)—1

Отъ общината

Новоселско селско общинско управление — Провадийско

ОБЯВЛЕНИЕ № 1860. — Въ общинския оборъ се намира подъ надзоръ единъ конъ юва на коло 6 години; червенъ косъмъ, съ белези: на челото и въ срѣдата на гърба има малко бѣло. Въ срокъ 20 дни отъ еднократното публикуване въ „Държавен вестник“, ако стопанина му не се яви съ документите си за правособственост да си го прибере, ще се продаде за въ полза на общинската каса.

С. Ново-село, 2 юлий 1932 година.

I—(П 6237)—1

Отъ кметството

Шамлиевско селско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 692. — Шамлиевското селско общинско управление, обявява на интересуващите се, че на 11-я ден от публикуването настоящето в „Държавен вестник“, от 8—12 часа, в канцеларията на общината ще се произведе публичен търг, за отдаването на наемател първото косене тревата от общинската ливада, находяща се в мѣстността „Лжката“, състояща се от 70 декара, разделена на 7 парцели от по 10 декара. Първоначалната цена 100 лева на декаръ. Залогъ 10%. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителен за конкурентите. Тържният книга могат да се видят всеки присъствен ден в общината.

С. Шамлиев, 16 юлий 1932 година.

1—(П 6249)—1

Кметъ: Хр. Георгиевъ

Орханийска скотовъдна комисия

ОБЯВЛЕНИЕ № 26. — Орханийската скотовъдна комисия, обявява на интересуващите се, че на 11-я ден от публикуването настоящето в „Държавен вестник“, в канцеларията на Орханийското градско общинско управление от 16—17 часа ще се произведе търг с явна конкуренция за доставката на фураж за мжжките разплодни на приблизителна стойност 25.800 л. за 1932/33 год. Залогъ за правоучастие в търга се иска 10% в банков удостоверение. Поемните условия могат да се видят всеки присъствен ден в Орханийското градско общинско управление. Всички разноси по търга сж за смѣтка на предприемача.

Гр. Орхание, 16 юлий 1932 година.

1—(П 6248)—1

Отъ скотовъд. комисия

Селджиковска скотовъдна комисия — Пловдивско

ОБЯВЛЕНИЕ № 699. — На 31 ден от публикуването настоящето в „Държавен вестник“, 8—12 часа, в мѣстната канцелария, ще се произведе търг, с явна наддаване, за отдаването на наемател фондовата нива, 280 декара, 28 парцела, Селджиковско землище, мѣст. „Търнето“, за време 1 август 1932 година до 1 август 1934 година. Първоначална цена 50 лева декара за година. Залогъ 10%. Тържният разноси сж за наемателска смѣтка. Книжата търгове могат да се видят всеки присъствен ден и час в общинското управление.

С. Селджиков, 14 юлий 1932 година.

1—(П 6262)—1

Отъ комисията

Умаревска скотовъдна комисия

ОБЯВЛЕНИЕ № 546. — Скотовъдната комисия обявява, че 10 дни следъ еднократното публикуване настоящето в „Държавен вестник“, от 9 до 12 часа, в канцеларията на Умаревската община, ще произведе търг, с явна конкуренция, за отдаване на скотовъдните имоти, подробно означени в поемните условия, сж срокъ за 2 години. Залогъ 10%. Чл. чл 125—128 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията сж задължителни. Тържният книга сж на разположение в канцеларията на Умаревската община.

С. Умаревци, 15 юлий 1932 година.

1—(П 6226)—1

Отъ комисията

Загорска скотовъдна комисия — Новоагорско

ОБЯВЛЕНИЕ № 734. — Известява се на интересуващите се, че на 31 присъствен ден, следъ публикуване настоящето в „Държавен вестник“, ще се произведе в общинското управление на село Загорци, търг, с явна конкуренция, за продажбата на единъ бракуванъ общински нерѣзъ на 3 години. Първоначалната цена на нерѣза е 500 лева. Залогъ за участие в търга е 10% върху първоначалната цена. Всички разноси сж за смѣтка на купувача. Наддадената сума се внася веднага следъ утвърждаване на търга и се предава нерѣза.

С. Загорци, 11 юлий 1932 година.

1—(П 6190)—1

Отъ комисията

Геренска скотовъдна комисия — Ескиджумайско

ОБЯВЛЕНИЕ № 1526. — Общинската скотовъдна комисия обявява, че на 21 ден от публикуване настоящето в „Държавен вестник“, от 8 до 12 часа, в с. Геренъ и от 15 до 16 часа, в с. Момино, в канцеларията на общинското управление, ще се произведе публичен търг, с явна наддаване експлоатацията на скотовъдните ниви 200 декара, в Геренско землище и 150 декара в Момино, разпределени на парцели за отъ 1 октомврий 1932 г., до 1 октомврий 1934 година. Първоначална оценка 60 и

30 лева. Залогъ за правоучастие 10%. Всички разноси сж за смѣтка на конкурентите. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителен. Тържният книга сж всеки ден и час на разположение в общината.

С. Геренъ, 13 юлий 1932 година.

1—(П 6199)—1

Отъ комисията

Джеферлерска скотовъдна комисия

ОБЯВЛЕНИЕ № 899. — Обявява се на интересуващите се, че на тридесетия ден от обявяването настоящето в „Държавен вестник“, от 10 до 12 часа, в канцеларията на общината ще се произведе търг, за отдаване на наемател 40 декара скотовъдни ниви, мѣстността „Мая-Даа“, за време 1 октомврий 1932 год. до 1 октомврий 1935 година. Тържният книга могат да се видят всеки присъствен ден в канцеларията на общината. Първоначална цена на декаръ наемъ 30 лева годишно, чл. 125 отъ закона за бюджета задължителен, залогъ 5%.

С. Джеферлеръ, 13 юлий 1932 година.

1—(П 6251)—1

Отъ комисията

Станимашко училищно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 279. — На 31 ден, следъ публикуване настоящето в „Държавен вестник“, ще се произведе публичен търг, с тайна конкуренция, отъ 10 до 11 ч., в данчното управление, за отдаване на предприемачъ доставката 640 куб. метра дърва за горене, за основните училища за 1932—1933 година. Приблизителната стойност на предприятието 115.000 лева. Залогъ 10%. Първоначална цена 180 лева куб. метъръ. Тържният книга сж на разположение на заинтересованите всеки присъствен ден в канцеларията на училищното настоятелство.

Гр. Станимака, 8 юлий 1932 година.

1—(П 6198)—1

Отъ настоятелството

Калиларско училищно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 31. — Калиларското училищно настоятелство, околия Ихтиманска, обявява, че на 21 ден, 15 часа, в училището ще се произведе търг, с тайна конкуренция, за построяване училище, с три класни стаи. Приблизителна стойност на предприятието е 500.000 лева. Последните сж готови. Залогъ 5%. Конкурирането е с предложения подъ девиза. Предложенията, документите, представени съгласно § § 102, 114, 115 отъ правилника училищните настоятелства, се приемат до откриване търга в училището. Предприятието обема доставка материалитъ, превоза, работитъ. За смѣтка предприемача сж: техническия ръководител, публикациите и гербовия налогъ. Тържният книга могат да се видят всичко в училището. — С. Калиларъ, 18 юлий 1932 година.

1—(П 6177)—1

Председателъ: Г. Бранковъ.

Секретаръ: Ив. Г. Гелчевъ

Чепеларско училищно настоятелство — Станимашко

ОБЯВЛЕНИЕ № 123. — на 11-я ден следъ публикуването настоящето в „Държавен вестник“, в училището отъ 15 до 17 часа, включително, ще се произведе търг, с тайно наддаване, за продажбата на 274.936 куб. метра греди добити отъ стопанската експлоатация на училищната гора „Муската“, номерирани отъ 2401 до 5098 вкл., складирани на времененъ складъ ханчето с. Прогледъ. Първоначална цена 300 лв. на единъ куб. метъръ. Освѣн тържната стойност, предприемача плаща 20% фондови връхнини и по 228 лева за разходи. Залогъ за правоучастие в търга се изисква 10%. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителен а конкурентите.

С. Чепеларе, 13 юлий 1932 година.

1—(П 6233)—1

Отъ настоятелството

ОБЯВЛЕНИЕ № 122. — На 11-я ден следъ публикуването настоящето в „Държавен вестник“, в училището отъ 15 до 17 часа, включително, ще се произведе търг, с тайно наддаване, за продажбата на 258.510 куб. метра трупи, добити отъ стопанската експлоатация на училищната гора „Муската“, номерирани отъ № 1131 до № 1998 включително, складирани на времененъ складъ ханчето с. Прогледъ. Първоначална цена 200 лв. на единъ куб. метъръ. Освѣн тържната стойност, предприемача плаща 20% фондови връхнини и по 163 лева за разходи. Залогъ за правоучастие в търга се изисква 10%. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителен за конкурентите.

С. Чепеларе, 13 юлий 1932 година.

1—(П 6232)—1

Отъ настоятелството

ОБЯВЛЕНИЕ № 121. — На 11-я день следъ публикуването на настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ училището отъ 15 до 17 часа, включително, ще се произведе търгъ, съ тайно наддаване, за продажбата на 179.020 куб. метра трупи, добити отъ стопанската експлоатация на училищната гора „Муската“, номерирани отъ № 1 до № 500 включително, складирани на времененъ складъ ханчето с. Прогледъ. Първоначална цена 200 лв. на единъ куб. метъръ. Освенъ тържната стойностъ, предприемача плаща 20% фондови върхнини и по 163 лева за разходи. Залогъ за правоучастие въ търга се изисква 10%. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за конкурентитъ.

С. Чепеларе, 13 юлий 1932 година.

1—(П 6231)—1

Отъ настоятелството

Ресенско училищно настоятелство — В.Търновско

ОБЯВЛЕНИЕ № 77. — Обявява се на интересуващитъ, че на 31 день следъ публикуване на настоящето въ „Държавен вестникъ“, отъ 8 часа до 18 часа, въ салона на училище „Христо Ботевъ“, ще се произведе търгъ, съ явна конкуренция за отдаване подъ наемъ за срокъ отъ 3 стопански години следнитъ училищни ниви: 1) нива, на мѣстн. „Смрадиката“, отъ 268 декара; 2) нива, на сѣщата мѣстн. отъ 74 декара; 3) нива, на сѣщата мѣстностъ отъ 65.5 дек.; 4) нива, на мѣстността „Главинова бара“, отъ 14.9 дек.; 5) нива, на мѣстността „Калиманица“, отъ 6.8 дек.; 6) нива, на мѣстността „Старитъ лозя“, отъ 4.5 дек.; 7) нива, на мѣстността „Горския пътъ“, отъ 3.7 дек., и 8) зеленчукова градина, на мѣстността „Долнитъ Бостани“, отъ 5 дек. Първоначална оценка на декаръ е 50 лева за една стопанска годин. Залогъ за правоучастие въ търга е 100 лева поотдѣлно за всѣка парцела или нива. Чл. чл. 125—129 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията сѣ задължителни за конкурентитъ. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день въ канцеларията на училищното настоятелство.

С. Ресенъ, 15 юлий 1932 година

1—(П 6178)—1

Отъ учил. настоятелство

Павликенско училищно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 54. — На 11-я день отъ публикуване на настоящето въ „Държавен вестникъ“, отъ 9 до 11 ч. въ канцеларията на Павликенското училищно настоятелство, ще се произведе търгъ, съ явно малонадаване, за доставка на 140 кубически метра джбови дърва. Първоначална цена 270 лв. на кубически метъръ. Залогъ за правоучастие въ търга се иска 5%. Поемнитъ условия могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день въ канцеларията на настоятелството.

С. Павликени, 14 юлий 1932 година.

1—(П 6256)—1

Отъ настоятелството

Галовско училищно настоятелство — Орѣховско

ОБЯВЛЕНИЕ № 65. — Обявява се на интересуващитъ, че на 31 день отъ публикуване на настоящето въ „Държавен вестникъ“, и въ вестникъ „Утро“, въ канцеларията на училището ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за направа на сцена и антре къмъ сцената на училището и ограда на училищния дворъ въ с. Галово, Орѣховска околия. Залогътъ е 5% върху стойността на предприятието. Тържнитъ книжа на разположение всѣки присѣственъ день въ училищната канцелария. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за конкурентитъ. Предприятието възлиза на 595.000 лева. Търгътъ почва отъ 8 до 12 часа и отъ 15 до 18 часа. Документитъ за правоучастие се представятъ преди почването на търга.

Председателъ: (не се чете)

1—(П 6275)—1

Секретаръ: (не се чете)

Койниско училищно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 21. — На 11 день отъ 10—11 часа, следъ еднократното публикуване на настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ канцеларията на данъчното управление, гр. Кюстендилъ, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за направата на училищно здание, въ с. Койно, на приблизителна стойностъ 520.000 лева. Залогъ е 5% отъ стойността на предприятието. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за конкурентитъ. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день въ канцеларията на горепомѣнатото учреждение. Разносикитъ по публикацията и гербовия налогъ сѣ за смѣтка на предприемача.

С. Койно, 14 юлий 1932 година.

1—(П 6254)—1

Отъ настоятелството

Дружество „Развитие“ — гр. Чирпанъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 45. — Настоятелството на д-во „Развитие“ гр. Чирпанъ съобщава на интересуващитъ се, че на 11-я день отъ обявяване на настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ канцеларията на сѣщото дружество ще се състои търгъ съ тайно малонадаване за отдаване на предприемачъ направата груба работа на театралната сграда. Стойността на работата е 120.000 лева. Закона за б., о. и п. е задължителенъ. Поемнитъ условия както и плановите сѣ на разположение на заинтересуванитъ въ канцеларията на дружеството и при Архитектъ Маринъ Георгиевъ

1—(П 6240)—1

Отъ настоятелството

Пловдивска духовна семинария

ОБЯВЛЕНИЕ № 602. — На 31-я день отъ обнародване на настоящето въ „Държавен вестникъ“, ако е неприсѣственъ день — на следующия день, отъ 10 до 11 часа въ тържната зала на Пловдивското окръжно данъчно управление ще се произведе търгъ съ тайна конкуренция за доставката на хранителни продукти за нуждитъ на пансиона на Пловдивската Духовна Семинария за времето отъ 15-й септември 1932 г. до 31-й мартъ 1933 година. Общата стойностъ на предприятието възлиза на около 782.000 лева. Залогъ за правоучастие въ търга се иска 5% върху дивизната стойностъ въ банково удостоверяване. Предложенията се приематъ до 11 часа. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ при изпълнение на предприятието. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ всѣки присѣственъ день и часъ въ канцеларията на Пловдивската духовна семинария.

Гр. Пловдивъ, 18 юлий 1932 година.

1—(П 6236)—1

Отъ управлението на семинарията

Айтоско църковно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 71. — Обявява се на интересуващитъ се, че на 5 септември т. г. въ 15 часа въ канцеларията на настоятелството ще се произведе търгъ съ явна конкуренция, за отдаване подъ наемъ за три години 25 къса ниви въ мѣстността „Карапелитъкурусу“, а на 15 сѣщи месецъ въ 15 часа, ще се произведе търгъ, съ явна конкуренция, за отдаване подъ наемъ за една година пасбището „Карапелитъ кулусу“. Първоначална цена на търга е 15.000 лв. Залогъ 10%. Поемнитъ условия се преглеждатъ всѣки присѣственъ день въ канцеларията на настоятелството. Закона за б., о. и п. е задължителенъ.

Гр. Айтосъ, 15 юлий 1932 година.

1—(П 6241)—1

Отъ църковното настоятелство

Настоятелство на храма „Св. Св. Кирилъ и Методи“, София

ОБЯВЛЕНИЕ № 119. — Настоятелството на храма „Св. Кирилъ и Методи“, обявява, че на 11-я день отъ публикуване на настоящето, въ 11 ч. въ Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе втори търгъ съ тайна конкуренция, за отдаване подъ наемъ за три години църковния хотелъ „Лондонъ“. Приемане офертитъ точно до 11 ч. Залогъ 25.000 лв. въ банково удостоверяване, като конкурентитъ се съобразятъ напълно съ чл. 125 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията. Поемнитъ условия на разположение въ канцеларията на настоятелството, а въ деня на търга, въ Софийското окръжно данъчно управление.

1—(П 6197)—1

Отъ настоятелството

СЪДЕБНИ

ВЪРХОВЕНЪ АДМИНИСТРАТИВЕНЪ СЪДЪ

ОБЯВЛЕНИЕ № 5976. — Върховниятъ административенъ съдъ обявява на интересуващитъ се страни и лица, че въ разпоредителното си заседание, първо отдѣление на 13 т. м., остави безъ разглеждане жалбитъ на следнитъ лица:

1) жалбата на Колю Видевъ отъ с. Чехларе, Чирпанско, вх. № 7103/932 год., за неспазване на чл. чл. 224 и 225 отъ закона за устройството на сѣдилищата;

2) жалбата на Велко Ц. Братоевъ, секретаръ-бирникъ на Борованската селска община, Бѣлослатинско, вх. № 7126/932 год., за неспазване чл. 225 отъ закона за устройството на сѣдилищата;

3) жалбата на Вѣтю Н. Гойковъ отъ с. Брусенъ, Тетевенско, вх. № 7064/932 год., за неспазване чл. 225 отъ закона за у с.;

4) жалбата на Боню К. Димитровъ отъ с. Жълтешъ, Габровско, вх. № 7018/932 год., за неспазване чл. 225 отъ закона за устройството на сѣдилищата;

5) жалбата на Юрданъ Ташковъ Добревъ, отъ с. Дълбокъ Изворъ, Борисовградско, вх. № 7104/932 год., за неспазване чл. чл. 223, 224 и 225 отъ закона за у. с.;

6) жалбата на Начо Христовъ отъ с. Дълбокъ Изворъ, Борисовградско, вх. № 7105/932 год., за неспазване чл. чл. 224 и 225 отъ закона за устройството на сѣдилищата;

7) жалбата на Паунъ Аврамовъ отъ с. Полски Тръмбешъ, Търновско, вх. № 7131/932 год., за неспазване чл. чл. 224 и 225 отъ закона за устройството на сѣдилищата;

8) жалбата на Хр. В. Киримидски и Сие, отъ с. Правецъ, Орханлийско, вх. № 7177/932 год., за неспазване чл. чл. 223 и 225 отъ закона за устройството на сѣдилищата;

9) частната жалба на Христо Димитровъ отъ гр. Кюстендилъ, вх. № 6744/932 год., по неподсѣдност (чл. 364 отъ закона за народното здраве).

Гр. София, 15 юлий 1932 година.

1—(2792)—1

Секретаръ: И. Д. Сираковъ

АПЕЛАТИВНИ СЪДИЛИЩА

Софийски апелативенъ съдъ

ПРИЗОВКА № 2. — Софийскиятъ апелативенъ съдъ призовава Лико Бинновъ, отъ гр. София, а сега съ неизвестно мѣстожителство, да се яви на 20 октомврий, 9 ч., въ залата на съда, като апелаторъ по гражданско дѣло № 1688/928 год., Ако не се яви дѣлото ще се гледа въ негово отсъствие. Същия се задължава да си посочи съдебно мѣстожителство въ района на съда.

Гр. София, 8 юлий 1932 година.

1—(16279)—1

Секретаръ: (не се чете)

Пловдивски апелативенъ съдъ

ПРИЗОВКА № 713/28 г. — Пловдивскиятъ апелативенъ съдъ, III наказателно отдѣление, призовава подсѣдимия Израелъ Юда Коенъ, отъ гр. Пловдивъ, сега въ неизвестност, да се яви въ съда на 24 октомврий 1932 год., 9 часа, по наказателно дѣло № 713/28 г., за фалшификация на документи.

Гр. Пловдивъ, 15 юлий 1932 година.

1—(2855)—1

Секретаръ: (не се чете)

ПРИЗОВКА у. д. № 1349/28 г. — Пловдивскиятъ апелативенъ съдъ, II наказателно отдѣление, призовава подсѣдимия Керекинъ Вартабедянъ отъ гр. Айтосъ, сега въ неизвестност, да се яви въ съда на 14 октомврий 1932 г. по наказателно дѣло № 1349/28 год., за изнасяне противозаконно златни монети.

Гр. Пловдивъ, 8 юлий 1932 година.

1—(2856)—1

Секретаръ: (не се чете)

Специаленъ съдъ при Върховната смѣтна палата

ПРИЗОВКА № 2. — Призовава се Минко Кирановъ отъ с. Борисово, Разградско, сега въ неизвестност, да се яви въ съдебната зала въ съда, на 25 октомврий н. г., 9 часа, по гражд. дѣло № 360/1926 год., заведено вследствие апелативната му жалба, противъ постановлението на министра на финансите № 226, отъ 4 юлий 1924 год., за 158.862-60 лева и др., съ лихвата. Ако не се яви, дѣлото ще се гледа въ негово отсъствие.

Гр. София, 15 юлий 1932 год.

1—(2832)—1

Секр.-контр.: К. В. Ковачевъ

ОКРЪЖНИ СЪДИЛИЩА

Софийски окръженъ съдъ

ПРИЗОВКА № 4. — Софийскиятъ окръженъ съдъ, III гражданско отдѣление, призовава Анна Ребиндеръ по баща Герсегованова, сега съ неизвестно мѣстожителство, да се яви въ съдебната зала на съда на 2 ноемврий 1932 г., 8 ч., въ качеството на длъжница по ч. гр. дѣло № 602/932 г. образувано по утвърждаване публичната продажна по изп. дѣло № 2486/927 г. по описа на I Соф. сѣдия-изпълнител, на кѣщата на ул. Н. Николаевичъ 15, София. Съобщава ви се, че сѣ подадени и приложени къмъ дѣлото за васъ по единъ препиcъ отъ жалбитъ на Тома К. Мурдаровъ, отъ София, вх. № 276 и 289/932 г. и на Никола Павловъ, повѣренникъ на Кръстю и Владимиръ Цокони, отъ Свищовъ, вх. № 690/932, подадени противъ действията на сѣдията-изпълнител по горното изп. дѣло, относно извършената

публична продажба на кѣщата на ул. Н. Николаевичъ 15, София, на 18 априлъ 1932 г. Посочете съдебно мѣстожителство, иначе призовкитъ и съобщенията ви ще се прилагатъ къмъ дѣлото. Въ случай на неявяване, съда ще постанови задочно решение.

Гр. София, 16 юлий 1932 година.

1—(16195)—1

За секретаръ: (не се чете)

ПРИЗОВКА № 3. — Софийскиятъ окръженъ съдъ, IV наказателно отдѣление, призовава Барухъ И. Даниелъ, отъ София, сега въ неизвестно мѣстожителство, да се яви въ съда на 6 октомврий т. г. по нак. ф. хар. дѣло № 127 отъ 1931 год. Въ случай, че не се яви, съгласно чл. 330 отъ закона за углавното сѣдопроизводство, ще бѣде сѣденъ задочно.

Гр. София, 9 юлий 1932 година.

1—(2761)—1

Секретаръ: (не се чете)

Кюстендилски окръженъ съдъ

ПРИЗОВКА № 1. — Кюстендилскиятъ окръженъ съдъ, призовава Славе Радоиловъ, отъ с. Червена могила, а сега въ неизвестност, да се яви въ съдебната зала на сѣщия съдъ на 21 септемврий 1932 г., въ 8 часа преди сѣдѣ, като обвиняемъ по н. о. х. дѣло № 331/931 г., когато ще се гледа дѣлото. Обвинява се по чл. 314 тѣ наказателния законъ. Ако не се яви, дѣлото ще се гледа въ негово отсъствие.

1—(2812)—1

Секретаръ: (не се чете)

Варненски окръженъ съдъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 4803. — Варненскиятъ окръженъ съдъ търси Георги Желевъ, с. Башъ-къой, Ромъния, подсѣдимъ по следств. дѣло № 77/932 год., на I сѣдия-следователъ, обвиняемъ въ престѣпление по чл. 327, ал. II, п. 1 и 316, п. 4 отъ наказ. законъ, на възраст 29 годишенъ, ръстъ срѣденъ, коси черни, очи черни, носъ обикновенъ, уста правилна, цвѣтъ бѣлъ, тѣлесенъ недостатъкъ на шията му има брадавица, и съобщава всѣкому, комуто е известно мѣстопробиваването на казания подсѣдимъ, той е длъженъ да го посочи на властѣта, а тая последната да го задържи до представяне гаранция и да съобщи веднага въ съда.

Гр. Варна, 13 юлий 1932 година.

1—(2758)—1

Секретаръ: Кулековъ

Севлиеви окръженъ съдъ

ПРИЗОВКА № 4795. — Иванъ Ив. Рачевъ, отъ гр. Севлиево, сега съ неизвестно мѣстожителство, се призовава да се яви на 6 септемврий 1932 година, 8 часа, въ залата на съда — като въззиваемъ по наказателно ч. х. дѣло № 533/928 година, заведено по апелативната жалба на Роза Спир. Никола и др. отъ гр. Севлиево, срещу присѣдата на Севлиевиския мирови сѣдия, по угл. дѣло № 72/928 година, иначе дѣлото ще се разгледа и реши въ негово отсъствие.

Гр. Севлиево, 6 юлий 1932 година.

1—(6225)—1

Секретаръ: Г. Ив. Генчевъ

Русенски окръженъ съдъ

До почитаемия Русенския окръженъ съдъ

ИСКОВА МОЛБА отъ Драгомиръ Апостоловъ, адвокатъ въ Русе, повѣренникъ на Долапската селска община, Русенска околия, противъ: 1) Исакъ Семо, отъ гр. Русе, по настоящемъ изселить се вѣтъ отъ България и неизвестно кѣде (съ неизвестно мѣстожителство); 2) Мови Йох. Семо, отъ гр. Русе, ул. „Дондуковъ Корсаковъ“ № 11. За отстъпване собствеността, ползуването и владението на частъ отъ селска мера отъ 261 декара. Цена на искътъ 65.250 лева. Подписахъ: пов. адв. Др. Апостоловъ.

1—(16284)—1

Вѣрно, секретаръ: (не се чете)

МИРОВИ СЪДИЛИЩА

Софийско мирово сѣдилище

ПРИЗОВКА. — V Соф. мирово сѣдилище, призовава долуюзначенитъ лица, сега въ неизвестност, да се явятъ въ залата на V Соф. мирово сѣдилище въ гр. София, на 30 августъ 932 г. въ 15 ч. въ качеството имъ на обвиняеми по долуюзначенитъ дѣла образувани по чл. 11 отъ закона за военния данъкъ. Въ случай на неявка, дѣлата ще се гледатъ и решатъ задочно, а при отлагане нѣма да се призоваватъ повторно, а именно: 1) Тодоръ Николовъ Ковачевъ, н. о. х. дѣло № 1220/931 г.; 2) Атанасовъ Владимиръ Георгиевъ, н. о. х. дѣло № 845/931 г.; 3) Константинъ Трай-

чевъ Димитровъ, н. о. х. дѣло 1028/931 г.; 4) Захари Ивановъ Дойчевъ, н. о. х. дѣло № 1018/931 г.; 5) Никола Паневъ Димитровъ, н. о. х. дѣло № 1083/931 г.; 6) Недѣлчо Ивановъ Енчевъ, н. о. х. дѣло № 1088/931 г.; 7) Свѣтославъ Александровъ Мейкаджиевъ, н. о. х. дѣло 1290/931 г.; 8) Арменакъ Вартировъ Мамуковъ, н. о. х. дѣло № 934/931 г.; 9) Исакъ Барухъ Леви, н. о. х. дѣло № 1233/931 г.; 10) Павелъ Захариевъ Миленковъ, н. о. х. дѣло № 1278/931 г.; 11) Ангелъ Димитровъ Йоцевъ, н. о. х. дѣло № 1128/931 г.; 12) Милчо Тодоровъ Петровъ, н. о. х. дѣло № 1393/931 г.; 13) Персиядо Елизировъ Мошевъ, н. о. х. дѣло № 1304/931 г.; 14) Георги Георгиевъ Вангеловъ, н. о. х. дѣло 982/931 г.; 15) Георги Георгиевъ Вавиловъ, н. о. х. дѣло № 986/931 г.; 16) Любенъ Иосифовъ Кондовъ, н. о. х. дѣло № 1167/931 г.; 17) Кирилъ Босевъ Георгиевъ, н. о. х. дѣло № 895/931 г.; 18) Исакъ Самоиловъ Данаиловъ, н. о. х. дѣло № 1073/931 г.; 19) Азиелъ Самоиловъ Данаиловъ, н. о. х. дѣло № 1049/931 г.; 20) Стоянъ Буровъ Атанасовъ, н. о. х. дѣло № 889/931 г.; 21) Константинъ Георгиевъ Костовъ, н. о. х. дѣло № 1169/931 г.; 22) Александъръ Ивановъ Захариевъ, н. о. х. дѣло 1094/931 г.; 23) Ганчо Боневъ Ралевъ, н. о. х. дѣло 916/931 г.; 24) Мирчо Ивановъ Костовъ, н. о. х. дѣло № 1232/931 г.; 25) Исакъ Нисимовъ Катаривацъ, н. о. х. дѣло № 1216/931 г.; 26) Георги Атанасовъ Лъончевъ, н. о. х. дѣло № 1259/931 г.; 27) Димитъръ Цвѣтановъ Миневъ, н. о. х. дѣло 1274/931 г.; 28) Самоиловъ Нисимовъ Пекарди, н. о. х. дѣло № 1385/931 г.; 29) Вел. Кузмановъ Петровъ, н. о. х. дѣло № 1431/931 г.

1—(2861)—1

Секретарь-счетовод: (не се чете)

Старозагорско мирово сѣдилище

НАКАЗАТЕЛНА ЗАПОВѢДЬ. — I Старозагорски мирови сѣдия, въ днешното си разпоредително заседание, сложи на разглеждане преписката, изпратена отъ Старозагорското градско общинско управление, подъ № 3505, отъ 1 априлъ 1932 г., по поводъ на която е образувано настоящето углавно общъ хар. дѣло № 118/1929 год. Отъ акта, съставенъ противъ Панайотъ Илиевъ отъ градъ Одринъ, живущъ въ гр. Стара-Загора на 1 априлъ 1929 г., се вижда, че той е встъпилъ въ бракъ на 4 ноемврий 1928 год., а това събитие обявилъ въ общинското управление едва на 1 априлъ 1929 год., ул. „Св. Троица“, кв. Новий, гр. Стара-Загора, старъ № 2750. Съ това той е нарушилъ чл. 174 отъ закона за лицата. Този актъ е редовенъ и не възбужда никакво съмнение, поради което мировия сѣдия е убеденъ, че нарушителътъ е извършилъ преписуемото му се деяние и въ случая намира за достатъчно да му наложи да заплати една глоба отъ 50 лева. Водимъ отъ това и съгласно чл. чл. 663 и последнитъ отъ углавното сѣдопроизводство, мировия сѣдия, заповѣдва: осѣжда Панайотъ Илиевъ отъ гр. Одринъ, живущъ въ гр. Стара-Загора, да заплати въ полза на хазната 50 лева глоба, при несъстоятелностъ глобата се замѣня съ 10 дни запиране по силата на чл. 174 отъ закона за лицата. Настоящата наказателна заповѣдъ може да се обжалва въ седмиченъ срокъ отъ съобщението и предъ сѣщия сѣдъ. Подписахъ, I мирови сѣдия: Ив. Желевъ.

1—(2834)—1

Вѣрно, секретарь: (не се чете)

НАКАЗАТЕЛНА ЗАПОВѢДЬ. — I Старозагорски мирови сѣдия, въ днешното си разпоредително заседание, сложи на разглеждане преписката, изпратена отъ Старозагорското градско общинско управление, подъ № 4576, 17 май 1932 год., по поводъ на което е образувано настоящето у. о. х. дѣло № 175/1932 год. Отъ акта, съставенъ противъ Алекси Г. Алексовъ отъ с. Нова махла, Чирпанска околия на 4 май 1932 год., се вижда, че сѣщия не е обявилъ въ законния срокъ за раждането на детето му отъ мъжки полъ. Съ това той е нарушилъ чл. 174 отъ закона за лицата. Този актъ е редовенъ и не възбужда никакво съмнение, поради което мировия сѣдия е убеденъ, че нарушителътъ е извършилъ преписуемото му се деяние и въ случая намира за достатъчно да му наложи да заплати една глоба отъ 100 лева. Водимъ отъ това и съгласно чл. чл. 663 и последнитъ отъ углавното сѣдопроизводство, мировия сѣдия, заповѣдва: осѣжда Алекси Г. Алексовъ отъ с. Нова-Махла, Чирпанска околия, да заплати въ полза на хазната 100 лева глоба, замѣнима при несъстоятелностъ съ 4 дни запиране по силата на чл. 174 отъ закона за лицата. Настоящата наказателна заповѣдъ може да се обжалва въ седмодневенъ срокъ отъ съобщаването ѝ предъ сѣщия сѣдъ. Подписахъ, I мирови сѣдия: Н. Стойковъ.

1—(2833)—1

Вѣрно, секретарь: (не се чете)

Ямболско мирово сѣдилище

ПРИЗОВКА №2. — I Ямболско мирово сѣдилище, призовава Георги Стояновъ Тошолу, бѣжанецъ, отъ гр. Ямболъ, сега съ неизвестно мѣстожителство, да се яви въ сѣщото сѣдилище на 10 августъ 1932 г., въ 8 часа, да отговаря по заведеното противъ него у. ф. х. дѣло № 656/931 год., отъ Буграския държавенъ адвокатъ, по закона за нарушение закона за горитѣ. Въ случай на неявка дѣлото ще се гледа неприсѣтствено. При отлагане нѣма да се публикува повторно.

Гр. Ямболъ, 16 юлий 1932 година.

1—(2860)—1

Секретарь: Ст. Панаиотовъ

Бобошевско мирово сѣдилище

ПРИЗОВКА № 3547. — Бобошевскиятъ мирови сѣдия, призовава Борисъ Николовъ Дяковъ, отъ с. Бобошево, а сега съ неизвестно мѣстожителство, да се яви на 23 августъ 1932 г., 8 часа, въ сѣдебната зала на сѣда, въ с. Бобошево, като подсѣдимъ по углавно о. х. дѣло, № 70/1932 год., по чл. 11 алинея V отъ закона за военния данѣкъ. Като ви се съобщава да представите писмени доказателства въ две недѣленъ срокъ отъ публикацията. Въ случай на неявка дѣлото ще се гледа и реши неприсѣтствено, а ако дѣлото се отложи друга публикация нѣма да се прави.

1—(2863)—1

Секретарь: Д. Страшниковъ

ПРИЗОВКА № 3550. — Бобошевскиятъ мирови сѣдия, призовава Янко Ат. Апостоловъ, отъ гр. Горна Джумая, а сега съ неизвестно мѣстожителство, да се яви на 14 септемврий 1932 г., 8 часа, въ сѣдебната зала на сѣда, въ с. Бобошево, като апелаторъ по наказателно фискално дѣло № 198/1931 г. по нарушение закона за горитѣ. Въ случай на неявка дѣлото ще се гледа и реши неприсѣтствено, а ако дѣлото се отложи друга публикация нѣма да се прави.

С. Бобошево, юлий 1932 година.

1—(2863)—1

Секретарь: Д. Страшниковъ

Лѣдженско мирово сѣдилище

НАКАЗАТЕЛНА ЗАПОВѢДЬ. — Днесъ 26 ноемврий 1931 год. Лѣджанскиятъ мирови сѣдия, въ днешното си разпоредително заседание разгледа преписката на Дорковската община подъ № 1877 отъ 21 ноемврий 1931 год., по поводъ на която е образувано настоящето частно углавно дѣло № 839/1931 год., и като взе предъ видъ: 1) че отъ приложения къмъ преписката списъкъ съставенъ отъ бюрото, което е ръководило избора за общински съветници въ Дорковската избирателна секция, произведенъ на 1 ноемврий 1931 год., се вижда, че упоменатитѣ въ сѣщия списъкъ избиратели не сѣ гласували безъ да сѣ представили за това уважителни причини; 2) че съ това си деяние тѣ сѣ нарушили чл. 161, алинея III отъ избирателния законъ и 3) че въ такъвъ случай ще следва да имъ се наложи да заплатятъ въ полза на фонда „Построяване сгради за сѣдебни мѣста въ Царството“ глоба, която сѣдътъ намира за възможно и достатъчно да опредѣли въ размѣръ на (50) петдесетъ лева, замѣнима въ случай на несъстоятелностъ съ (2) два дни запиране. На основание чл. 663 и последующитѣ отъ Углавното сѣдопроизводство, заповѣдва: лицето Асанъ Асановъ Данговъ земледѣлецъ отъ с. Дорково изб. карта № 74 да заплати (50) петдесетъ лв. глоба, въ полза на фонда „Построяване сгради за сѣдебни мѣста въ Царството“, за нарушение чл. 161, алинея III отъ избирателния законъ. Въ случай на несъстоятелностъ глобата да се замѣни съ (2) два дни запиране. Недоволнитѣ отъ настоящата наказателна заповѣдъ лица могатъ да подадатъ молба до сѣщия сѣдъ за гледане дѣлото имъ въ седмодневенъ срокъ отъ публикуване настоящата придружена съ залогъ равенъ на глобата.

Подписахъ, мирови сѣдия: (не се чете)

1—(2857)—1

Вѣрно, секретарь: (не се чете)

Казанлъшко мирово сѣдилище

ПРИЗОВКА № 2. — I Казанлъшки мирови сѣдия, призовава Асанъ Мутевъ, отъ с. Оборито, Старозагорско, сега въ неизвестностъ, да се яви въ 8 часа, въ сѣдебната зала на сѣда, като подсѣдимъ по углавно о. х. дѣло № 37/1931 г. по обвинението му по чл. 330 отъ наказателния законъ на 26 септемврий 1932 год. Въ случай че не се яви съгласно чл. 320 отъ закона за углавното сѣдопроизводство, ще бѣде сѣденъ задочно. Въ две седмиченъ срокъ отъ публикацията сте длѣжни да посочите доказателства за невиността ви.

Гр. Казанлъкъ, 18 юлий 1932 година.

1—(2859)—1

Секретарь: Христофоръ Тод. Етърски

ПРИЗОВКА № 2. — I Казанлъшки мирови съдия, призовава Александър Власачински Овчениковъ родомъ отъ с. Паланка, Ерсонска губерния, Русия — руски бѣжанецъ временно живущъ въ гр. Сливенъ, сега въ неизвестностъ, да се яви въ 8 часа, въ съдебната зала на съда, като подсѣдимъ по угавно о. хар. дѣло № 52/929-г. по обвинението му по чл. 314 отъ наказателния законъ на 26 септември 1932 год. Въ случай, че не се яви, съгласно чл. 320 отъ закона за угавното съдопроизводство, ще бѣде съденъ задочно. Въ две седмиченъ срокъ отъ публикацията, сте длѣжни да посочите доказателства за невинността ви.

Гр. Казанлъкъ, 18 юлий 1932 година.
1—(2858)—I Секретаръ: Христофоръ Тод. Етърски

Ескиджумайско мирово съдилище

РЕЗОЛЮЦИЯ № 999. — Въ Името на Негово Величество Борисъ III, Царъ на българитѣ. — П. Богдановъ, Е.-Джумайски мирови съдия, въ публичното съдебно заседание на 22 декември 1931 г., като разгледа гр. дѣло № 667/1931 год. и на основание чл. чл. 34, 35, 39, 449, 454, 455, 456, отъ гр. съд. пр., реши: осъжда Дико Беровъ Йотовъ, отъ с. Каракашлъ, да заплати на Васила Димова Монева, отъ с. село, законна представителка на малолѣтния си синъ Димо Димовъ Миневъ, отъ с. село, сумата 21.000 лв., лихвата на тази сума по 12% годишно отъ 15 августъ 1931 год. до изплащането и съдебнитѣ дѣловодни разноски въ размѣръ на 1844 лева. Осъжда истецъ да заплати на хазната 15 лв. за неплатени призовки и 100 лв. за издаване изп. листъ, а на ф. с. с. — 6 лева. Същиятъ искъ по отношение ответника Хаджи Али Османовъ Ибраимовъ, отъ с. Каракашлъ, сега въ неизвестностъ, въ цѣлостъ се отхвърля като недоказанъ. Решението е неокончателно и подлежи на обжалване по апелативенъ редъ предъ Шуменския окръженъ съдъ въ двеседмиченъ срокъ отъ днесъ — 28 декември 1931 год. а за истецъ и явилния се ответникъ, а за неявилния се ответникъ отъ съобщението. Подписалъ, мирови съдия: П. Богдановъ.

Гр. Е. Джумая, 28 декември 1931 година.
1—(П 6245)—I Секретаръ: (не се чете)

СЪДИЯ-ИЗПЪЛНИТЕЛИ

Съдия-изпълнителъ при Софийския окръженъ съдъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 2721. — На основание изпълнителенъ листъ № 4025/1930 година, издаденъ отъ 6 Софийски мирови съдия, на 5 октомври 1930 година въ полза на Михалъ Шокевъ, отъ гр. София, срещу Петра С. Тодорова, отъ гр. София, за искъ отъ 6000 лева лихви и разноски и съгласно чл. 803—824 отъ закона за гражданското съдопроизводство, обявявамъ, че следъ 15 дни отъ публикуване настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, въ канцеларията ми, въ гр. София, ще започне публичната продажъ и ще свърши на онова число отъ следния месецъ, което съответствува на датата на обнародването, на следния недвижимъ имотъ, а именно: 1) една двуетажна къща за живѣене, първия етажъ състоящъ се отъ шестъ стаи, две кухни; втория етажъ се състои отъ шестъ стаи и две кухни. Къщата е покрита съ марсилски керемиди, висока около шестъ метра, построена е върху 120 кв. м. снабдена е съ електрическа и водна инсталация, съ дворно мѣсто, застроено и незастроено около 270 кв. метра, двора е заграденъ съ дървенъ стоборъ, въ двора има три плодни дървета при граници: улица Бул. „Сливница“, Р. Гоцевъ, К. Изворски и Йорданъ Денковъ. Описания имотъ се намира въ гр. София, бул. „Сливница“ № 92 и е оцененъ за 200.000 лева, а наддаването ще започне отъ 160.000 лева. Желаящитѣ да купятъ имота, могатъ да се явятъ всѣки денъ и часъ и преглеждатъ книгата.

Гр. София, 23 юний 1932 година.
1—(П 6185)—I VI съдия-изпълн.: (не се чете)

Съдия-изпълнителъ при Ловчански окръженъ съдъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 654/931 г. — Подписаниятъ Панайотъ Евстатиевъ, съдия-изпълнителъ при Ловешкия окръженъ съдъ, на III уч., обявявамъ на интересувашитѣ се, че следъ 15 дни отъ датата на публикуването, ще започне и ще свърши на онова число на следния месецъ, което съответствува на датата на публикацията, въ канцеларията му въ гр. Тетевенъ, продажъта на следния недвижимъ имотъ, принадлежащъ на Владимиръ Иончовъ Райковъ, отъ гр. Тетевенъ, за удовлетворение вземанието на Александъръ Тодоровъ, отъ с. гр., именно: дворно мѣсто въ гр. Тетевенъ, отъ около 200 кв. метра, при съсед:

главна улица, Димитъръ П. Кумановъ, Дочо Ивановъ и Александъръ Т. Тодоровъ, съ построена въ него къща съ маза бетонна съ циментовъ плоча отгоре (проектъ за двуетажна). Втория етажъ ще се строи отъ плочата нагоре. Първоначалната оценка е 140.000 лева, съ 20% намаление. Желаящитѣ да купятъ могатъ да се явятъ въ канцеларията ми всѣки присѣственъ денъ и часъ, за да преглеждатъ книгата и да наддаватъ.

Гр. Тетевенъ, 17 юний 1932 година.

1—(П 6409)—I Съдия-изпълнителъ: Пан. Евстатиевъ

Съдия-изпълнителъ при Татарпазарджишки окр. съдъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 869/1927 г. — Подписаниятъ Генчо Шановъ I съдия-изпълнителъ, при Татарпазарджишкиятъ окр. съдъ, на основание протоколното опредѣление на Татарпазарджишкиятъ окръженъ съдъ, отъ 21 септември-1927 година, обявявамъ на интересувашитѣ се, че следъ 15 дни отъ еднократното публикуване на настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, въ канцеларията ми въ гр. Татарпазарджикъ, ще почне продажбата и ще свърши на онова число отъ следния месецъ, което съответствува на датата на обнародването, на следния недвижимъ имотъ, принадлежащъ на покойния Василь Славчовъ, бившъ жителъ на гр. Татарпазарджикъ, като неподѣлимъ реално за въ полза на наследницитѣ му, а именно: една двуетажна къща, масивна постройка въ сѣщия градъ на ул. „Князь Борисъ“, съ застроено мѣсто 53 квадратни метра и не застроено 172 квадратни метра, при съсед: наследницитѣ на Ив. Тилевъ Жабаря, наследницитѣ на Ив. Паталенски и ул. „Князь Борисъ“, оценена за 170.000 (сто седемдесетъ хиляди лева). Продажбата е втора и ще почне съ 25% намаление отъ обявената цена. Желаящитѣ да купятъ могатъ да се явятъ всѣки присѣственъ денъ въ канцеларията ми да преглеждатъ книгата и наддаватъ.

Гр. Татарпазарджикъ, 8 юлий 1932 година.

1—(П 6184)—I I съдия-изпълнителъ: Г. Шановъ

ПРИЗОВКА № 568/1932 г. — За Иванъ Стойчевъ Миновъ, отъ с. Сестримо, Татарпазарджишка околия, сега въ неизвестно мѣстожителство съ изпълнителенъ листъ № 143/1924 година, издаденъ отъ II Татарпазарджишки мирови съдъ, сте осъдени да предадете на Георги В. Миновъ, отъ с. Сестримо, Татарпазарджишка околия 1/2 (една втора) частъ отъ една ливада, цѣлата отъ два декара, находяща се въ землището на с. Сестримо, мѣстността „Палашица“. Ако въ седмодневенъ срокъ отъ еднократното публикуване настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, не се явите, ще пристѣпимъ къмъ въводъ на една втора частъ отъ ливадата, находяща се въ с. Сестримо, безъ да Ви съобщавамъ за другитѣ си деяния.

Гр. Татарпазарджикъ, 9 юлий 1932 година.

1—(П 6183)—I I съдия-изпълнителъ: Г. Шановъ

Съдия-изпълнителъ при Варненския окръженъ съдъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 1957/927 г. — Подписаниятъ Иванъ Ст. Вжжаровъ, V съдия-изпълнителъ при Варненския окр. съдъ, на V участъкъ, обявявамъ на интересувашитѣ се, че следъ 15 дни отъ обнародването настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, еднократно ще започне и ще свърши на онова число отъ следния месецъ, което съответствува на датата на обнародването, въ канцеларията ми, въ гр. Провадия, продажъта на недвижимия имотъ на Илия Ст. Овчаровъ, отъ гр. Провадия, за удовлетворение вземането на Провадийската популярна банка, а именно: къща, находяща се въ гр. Провадия, двуетажна, отъ три стаи, кухни и салонъ, масивна постройка, отъ камъкъ, дърво и покрита съ марсилски керемиди, построена върху (75) седемдесетъ и петъ кв. метра, подъ къщата два дюкяна, първия при размѣри (35) тридесетъ и петъ кв. метра, а втория отъ (28) двадесетъ и осемъ кв. метра, наедно съ (140) сто и четридесетъ кв. метра дворно мѣсто, въ което има построенъ единъ навесъ две отдѣления, при дължина (8) осемъ м. и ширина (2.5) два м. и половина при съсед: ул. „Търговска“ ул. „27 юлий“, акц. дружество „Палестина“, Райна Ив. Савова, Марийка Ст. Гатева, Димо Д. Стояновъ, Никола Василевъ, Христо Ряповъ и Станко Овчаровъ, оценена за (120.000) сто двадесетъ хиляди лева. Горния имотъ е ипотекиранъ къмъ акц. д-во „Добриня“, въ гр. Провадия, за сумата (15.000) петнадесетъ хиляди лева. Ще се продава на цѣло съ правонадаване 10% въ 24 часа. Желаящи да купятъ, могатъ да се явятъ въ канцеларията ми въ гр. Провадия, за да преглеждатъ книгата и наддаватъ.

Гр. Провадия, 13 юлий 1932 година.

1—(П 6154)—I V съдия-изпълнителъ: Ив. Ст. Вжжаровъ

Съдия-изпълнител при Хасковския окръженъ съдъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 120/26 г. — Подписаниятъ Д. Ангеловъ, съдия-изпълнител при Хасков. окр. съдъ на I участъкъ, обявявамъ на интересуващитъ се, че следъ 15 дни отъ датата на обнародване настоящето обявление въ „Държавенъ вестникъ“ ще почне и ще свърши на онова число отъ следния месецъ, което съответствува на датата на обнародването въ канцеларията ми въ гр. Хасково, публичната продажба на следния недвижимъ имотъ принадлежащъ на Вълчо Тодоровъ гр. Хасково, за удовлетворение вземанието на Иванъ Панайотовъ отъ с. Подкрепа, а именно: 1) една двуетажна къща долния етажъ състоящъ се отъ две стаи кухня и салонъ а така също и горния етажъ съ чатъръ-аржсъ, застроена отъ камъкъ и дърво покрита съ марсилски керемиди построена на 105 кв. м. като непосредствено до нея построено кухня и пералня на 9 кв. м. застроена отъ камъкъ и дърво покрита съ марсилски керемиди. 2) Една едноетажна къща застроена на 80 кв. м. построена отъ камъкъ и дърво покрита съ мѣстни керемиди състояща се отъ три стаи и салонъ; 3) Една паянтова салма приспособена за плевня и домъ отъ две отделения, покрита съ мѣстни керемиди, които иматъ незастроено мѣсто 180 кв. м. и въ двора кладенецъ находящъ се въ гр. Хасково уч. „Нови“ при съсед: Величко Георгиевъ, Иванъ х. Каневъ, улица и Ангелъ Костовъ оценена 160.000 лева. Желаящитъ да купятъ могатъ да се явятъ въ канцеларията ми всѣки присъственъ денъ и часъ, за да преглеждатъ книгата и да наддаватъ.

Гр. Хасково, 9 юлий 1932 година.

1—(П623)—1

I съдия-изпълнител: Д. Ангеловъ

1—(2824)—1

Елховски постояненъ бирникъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 354. — Явявамъ на интересуващитъ се, че следъ 15 дни отъ дата на публикуване настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, до онова число отъ следния месецъ, което съответствува на датата на обнародването, ще продавамъ въ канцеларията си въ гр. Елхово, следуюция недвижимъ имотъ, принадлежащъ на Руси Паневъ Ярѣмовъ отъ гр. Елхово, за погашение дългътъ му къмъ хазната, на сума 41.549 лева, по опредѣление № 1766 1930 година, издадено отъ Ямболския окръженъ съдъ, а именно: 1) една едноетажна паянтова къща, съ застроено и незастр. дворно мѣсто 1800 кв. м., построена отъ прѣти и керепици, покрита съ мѣстни керемиди, състои се отъ 4 стаи за живѣне, килеръ, салонъ и сайвантъ; 2) една плѣвня, построена отъ керепици и покрита съ мѣстни керемиди, състояща се отъ едно отдѣление; 3) навесъ, пристроенъ къмъ плѣвнята, построенъ отъ прѣти и покритъ съ мѣстни керемиди. Всички постройки заедно съ дворното мѣсто като недѣлими, оценени сж за 123.920 лв., които се намиратъ въ гр. Елхово на ул. „Поповска“. Имотитъ сж собственостъ на дължника и не сж заложени никжде. Продажбата ще се извърши по правилата изложени въ чл. чл. 807—824 отъ закона за гражд. сждопроизводство. Желаящитъ да купятъ, могатъ да се явятъ въ канцеларията ми всѣки присъственъ денъ и часъ, да преглеждатъ книгата и да наддаватъ.

Гр. Елхово, 16 юлий 1932 год.

Бирникъ: Ив. Мишевъ

ТЪРГОВСКИ ПУБЛИКАЦИИ

Панайотъ В. Дядовъ, банкеръ, ул. Др. Мирковичъ — Сливенъ

ГОДИШЕНЪ БАЛАНСЪ

на 31 декемврий 1931 год.

Активъ		Пасивъ	
Каса въ наличностъ	15.400 —	Капиталъ	1.657.021 —
Портфейлъ	45.100 —	Кредитори:	
Ценни книжа:		а) търговски влогове	865.841 —
а) държавни гарантирани отъ държавата	5.000 —		
б) акции	5.000 —		
Дебитори:			
а) срещу гаранции	174.068 —		
б) безъ гаранции	116.533 —		
Имоти:			
а) Недвижими имоти	1.017.300 —		
б) мебели	11.909 —		
Партиципации	—		
Други активи	1.137.552 —		
	2.522.862 —		2.522.862 —

СМѢТКА ЗАГУБИ И ПЕЧАЛБИ

на 31 декемврий 1931 година

Общи разноси	30.111 —	Бруто приходъ	20.293 —
Амортизация мебели	2.977 —	Загуба	36.590 —
Загуби	23.795 —		
	56.883 —		56.883 —

Гр. Сливенъ, 31 декемврий 1931 година.

Счетоводителъ: П. В. Дядовъ

1—(Т 5293)—1

В. П. Бояновъ — гр. Сливенъ

РАВНОСМѢТКА

на 31 декемврий 1931 год.

Чл. 17 отъ закона за защита влоговетъ.

Активъ			Пасивъ		
Наличностъ въ каса, Б. н. б. и др. банки . . .	266.414	55	Капиталъ	2.000.000	—
Портфейлъ полици	713.942	—	Текущи кредиторни смѣтки	2.721.834	—
Ценни книжа:			Други пасиви преходни и разни	21.056	—
а) държавни и гарантирани отъ държавата	105.600	—	Печалби за 1931 год.	6.366	84
б) акции	137.100	—			
Текущи дебиторни смѣтки:					
а) срещу гаранции	—	—			
б) други дебитори	1.604.119	29			
Имоти:					
а) недвижими имоти	1.741.013	—			
б) мебели	17.500	—			
Други активи	163.568	—			
	4.749.256	84		4.749.256	84

Гр. Сливенъ, 31 декемврий 1931 година.

Собственикъ: В. П. Бояновъ

(Т 5341)—1

Акционерна индустриална банка, „Ломъ“, въ ликвидация — Ломъ

ПОКАНА

Поканватъ се г. г. акционеритъ на акционерната индустриална банка „Ломъ“ въ гр. Ломъ въ ликвидация, на редовно общо годишно събрание, което ще се състои на 24 юлий 1932 година въ помѣщението на банката въ гр. Ломъ, при следния дневенъ редъ: 1) изслушване доклада на ликвидаторитъ и тоя на провѣрителния съветъ; 2) одобрение „равносмѣтката“ и смѣтка „загуби и печалби“ за 1931 година и освобождаване отъ отговорностъ ликвидаторитъ за дейността имъ презъ изтеклата 1931 го-

дина; 3) избиране трима членове за провѣрителния съветъ и двама подгласници и 4) попълване състава на ликвидаторитъ. Депозирането на акциитъ става при касата на банката въ гр. Ломъ най-късно два дни преди датата на събранието. Ако събранието не се състои на 24 юлий тази година, то се отлага за 31 юлий 1932 година, когато ще се състои при колкото и да сж се явили акционери.

Гр. Ломъ, 25 юний 1932 година.

Отъ ликвидаторитъ

РАВНОСМѢТКА

на 31 декемврий 1931 година

Активъ			Пасивъ		
1	Наличностъ въ касата, Б. н. б. и др. банки . . .	1.355 36	1	Капиталъ	4.000.000 —
2	Портфейлъ полици	260.060 —	2	Обикновени резерви	176.103 81
3	Ценни книжа:		3	Текущи кредиторни смѣтки	2.389.030 50
	а) държ. и гарант. отъ държ. 9.320		4	Други пасиви, преходни и разни	2.924.109 91
	б) акции 89.168	98.488 —	5	Реесконтъ	4.059.906 —
4	Текущи дебиторни смѣтки:				
	а) срещу гаранции	1.555.881 —			
5	Имоти:				
	а) недвижими имоти 3.652.793.54				
	б) мебели 109.945 —	3.762.738 54			
6	Други активи	1.985.135 20			
7	Реесконтирани полици	4.059.906 —			
8	Загуби за 1931 година	1.825.586 12			
		13.549.150 22			13.549.150 22
9	Статистически смѣтки	1.523.251 35	6	Статистически смѣтки	1.523.251 35

(Т 6407)—1

Отъ ликвидаторитъ

Софийски окръжен съд

ОБЯВЛЕНИЕ № 134-32. V. — Софийският окръжен съд, известява съгласно определението си от 16 юлий 1932 г., под № 1312, че в дружествения търговски регистър № 134/932 год., е регистрирана търговската фирма: „Братя Христови“ — събирателно дружество, със седалище в гр. София, основано на 1 юлий 1932 г. от Димитър Христов и Стоян Христов от гр. София. Предмет на предприятието е: търговия на еро и дребно със колониялни и мѣстни стоки; вземане участие в държавни, общински и обществени предприятия, търговия и др. за продажба и доставка на горнитѣ стоки. Фирмата ще се управлява, представлява, задължава и подписва отъ всѣки едно отъ съдружниците по отдѣлно, като подъ наименованието ѝ слагатъ подписитѣ си така: „Бр. Христови“ или самостоятелно отъ назначения прокуристъ Йорданъ Христовъ, който ще подписва така: „Йор. Христовъ“.

Гр. София, 19 юлий 1932 година

Председател: (не се чете)
Дѣловодител: (не се чете)
1—(Т 6266)—1

ОБЯВЛЕНИЕ № 141-27. V. — Софийският окръжен съд, известява съгласно определението си от 16 юлий 1932 г. под № 1311, че търговската фирма: Събирателно дружество „Братя Христови“ със седалище в гр. София, регистрирана в дружествения търговски регистър на сѣда под № 141/927 г. поради смъртта на члена и Марко Христовъ, се прекратява.

Гр. София, 19 юлий 1932 година.

Председател: (не се чете)
Дѣловодител: (не се чете)
1—(Т 6267)—1

ОБЯВЛЕНИЕ № 4—12. V. — Софийският окръжен съд известява съгласно определения № 1058 и 1194 отъ 8 юний и 9 юлий 1932 година, че къмъ регистрираната търговска фирма: „Нафта“ българско акционерно дружество, със седалище в гр. София, съг. вписани следнитѣ промѣни: 1) досегашнитѣ поддиректоръ на дружеството Юлиусъ Хитилъ и прокуриста на сѣщото Крумъ Поповъ преставатъ да подписватъ и ангажирватъ фирмата и 2) на XX общо годишно събрание на акционеритѣ състояло се на 10 май 1930 година, съг. преизбрани членове на управителния съветъ: инж. К. Осичияну, инж. К. Матасару, Г. С. де М. Рожерсъ, Жюль Мени и Сава Савовъ. — Гр. София, 20 юлий 1932 година.

Председател: (не се чете)
За дѣловодител: (не се чете)
1—(Т 6326)—1

ОБЯВЛЕНИЕ № 4—07. V. — Софийският окръжен съд известява съгласно определението си отъ 23 априль 1932 година, под № 979, че търговската фирма: „Данеръ и Трамзень“, със седалище в гр. София, е назначила за прокуристъ Хелмутъ Щайнке, съ права по чл. 45 отъ т. законъ, който подъ наименованието на фирмата ще слага подписа си така: „Хелмутъ Щайнке“.

Гр. София, 10 юний 1932 година.

Председател: (не се чете)
За дѣловодител: (не се чете)
1—(Т 6325)—1

ОБЯВЛЕНИЕ № 12—22. V. — Софийският окръжен съд известява съгласно определението си отъ 9 юлий 1932 година, под № 1213, че регистрираната в дружествения търговски регистър № 12/922 година, търговска фирма: „Шипковъ & Сие“ акц. д-во, за индустрия и търговия, със седалище в гр. София, е прекратена и обявена в ликвидация и че за ликвидатори съг. избрани отъ общото събрание на акционеритѣ, състояло се на 31 май 1932 година, членове на управителния съветъ: Тодоръ К. Шипковъ, Петъръ П. Шипковъ и инж. К. х. Стояновъ.

Гр. София, 16 юлий 1932 година.

Председател: (не се чете)
Дѣловодител: Дим. Миленковъ
1—(Т 6297)—3

Татарпазарджишки окръжен съд

ИЗВЕСТИЕ № 6845. — Т.Пазарджишкият окръжен съд известява, че съгласно определението му № 1472 отъ 10 юлий 1932 година, за членове на управителния съветъ на регистрираната в дружествения търговски регистър на сѣда, под № 425, томъ IV, фирма работническа кооперация „Напредъ“ в гр. Панагюрище, на мѣстото на излъзлитѣ Крумъ Маневъ и Дѣло Додековъ съг. избрани: Крумъ Маневъ и Петко Кожухаровъ.

1—(Т 6013)—1 Секретаръ: Т. Коцевъ

ИЗВЕСТИЕ № 6887. — Т.Пазарджишкият окръжен съд, известява, че съгласно определението му № 1463 отъ 10 юний 1932 година, за членове на управителния съветъ на регистрираната в дружествения търговски регистър на сѣда, под № 338, томъ III, фирма трудовъ горска производителна кооперация „Съзнание“, съг. седалище с. Батакъ, съг. избрани: Стефанъ Н. Самуиловъ, Тодоръ Д. Хаджиевъ, Никола Д. Узунувъ, Иванъ Г. Балабановъ и Димитъръ Н. Мерджановъ.

1—(Т 6080)—1

Секретаръ: Т. Коцевъ

Сливенски окръжен съд

ОПРЕДѢЛЕНИЕ № 848. — Сливенският окръжен съд, гражданско отдѣление, вѣ разпоредително заседание на 9 юлий хилядо деветстотинъ тридесетъ и втора горина, вѣ съставъ: председателъ: П. Бостанджиевъ, членове: Сп. Жировъ и П. Видоловъ I Сливенски мирови сѣдия при секретаря Н. Димитровъ слуша доложеното отъ членъ сѣдията Сп. Жировъ ч. търгов. дѣло № 43, по описа за 1932 година, за откриване предпазень конкордатъ и следъ доклада, като взе предъ видъ, че съг. на лице условията на чл. чл. 1, 5, 6, 11 и 12 отъ закона за предпазния конкордатъ, вѣзъ основа на чл. чл. 15 и 19 отъ сѣщия законъ, опредѣли: открива производството за сключване предпазень конкордатъ отъ Хачикъ М. Сарафянъ, търговецъ, отъ с. Керменлий, Сливенско, на 9 юлий 1932 година, 11 часа. Опредѣля датата 3 августъ 1932 година, 8 часа, на сѣдебното заседание за разглеждане предложението за предпазень конкордатъ и евентуално гласуваното за него, за когато да се призватъ кредиторитѣ и молителя чрезъ пощата по реда указанъ вѣ чл. 8 отъ закона за предпазния конкордатъ. Това опредѣление да се впише вѣ търговския регистър на сѣда и извлѣчението отъ него да се обнародва еднократно вѣ „Дър. вестникъ“ и в „Зора“ София. Вѣ фирменото дѣло на молителя къмъ регистрираната му фирма да се прибави: „вѣ производството за сключване предпазень конкордатъ“, като тая промѣна се впише вѣ търговския регистър и обнародва съг. това опредѣление. Спира всички изпълнителни действия по отношение молителя Хачикъ М. Сарафянъ, търговецъ, с. Керменлий, Сливенско, за което да се пише на сѣдитѣ изпълнители при сѣда. Запретява на длѣжника да отчуждава недвижимитѣ си имоти или да ги обременява съг. нови тяжести. Тая забрана да се съобщи на нотариуса при сѣда и сѣщия и се впише вѣ търговскитѣ регистри и ипотечнитѣ книги и да се обнародва вѣ „Държавенъ вестникъ“ и вестникъ „Зора“, София. Действието на тия ограничения почва отъ 9 юлий 1932 година, 12 часа. Подписали: председателъ: П. Бостанджиевъ, членове: Сп. Жировъ и П. Видоловъ I Слив. мир. сѣдия.

1—(Т 6069)—1

Вѣрно, секретаръ: (не се чете)

ОБЯВЛЕНИЕ № 2119. — Сливенският окръжен съд обявява, че съгласно опредѣлен. си № 424, отъ 1 априль т. г., вписа вѣ II дружественъ търговски регистър стр. 218, че вѣ общото редовно годишно събрание на 22 мартъ 1932 година, за членъ вѣ управителния съветъ на Сливенската популярна банка е избранъ Стоянъ Бобевъ, вмѣсто Пенко Николовъ, а съг. опредѣление № 818 отъ 2 юлий 1932 г., е постановено да се впише, че Василъ Г. Аджемовъ е провъзгласень за членъ на сѣщия съветъ, вмѣсто подалия оставка Никола Цвѣтковъ.

Гр. Сливень, 15 юлий 1932 година.

1—(Т 6214)—1

Секретаръ: (не се чете)

Плѣвенски окръжен съд

ОПРЕДѢЛЕНИЕ № 1377. — Плѣвенският окръжен съд, обявява, че съгласно определението си под № 1377, отъ 19 априль 1932 г., е регистриралъ вѣ търг. друж. регистър томъ VI, стр. 109, промѣната вѣ Франко-Белгийската и Балканска банка — Плѣвенъ, клонъ централа София: по поводъ заявлението отъ 16 априль 1932 г., на Франко-Белгийска и Балканска банка — Плѣвенъ клонъ, централа София, отъ 18 априль т. г. прокуриста при Плѣвенския клонъ Нафтали Леоновъ, по подаване оставка престава да бѣде на служба при Банката, то дадената му прокура съг. право да управлява, представлява и подписва фирмата на последната съвмѣстно съг. други лица е прекратена, за прокуристъ при клонъ Плѣвенъ е назначень Якимъ Карамфиловъ гр. София, когото натоварва да подписва фирмата на клонъ заедно съг. оторизирани за тая цель други лица, като слага рѣкописния си подписъ подъ напечатаното, рѣкописно или щемпеловано наименование на фирмата на клонъ, съгласно устава на банката.

Председателъ: Алекс. Юрдановъ

1—(Т 6234)—1

Секретаръ: Ст. Николовъ

МАЛКИ ОБЯВЛЕНИЯ

Данско консулство — София

Изгубена книжка под № 41480 от 9 юний 1926 год., за собственост на автомобил, на Данското консулство, София — е невалидна.

1—(П 6285)—1 Отъ консулството

Дирекция на полицията

Изгубена е полицейска значка, под № 106, да се счита невалидна. Който я намъри да я представи въ дирекцията.

1—(П 6298)—1

Отъ дирекцията

Изгубени дѣлове № № 15/924, 455, 917, 1403, 1722/926, 166/1930 година, отъ тютюнева кооперация „Тракия“, Свиленградъ, невалидни.

1—(П 6307)—1 Александъръ Козаревъ

Изгубенъ дипломъ № 886/1931 година, издаденъ Старозагорската мъжка гимназия Иванъ Вазовъ, на Катя Ив. х. Николова, Чирпанъ, невалиденъ.

1—(П 6337)—1 Катя Ив. х. Николова

Изгубено свидетелство за завършенъ курсъ № 1/1929 година, издадено Столарското училище, Троянъ, на Борисъ Василевски, невалидно.

1—(П 6332)—1 Борисъ Василевски

Изгубено срочно свидетелство № 21625, издадено отъ Българската земледѣлска банка, Тръвна, на Мара Томчева, Тръвна, невалидно.

1—(П 6336)—1 Мара Томчева

Изгубенъ записъ № 34300 възвръщане надвнесени суми на Христо и Колю Николови, издаденъ Габровското бирничество, невалиденъ.

1—(П 6335)—1 Николови

Изгубена врѣмenna разписка № 329/1924, за 500 лева, издадена Свинградската популярна банка, на Христо Т. Четковъ, невалидна.

1—(П 6334)—1 Хр. Т. Четковъ

Изгубена влогова книжка № 72/1927 година, издадена тютюнева кооперация „Тракия“, невалидна.

1—(П 6333)—1 Карамфила Янева

Изгубенъ уволнителенъ билетъ № 4937, издаденъ отъ 6-и пограниченъ секторъ, Варна, презъ 1926 година, на Стайковъ Тодоръ Величковъ — е невалиденъ.

1—(П 6268)—1 Стойковъ Тодоръ

Изгубено училищно свидетелство отъ 1915 година, за IV-то отдѣление, на Костадинъ Атанасовъ Герайковъ отъ с. Мосомица, Неврокопско, е невалидно.

1—(П 6244)—1 Костадинъ Ат. Герайковъ

Изгубения уволнителенъ билетъ отъ 1930 година, на Андонъ Петровъ Таневъ, отъ гр. Станимака, издаденъ отъ Пловдивското окръжно трудово бюро — невалиденъ.

1—(П 6243)—1 Андонъ Петровъ Таневъ

Изгубена военно-инвалидна пенсионна книжка № 136290, на Маринъ Ив. Мариновъ, отъ с. Тур. Летница, Троянско, невалидна.

1—(П 6239)—1 Маринъ Ив. Мариновъ

Изгубено отпускно свидетелство, за VI класъ, № 283 отъ 1928 година, издадено отъ Османпазарската непълна гимназия — невалидно.

1—(П 6238)—1 Н. Тенева

Изгубено училищно свидетелство № 47/1922 година, издадено на Георгиевъ Атанасъ, за свършенъ курсъ на Пловдивското мъжко реално училище — невалидно.

1—(П 6250)—1 А. Георгиевъ

Изгубена диплома за III класъ, издадена презъ 1924/25 учебна година отъ Крамолинската смѣсена прогимназия, на Садъкъ Мехмедовъ Мутевъ — невалидна.

1—(П 6247)—1 Садъкъ Мехмедовъ Мутевъ

Изгубено свидетелство № 279, издадено презъ 1912 г. отъ Калоферското първоначално училище, на Христо Д. Арабаджовъ — е невалидно.

1—(П 6269)—1 Хр. Д. Арабаджовъ

Изгубена ученическа книжка, издадена презъ 1928/29 година, отъ II-ра мъжка гимназия, на Михайловъ Владимиръ Христовъ — е невалидна.

1—(П 6283)—1 М. В. Христовъ

Изгубена разписка — дѣловъ капиталъ 500 лева, издадена презъ 1929 година отъ Обща търговско занаятчийска кооперативна банка, на Милчо Ивановъ — невалидна.

1—(П 6282)—1 М. Ивановъ

Изгубената лична карта № 136, издадена отъ общината с. Кесарево, Горноорѣховско, презъ 1932 година, на Стефанъ Рахневъ Ичковъ, е невалидна.

1—(П 6290)—1 С. Р. Ичковъ

Изгубената лична карта № 1948, издадена отъ III р. кметство презъ 1928 година, на Драгомиръ Алексковъ, е невалидна.

1—(П 6299)—1 Драгомиръ Алексковъ

Изгубената лична карта № 3734, издадена отъ II р. кметство, презъ 1929 година, на Сами Елизеръ Леви, е невалидна.

1—(П 6301)—1 Сами Елизеръ Леви

Изгубената лична карта издадена отъ II р. кметство презъ 1931 година, на Йосифъ Юда Леви, е невалидна.

1—(П 6295)—1 Йосифъ Юда Леви

Изгубената лична карта № 5618, издадена отъ V р. кметство, презъ 1930 година, на Иванъ Петковъ, е невалидна.

1—(П 6291)—1 Иванъ Петковъ

Българска народна банка

Курсъ за 22 юлий 1932 година

	Камбиона вижлане (чекове)		Банкноти		Ското
	купува	продава	купува	продава	
Брюкселъ, белги . .	1913	—	1933	—	1942 65 3 1/2
Буда-Пеша, пенги . .	—	—	2500	—	1800 — 5
Виена, шилинги . . .	1825	—	1945	—	1954 70 7
Прага, крони	409	—	413 10	409	415 15 5
Берлинъ, райхсмарки.	3268	—	3318	—	3334 60 5
Лондонъ, лира стер.	492 30	504 30	492 30	506 80	2
Парижъ, франка . . .	540 50	544 50	540 50	547 20	2 1/2
Атина, драхми	—	—	171	—	171 85 11
Милано, лира итал. . .	703	—	711	—	703 — 5
Стокхолмъ, крони . .	2530	—	2567	—	2530 — 5
Букурешъ, лей	82 20	83 50	81 95	83 90	7
Бѣлградъ, динари . .	244 70	248 70	244 20	249 95	7 1/2
Цариградъ, лири т. .	—	—	65 80	—	66 15 8
Женева, франка . . .	2686	—	2706	—	2686 — 2
Амстердамъ, флорини.	5556	—	5597	—	5556 — 2 1/2
Ню-Йоркъ, дол. с. ш. .	138	—	139	—	138 70 2 1/2
Монтреалъ, доларъ к.	112	—	120	—	111 — 60
Александрия, пиастри.	504 40	516 40	504 40	519	—
Варшава, злоти . . .	1547	—	1571	—	1547 — 7 1/2
Мадритъ, песети . . .	1101	—	1126	—	1101 — 6 1/2
София	—	—	—	—	— 8

М О Н Е Т И

	купува	купува
Наполеонъ	533 15	25 австр. шил. . . . 485 95
Английска лира . . .	672 30	10 хол. флорини . . 555 25
Турска лира	607 30	Шалски доларъ . . . 138 30
Германска 20 марка .	657 85	Канадски доларъ . . 138 30
5 руски руб. отъ 1897	—	Чисто злато грамъ . . 92 —
и следъ 1897 г. . . .	355 40	

Курсоветъ се разбиратъ така:

Лондонъ, Цариградъ, Ню-Йоркъ и Монтреалъ за 1 валутна еденица, а всички останали за 100 валутни еденици.

1—(2914)—1